



647776 CZ (28/02/2020)

MT 733 EASY 75D ST5 S1
MT 933 EASY 75D ST5 S1
MT 1033 EASY 75D ST5 S1

NÁVOD K POUŽITÍ
(PŮVODNÍ NÁVOD)

DŮLEŽITÉ

Dříve než začnete tento teleskopický manipulátor používat, pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste mu dobře porozuměli. Obsahuje veškeré informace týkající se řízení, manipulace a vybavení teleskopického manipulátoru, jakožto i důležitá doporučení, kterými byste se měli řídit.

V tomto dokumentu také naleznete bezpečnostní upozornění pro používání a informace o běžné údržbě, jejichž smyslem je zachovat bezpečnost a spolehlivost teleskopického manipulátoru.

KDYŽ UVIDÍTE TENTO SYMBOL, ZNAMENÁ TO:



POZOR! BUĎTE OPATRNÍ! VE HŘE JE BEZPEČNOST VAŠE, VAŠEHO OKOLÍ, ALE I VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU.

- Tento návod byl zpracován na základě seznamu vybavení a technických vlastností daných při vývoji manipulátoru.
- Úroveň vybavy teleskopického manipulátoru závisí na volbách zákazníka a zemi prodeje.
- Podle volitelné vybavy a data prodeje teleskopického manipulátoru nejsou některé části vybavení/ funkce, popsané v tomto návodu, v teleskopickém manipulátoru k dispozici.
- Popisy a obrázky jsou poskytovány nezávazně.
- Společnost MANITOU si vyhrazuje právo na změny svých modelů a jejich vybavení, aniž by musela aktualizovat tento návod.
- Síť MANITOU je složená výhradně z kvalifikovaných odborníků, kteří jsou tu, aby odpověděli na všechny vaše otázky.
- Tento návod je nedílnou součástí teleskopického manipulátoru.
- Musí být trvale uložen na svém místě, aby byl snadno k dispozici.
- V případě dalšího prodeje teleskopického manipulátoru předejte tento návod novému majiteli.

EERSTE VAN UITGAVE	29/05/2019	
ACTUALISERING	28/02/2020	2-15 ; 2-17 ; 2-19 ; 2-23 ; 2-25 ; 2-27 ; 2-50 ; 2-51 ; 2-64 – 2-68 3-38 4-5

MANITOU BF S.A Akciová společnost se správní radou.
 Sídlo společnosti: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francie
 Akciový kapitál: 39 548 949 eur
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel: +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Tato brožura se dodává jen pro informaci, jakékoli reprodukování, kopírování, znázornění, zachycení, postoupení, distribuce nebo něco jiného, částečně či celkově, v jakémkoli formátu je zakázáno. Nákresy, obrázky, náhledy, komentáře, pokyny i samotné uspořádání dokumentu, které jsou připojeny v této dokumentaci, jsou duševním vlastnictvím MANITOU BF. Jakýkoli přestupek proti výše zmíněnému může mít za následek občanskoprávní a trestně právní odsouzení. Loga i vizuální identita podniku jsou vlastnictvím společnosti MANITOU BF a nelze je použít bez výslovného povolení. Všechna práva vyhrazena.

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

2 - POPIS

3 - ÚDRŽBA

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT



1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

DOPROVOD I 23 JEDNODUCHÝCH RAD

Skupina Manitou vám ráda pomůže při omezování spotřeby strojů a snižování vaší uhlíkové stopy.



Vyberte si stroj o výkonu podle vašich potřeb.



Odpojte motor po 3 minutách chodu na volnoběh.



Optimální výkon motoru je dosažen na úrovni režimu max. kroutícího momentu.



Doporučujeme použít systém regulace & inverze větrání.



Dávejte přednost převodovkám s „inteligentním“ elektronickým řízením.



Klimatizaci používejte při uzavřených oknech a dveřích.



Doporučujeme používat světlomety s LED.



Přizpůsobte typ vašich pneumatik životnímu prostředí.



Kontrolujte správný tlak v pneumatikách.



Kontrolujte seřízení parkovací brzdy.

Používejte doporučené příslušenství od výrobce



Kontrolujte celkový stav přívěsu.



Upravujte maximální povolené zatížení přívěsu.



Příslušenství musí být uzpůsobeno pro váš stroj.



Kontrolujte hydraulické seřízení příslušenství.



Dodržujte intervaly údržby.



Pravidelně čistěte chladič, vzduchový filtr...



Pravidelně provádějte promazání.



Využívejte autorizovaného prodejce výrobce.



Používejte originální náhradní díly od výrobce.



Projděte si smlouvy o údržbě od výrobce.



Můžete absolvovat kurzy úsporné jízdy.



Požadujte informace o spotřebě a emisích strojů.



Vypočítejte si spotřebu a emise reduce.manitou.com

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

POKYNY VEDENÍ PODNIKU

1-6

AREÁL	1-6
OBSLUHA	1-6
TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR	1-6
A - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO POUŽÍVÁNÍ	1-6
B - PŘÍZPŮSOBENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU OBVYKLÝM PODMÍNKÁM ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	1-6
C - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-7
D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII	1-7
E - OCHRANA KABINY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-7
POKYNY	1-8
ÚDRŽBA	1-8

POKYNY PRO OBSLUHU

1-10

PŘEDMLUVA	1-10
VŠEOBECNÉ POKYNY	1-10
A - NÁVOD K POUŽITÍ	1-10
B - POVOLENÍ K JÍZDĚ VE FRANCII	1-10
C - ÚDRŽBA	1-10
D - PNEUMATIKY	1-10
E - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-11
F - ZVEDÁNÍ OSOB	1-11
POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM	1-12
A - PŘED UVEDENÍM TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU	1-12
B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVIŠTĚ ŘIDIČE	1-12
C - PROSTŘEDÍ	1-12
D - VÝHLED	1-13
E - SPOUŠTĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-14
F - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-14
G - ZASTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-15
H - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU NA VEŘEJNÝCH CESTÁCH	1-16
POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM	1-18
A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ	1-18
B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠTĚ	1-18
C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	1-18
D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-19
E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ	1-19
F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH	1-20
G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH	1-22
H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU	1-24
I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM	1-24
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ NAKLADAČE	1-25
A - NAKLÁDÁNÍ	1-25
B - NAVÁŽKA	1-25
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY	1-26
A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ	1-26
B - VHODNOST POUŽITÍ VYSOKOZDVIŽNÉ PLOŠINY	1-26
C - OPATŘENÍ NA PLOŠINĚ	1-26
D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY	1-26
E - PROSTŘEDÍ	1-27
F - ÚDRŽBA	1-27
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	1-28
POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	1-28
OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ	1-28

POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

1-30

VŠEOBECNÉ POKYNY	1-30
POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA	1-30
MONTÁŽ OPĚRY	1-30
DEMONTÁŽ PODPĚRY	1-30
ÚDRŽBA	1-30
SEŠIT ÚDRŽBY	1-30
HLADINY MAZIV A PALIVA	1-31
HYDRAULIKA	1-31
ELEKTRICKÉ SYSTÉMY	1-31
SVÁR	1-31
MYTÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-31
PŘEPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-31

DLOUHODOBÉ Odstavení TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

1-32

ÚVOD	1-32
PŘÍPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-32
NÁDRŽ „DEF“ (kapalina filtru pevných částic)	1-32
OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU	1-32
OCHRANA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU	1-32
OPĚTNÉHO UVEDENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU	1-33

LIKVIDACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

1-34

RECYKLACE MATERIÁLŮ	1-34
KOVY	1-34
PLASTY	1-34
GUMY	1-34
SKLO	1-34
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	1-34
OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY	1-34
POUŽITÉ OLEJE	1-34
POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE	1-34

AREÁL

Rizika úrazů lze snížit správným uspořádáním prostoru pro rozvinutí teleskopického manipulátoru:

- zbytečně nerovná nebo přeplněná půda,
- žádné nadměrné sklony,
- pěší provoz pod kontrolu atd.

OBSLUHA

- Používat teleskopický manipulátor smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění je vydáváno písemně oprávněným vedoucím v podniku, kde je teleskopický manipulátor používán a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Ze zkušenosti vyplývá, že se mohou vyskytnout některé situace, kdy se nedoporučuje použití teleskopického manipulátoru. Tato neobvyklá předvídatelná použití, z nichž jsou ta hlavní uvedena níže, jsou formálně zakázána.

- Předvídatelné nevhodné chování, které vyplývá z pouhé nedbalosti, ale nikoli z vůle nevhodného použití materiálu.

- Bezdělné chování osoby v případě poruchy, nehody, závady, atd., během používání teleskopického manipulátoru.

- Chování vyplývající z použití „zákonu nejmenší námahy“ v průběhu plnění nějakého úkolu.

- U některých strojů chování určitých osob, jako například: učňů, dospívajících, handicapovaných osob, stážístů pokoušejících se řídit teleskopický manipulátor, operátorů pokoušejících se použít plošinu z důvodu sázek, soutěže, osobní zkušenosti.

Osoba odpovědná za stroje by měla brát v úvahu tato kritéria při hodnocení schopnosti k řízení nějaké osoby.

TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR

A - ZPŮSOBILOST TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU PRO POUŽÍVÁNÍ

- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti tohoto teleskopického manipulátoru pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM koeficientem 1,25** a **DYNAMICKÝM koeficientem 1** bezpečnosti, jak je stanoveno v harmonizované normě **EN 1459** pro vozíky s proměnným dosahem.
- Před uvedením do provozu musí vedení podniku ověřit, že je teleskopický manipulátor vhodný pro práce, které je nutné vykonávat, a pro realizaci některých zkoušek (podle platných právních předpisů).

B - PŘÍZPŮSOBNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU OBVYKLÝM PODMÍNKÁM ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Naše teleskopické manipulátory jsou navrženy pro použití v rozmezí teplot -18°C à $+43^{\circ}\text{C}$.
- Kromě sériového vybavení namontovaného na teleskopický manipulátor jsou v nabídce četné volby, jako například: silniční osvětlení, brzdová světla, maják, couvací světla, výstražná zvuková signalizace zpětného chodu, pracovní světlo vpředu, pracovní světlo vzadu, pracovní světlo na konci teleskopického ramena atd. (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Operátor musí brát pro definování signalizace a osvětlení svého manipulátoru v úvahu podmínky používání. Obráťte se na svého prodejce.
- Brát v úvahu klimatické a atmosférické podmínky v místě používání.
 - Ochrana proti mrazu (< 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
 - Přízpusobení maziv (informujte se u svého prodejce).
 - Filtrace spalovacího motoru (< 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Doplňování maziv se provádí v továrně pro použití v běžných klimatických podmínkách, tedy: -15°C do $+35^{\circ}\text{C}$.

Pro použití v náročnějších podmínkách je třeba před spuštěním vypustit a znovu naplnit vhodnými mazivy v závislosti na okolních teplotách.

Stejně tak to platí i pro chladicí kapalinu.

- Prevence rizika požáru souvisejícího s používáním v prašné a hořlavé atmosféře (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).
- Vybavte teleskopický manipulátor vlastním hasicím přístrojem tam, kde není žádné hasicí zařízení k dispozici. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Teleskopický manipulátor je navržen pro použití venku v běžných atmosférických podmínkách a uvnitř v dokonale větraných prostorech.

Použití teleskopického manipulátoru je zakázáno v prostorech s nebezpečím požáru nebo možností výbuchu (např. rafinérie, sklad paliv nebo plynu, skladování hořlavých výrobků...).

Pro použití v těchto prostorech existuje speciální vybavení (informujte se u svého prodejce).

- Naše teleskopické manipulátory vyhovují směrnici 2004/108/ES týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC) a příslušné harmonizované normě EN 12895. Jejich správná funkce není zaručena v případě, že pracují v oblastech, kde je elektromagnetické pole nad prahem stanoveným touto normou (10 V/m).

- Směrnice 2002/44/ES ukládá vedoucím pracovníkům podniků, aby nevystavovali své zaměstnance nadměrným vibracím. Neexistuje však žádný uznávaný předpis pro měření, který by umožňoval srovnání strojů od různých výrobců. Skutečné dávky vibrací mohou být tedy měřeny pouze v reálných podmínkách u uživatele.
- Zde je několik rad, jak minimalizovat tyto dávky vibrací:
 - Vyberte si teleskopický manipulátor a příslušenství nejvhodnější pro zamýšlené použití.
 - Upravte nastavení sedadla na hmotnost operátora (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru) a udržujte jej v dobrém stavu, stejně jako odpružení kabiny. Hustěte pneumatiky podle doporučení.
 - Sedadlo je zásadní prostředek pro snížení vibrací přenášených na obsluhu. V případě výměny sedadla se obraťte na společnost MANITOU.
 - Ujistěte se, že obsluha přizpůsobuje rychlost práce stavu terénu.
 - V maximální možné míře upravte terén tak, aby byl rovnější, odstraňte škodlivé překážky a výmoly.

C - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Pro bezpečnost vaší a vašeho okolí je zakázáno, abyste sami měnili konstrukci a nastavení různých součástí vašeho teleskopického manipulátoru (hydraulický tlak, kalibrace omezovačů, otáčky spalovacího motoru, přidávání dalšího vybavení, přidávání protiváhy, nehomologovaného a nepovoleného příslušenství, výstražných systémů, apod.). V takovém případě se výrobce zbavuje odpovědnosti.

D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolejte na platnou legislativu)

- Dodává se jen jedno prohlášení o shodě ES. Toto prohlášení je nutno pečlivě uschovat.
- Silniční provoz teleskopických manipulátorů podléhá pravidlům silničního provozu dle následujících kategorií:
 - Manipulátory stavebního typu (řada MT): zařízení veřejných prací nepřevažujícího silničního typu (bod 6.9 článku R311-1 zákona o silničním provozu). Manipulátor musí mít značkou 25 v zadní části vozu a provozním štítkem.
 - Manipulátory zemědělského typu (řada MLT) nehomologované jako „Traktor CE“: zvláštní zařízení kategorie B (bod 6.2 článku R311/1 zákona o silničním provozu). Manipulátor musí být vybaven provozním štítkem.
 - Manipulátory zemědělského typu (řada MLT) nehomologované jako „Traktor CE“: zemědělský traktor typu T1a (bod 5.1.1 článku R311/1 zákona o silničním provozu). Manipulátor musí mít registrační značku.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO MANIPULÁTORY HOMOLOGOVANÉ JAKO „TRAKTOR ES“

- Všechny teleskopické manipulátory jsou dodávány s osvědčením o shodě „tahač ES“ se směrnicí 2003/37/ES, které musí být uchováváno u majitele, a listem administrativních údajů s číslem CNIT pro registraci u registračního orgánu (prefektury).
- Je na vlastníka teleskopického manipulátoru, aby podnikl potřebné kroky k získání osvědčení o registraci vozu (technický průkaz) ve lhůtách stanovených právními předpisy.
- Obsluha musí být držitelem řidičského průkazu B, pokud není udělena výjimka.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném s teleskopickým manipulátorem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti ... v závislosti na typu/verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o registraci teleskopického manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou je rychlost pohybu teleskopického manipulátoru omezena na 25 km/h. V tom případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“.

E - OCHRANA KABINY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Všechny manipulátory vyhovují normě ISO 3471 (předpis pro kolový nakladač), o standardní ochraně kabiny proti převrácení (ROPS) a normě ISO 3449 (Úroveň II) o ochraně kabiny proti pádům předmětů (FOPS).
- Teleskopické manipulátory homologované jako „TAHAČ ES“ vyhovují navíc směrnicí 79/622/ES (Kód OECD 4) o ochraně kabiny proti převrácení (ROPS).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Poškození konstrukce, převržení, úprava, změny nebo špatná oprava mohou snížit ochrannou schopnost kabiny, čímž přestane být v souladu. Konstrukci kabiny nesvařujte ani neprovrtávejte. Ohledně stanovení hranic této konstrukce bez narušení souladu se poradte se svým prodejcem.

POKYNY

- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu a na místě určeném k tomuto účelu v teleskopickém manipulátoru a v jazyce používaném obsluhou.
- Vyměňte okamžitě návod k použití a také všechny štítky a nálepky, které již nejsou čitelné nebo jsou poškozené.

ÚDRŽBA

- Údržby nebo jiné opravy, než jaké jsou uvedené v části: 3 - ÚDRŽBA musí být prováděny kvalifikovanou osobou (viz váš prodejce) a za podmínek, které jsou nutné k ochraně bezpečnosti zdraví obsluhy nebo jiných osob.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pravidelná kontrola vašeho teleskopického manipulátoru je povinná v zájmu zajištění jejího stavu v souladu s předpisy.

Frekvence kontrol je definována legislativou platnou v zemi použití teleskopického manipulátoru.

- Příklad pro Francii „Ředitel podniku užívajícího teleskopický manipulátor musí vytvořit a udržovat sešit údržby pro každý manipulátor (výnos ze dne 2. března 2004) nechat ho projít periodickou generální prohlídkou každých 6 měsíců (výnos ze dne 1. března 2004)“.

PŘEDMLUVA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Rizika nehod při používání, údržbě nebo opravách vašeho teleskopického manipulátoru lze snížit, pokud budete dodržovat bezpečnostní pokyny a preventivní opatření uvedená v tomto návodu k obsluze.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů pro používání, opravy nebo údržbu teleskopického manipulátoru může vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním.

- Prováděny smí být pouze operace a úkony popsané v tomto návodu k použití. Výrobce není schopen předvídat všechny situace s možnými riziky. V důsledku toho nejsou pokyny týkající se bezpečnosti uvedené v návodu a na vozíku vyčerpávající.
- Jako provozovatel musíte za všech okolností rozumně zvážit možná rizika pro sebe, pro okolí nebo teleskopický manipulátor v době, kdy jej používáte.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Chcete-li minimalizovat nebo zamezit jakémukoli nebezpečí s homologovaným příslušenstvím MANITOU, postupujte podle pokynů v odstavci: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: ÚVOD.

VŠEOBECNÉ POKYNY

A - NÁVOD K POUŽITÍ

- Přečtěte si pozorně návod k použití.
- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu a na místě určeném k tomuto účelu v teleskopickém manipulátoru.
- Oznamte okamžitě všechny štítky a nálepky, které již nejsou čitelné nebo jsou poškozené.

B - POVOLENÍ K JÍZDĚ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolejte na platnou legislativu).

- Používat teleskopický manipulátor smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění je vydáno písemně oprávněným vedoucím v podniku, kde je teleskopický manipulátor používán a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.
- Provozovatel není oprávněn povolit řízení vozíku jinou osobou.

C - ÚDRŽBA

- Obsluha, která zjistí, že manipulátor není v dobrém stavu, nebo nesplňuje podmínky bezpečnosti, o tom musí okamžitě informovat svého nadřízeného.
- Je zakázáno, aby obsluha prováděla sama jakékoli opravy nebo nastavení, pokud k tomu nebyla vyškolená. Musí sám udržovat manipulátor v naprosté čistotě, pokud je touto povinností pověřen.
- Obsluha musí provádět denní údržbu (↔ 3 - ÚDRŽBA).
- Obsluha musí určit a upravit četnost typu čištění nezbytného pro prevenci rizika požáru z důvodu nahromadění hořlavých materiálů. Zvláštní pozornost je nutno věnovat všem částem teleskopického manipulátoru, na kterých hrozí nahromadění těchto nebezpečných materiálů.

D - PNEUMATIKY

- Obsluha musí zajistit, aby pneumatiky byly vhodné pro druh povrchu (viz kontaktní plocha pneumatik se zemí v kapitole: 2 - POPIS: PŘEDNÍ A ZADNÍ PNEUMATIKY). Volitelná řešení existují, obraťte se na svého prodejce.
 - Pneumatiky pro SNÍH.
 - Pneumatiky ZEMĚDĚLSKÉ.
 - Sněhové řetězy.
- Všechny čtyři pneumatiky teleskopického manipulátoru musejí být od téhož výrobce, musejí mít stejné rozměry, stejnou konstrukci (radiální nebo strukturovanou diagonální) a stejnou kategorii použití (normální, zimní nebo zvláštní) a musejí vykazovat totožný stupeň opotřebení běhounu.
- V případě výměny pneumatik použijte pneumatiky schválené společností MANITOU, stejného typu a rozměrů. Použitím nehomologovaných pneumatik se ruší homologace teleskopického manipulátoru a je na vaši odpovědnost.
- V případě výměny jediné pneumatiky na teleskopickém manipulátoru (např. kvůli poškození) je doporučováno zvolit pneumatiku s tímtéž stupněm opotřebení, jako jsou zbývající pneumatiky, jinak hrozí poškození kinematického řetězu převodovky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nepoužívejte teleskopický manipulátor, pokud jsou pneumatiky nesprávně nahuštěné, poškozené nebo nadměrně opotřebované, protože by to mohlo ohrozit bezpečnost vaši a vašeho okolí, nebo způsobit škody na teleskopickém manipulátoru.

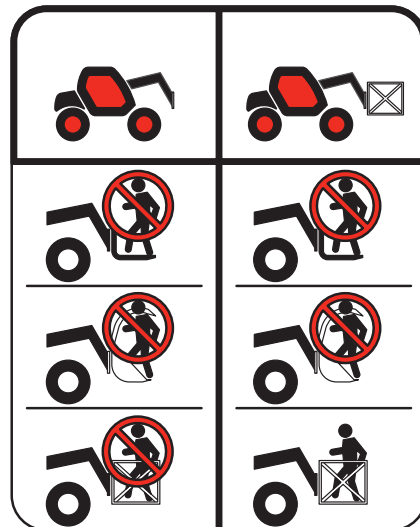
Montáži pneumatik huštěných pěnou je nutné zabránit a není zaručena výrobce bez předchozího povolení.

E - ÚPRAVY TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Pro bezpečnost vaši a vašeho okolí je zakázáno, abyste sami měnili konstrukci a nastavení různých součástí vašeho teleskopického manipulátoru (hydraulický tlak, kalibrace omezovačů, otáčky spalovacího motoru, přidávání dalšího vybavení, přidávání protiváhy, nehomologovaného a nepovoleného příslušenství, výstražných systémů, apod.). V takovém případě se výrobce zbavuje odpovědnosti.

F - ZVEDÁNÍ OSOB

- Používání pracovního zařízení a příslušenství pro zdvihání břemen je pro zvedání osob:
 - buď zakázáno
 - nebo povoleno ve výjimečných případech a za určitých podmínek (☞ platné předpisy v zemi použití teleskopického manipulátoru).
- Piktogram umístěný na stanovišti řidiče, připomíná, že:
 - Levý sloupek
 - Zvedání osob je zakázáno bez ohledu na příslušenství s teleskopickým manipulátorem, který není předem vybaven PLOŠINOU.
 - Pravý sloupek
 - Teleskopickým manipulátorem, vybaveným předem plošinou je zvedání osob povoleno pouze s plošinami vyvinutými pro tento účel firmou MANITOU.
- MANITOU nabízí zařízení, která jsou speciálně určena pro zvedání osob (VOLITELNÁ VÝBAVA teleskopického manipulátoru předem vybaveného PLOŠINOU, poraďte se s prodejcem).



A - PŘED UVEDENÍM TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU

- Provedte denní údržbu (↩ 3 - ÚDRŽBA).
- Zkontrolujte čistotu na místě řidiče, zejména na podlaze a na zemi. Zkontrolujte, zda žádný pohyblivý předmět nemůže narušit řízení vysokozdvizného vozíku.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Zkontrolujte stav, čistota a nastavení zpětných zrcátek.
- Sledovat účinnost houkačky.

B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVIŠTĚ ŘIDIČE

- Bez ohledu na své zkušenosti se musí obsluha před uvedením manipulátoru do provozu seznámit s umístěním a používáním všech ovládacích prvků.
- Noste oblečení vhodné pro řízení teleskopického manipulátoru, vyhněte se volnému oblečení.
- Vybavte se ochrannými pomůckami, odpovídajícími uvažované práci.
- Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit poškození sluchu. Pro ochranu proti obtížnému hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Při vystupování a nastupování na stanoviště řidiče buďte vždy čelem k manipulátoru a používejte rukojeť nebo rukojeti určenou (určené) k tomuto účelu. Při vystupování z manipulátoru neseskakujte.
- Při používání teleskopického manipulátoru věnujte pozornost řízení, neposlouchejte ani rádio ani hudbu ze sluchátek.
- Nikdy neřidte s mokřými nebo mastnými rukami nebo obuví.
- Pro zvýšené pohodlí, nastavte sedadlo podle vašich představ a zaujměte na stanovišti řidiče správné držení těla.

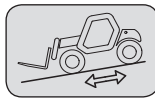
▲ DŮLEŽITÉ ▲

V žádném případě nesmíte provádět nastavování sedadla, když je manipulátor v pohybu.

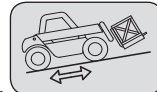
- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přečnivat paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo stanoviště pro řízení manipulátoru.
- Používání bezpečnostního pásu je povinné, musí být nastaven na velikost obsluhy.
- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě používány pro účely, pro které nejsou určeny (např. zvedání a spouštění teleskopického manipulátoru, věšák atd.).
- V případě, že jsou ovládací prvky vybaveny zařízením pro vynucený chod (blokování páčky), je zakázáno opustit stanoviště, aniž by se tyto ovládací prvky vrátily do neutrální polohy.
- Je zakázáno přepravovat cestující, ať již v teleskopickém manipulátoru, nebo na stanovišti řidiče

C - PROSTŘEDÍ

- V souladu s bezpečnostními pravidly specifickými pro dané pracoviště.
- Pokud musíte používat teleskopický manipulátor v tmavém prostředí nebo pro noční práci, ujistěte se, že je vybaven osvětlením pracovního prostoru.
- V průběhu manipulací dbejte na to, aby nic a nikdo nebránil rozvinutí teleskopického manipulátoru a břemene.
- Nedovolte nikomu, aby se přiblížil prostoru rozvinutí teleskopického manipulátoru nebo aby procházel pod břemenem.
- Při použití na příčném sklonu, postupujte před zvednutím ramena podle pokynů odstavce: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU.
- Jízda na podélném sklonu:
 - Jezděte a lehce brzděte.



- Přemísťování naprázdno: vidlice nebo příslušenství ze svahu.



- Přemísťování s břemenem: vidlice nebo příslušenství do svahu.

- Před tím, než se pokusíte projít úzkým nebo nízkým průchodem, vezměte v úvahu rozměry teleskopického manipulátoru.
- Nikdy nezabočovat na nakládací můstek, aniž byste zkontrolovali:
 - Že je vhodně usazený a ukotvený.
 - Že orgán, který je připojený, (vůz, nákladní automobil, atd.) nelze přemístit.
 - Tento můstek je připraven pro celkovou hmotnost teleskopického manipulátoru, případně naloženého.
 - Že je tento můstek připraven pro rozměr teleskopického manipulátoru.
- Nikdy nezabočujte na nakládací můstek, prkno, nebo výtah, aniž byste měli jistotu, že jsou určeny pro hmotnosti a rozměry případně naloženého manipulátoru a aniž byste ověřili, zda jsou v dobrém stavu.
- Dejte si pozor na nakládací rampy, výkopy, lešení, sypké terény, vstupní otvory.
- Před zvedáním nebo vysouváním břemena se ujistěte o stabilitě a tvrdosti zeminy pod koly a / nebo stabilizátory. V případě potřeby stabilizátory podložte.
- Ujistěte se, že lešení, nakládací rampa, hranice nebo zemina unesou břemeno.
- Nikdy neskládejte břemena na nerovný terén, mohou se převrátit.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud musí břemeno nebo příslušenství zůstat nad určitou konstrukcí delší dobu, hrozí, že se o ni začne opírat vlivem ochlazování oleje v pístech nebo z důvodu miniaturního úniku v systémech blokování pístů.

Chcete-li toto riziko eliminovat:

- Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi břemenem či příslušenstvím a konstrukcí, podle potřeby ji seřizujte.

- Podle možnosti používejte teleskopický manipulátor při teplotě oleje, která se co nejvíce blíží teplotě okolí.

- V případě práce v blízkosti nadzemního elektrického vedení se ujistěte, zda je bezpečnostní vzdálenost mezi pracovními oblastmi teleskopického manipulátoru a elektrickým vedením dostatečná.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Musíte se informovat u místní rozvodné společnosti.

Při práci nebo zaparkování teleskopického manipulátoru v příliš těsné blízkosti od elektrického vedení hrozí zásah elektrickým proudem nebo vážné zranění.

V případě silného větru, neprovádějte manipulace, která by mohly ohrozit stabilitu manipulátoru a nákladu, a to zejména v případě, že má náklad ve větru velký odpor.

- Předcházejte riziku požáru souvisejícího s používáním v prašné a hořlavé atmosféře (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).

D - VÝHLED

- Bezpečnost osob, které se zdržují v pracovní oblasti manipulátoru a také bezpečnost manipulátoru a jeho obsluhy je spojena s tím, aby měla obsluha trvale a za každých okolností dobrý výhled na bezprostřední okolí manipulátoru.
- Vysokozdvíhací vozík byl navržen tak, aby zajišťoval dobrý výhled (přímo nebo nepřímo pomocí zpětných zrcátek) obsluhy na bezprostřední okolí manipulátoru za jízdy, s prázdným manipulátorem, s ramenem v přepravní poloze.
- Pokud objem nákladu omezuje výhled dopředu, musí být přijata zvláštní opatření:
 - jízda na zpětný chod,
 - uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu,
 - v každém případě se vyhněte dlouhé jízdě na zpětný chod.
- S některými díly příslušenství může jízda manipulátoru vyžadovat zvednutí ramena. V tomto případě je viditelnost doprava omezená a musí být přijata zvláštní opatření:
 - uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostoru rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí.
 - náhrada zavěšeného nákladu nákladem na paletě.
- V každém případě, kdy je výhled na cestu nedostatečný, zajistěte pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor rozvinutí teleskopického manipulátoru), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu.
- Udržujte všechny prvky, které mají vliv na viditelnost v provozuschopném stavu, v čistotě a správně nastavené: čelní sklo a okna, stěrače a ostřikovače, pracovní osvětlení silnice a zpětná zrcátka.

E - SPOUŠTĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Teleskopický manipulátor smí být spouštěn a obsluhován pouze když obsluha sedí na stanovišti pro řízení se zapnutým a nastaveným bezpečnostním pásem.

- Nespouštějte teleskopický manipulátor roztahováním, nebo tlačáním. To by způsobilo závažné poškození převodovky. Pokud je to nutné, tažení vyžaduje přeřazení převodovky na neutrál (↩ 3 - ÚDRŽBA).
- Používáte-li pro spouštění externí akumulátor, použijte akumulátor se stejnými vlastnostmi a při připojování dodržujte polaritu akumulátoru. Nejprve připojte kladnou svorku a poté zápornou.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Nedodržení polarity mezi bateriemi může způsobit vážné poškození elektrického obvodu.
Elektrolyt obsažený v bateriích může vytvořit výbušný plyn, vyvarujte se tedy ohně a tvorby jisker v blízkosti baterií.
Nikdy neodpojujte nabíjenou baterii.*

POKYNY

- Zkontrolujte uzavření a uzamčení krytu (krytů).
- Zkontrolujte uzavření dveří kabiny.
- Zkontrolujte, zda je volič převodovky v neutrální poloze a zda je parkovací brzda zatažená.
- Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.
- Otočte klíček zapalování do polohy I pro zapojení elektrického kontaktu a žhavení.
- Při každém zapnutí klíčku na teleskopickém manipulátoru proveďte automatický kontrolní test výstražného zařízení a omezovače podélné stability (↩ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY). Nepoužívejte vozík v případě neúspěšného testu.
- Zkontrolujte, hladinu paliva na indikátoru.
- Otočte klíčkem zapalování na doraz, spalovací motor se spustí. Uvolněte klíček a nechte spalovací motor otáčet na volnoběh.
- Nedržte spouštěč stisknutý déle než 15 sekund a mezi všemi neúspěšnými pokusy o spuštění proveďte žhavení.
- Zkontrolujte, zda všechny kontrolky na přístrojové desce zhasnou.
- Když je spalovací motor zahřátý a během pravidelně používání sledujte všechny přístroje tak, aby se rychle zjistila jakákoliv anomálie a aby bylo možno je v co nejkratší lhůtě opravit.
- Pokud některý přístroj neindikuje správný údaj, zastavte spalovací motor a přijměte okamžitě potřebná opatření.

F - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Upozorňujeme uživatele na možná rizika související s používáním teleskopického manipulátoru, zejména pak na následující:

- Nebezpečí ztráty kontroly.

- Nebezpečí ztráty boční a čelní stability teleskopického manipulátoru.

Uživatel musí stále mít teleskopický manipulátor pod kontrolou.

V případě převržení teleskopického manipulátoru se nepokoušejte během nehody opustit kabinu.

FAKT, ŽE ZŮSTANETE PŘIPOUTANÝ V KABINĚ, JE VAŠE NEJLEPŠÍ OCHRANA.

- Dodržujte pravidla silničního provozu podniku, nebo, pokud neexistují, pravidla silničního provozu.
- Neprovádět žádné operace, které překračují nosnosti teleskopického manipulátoru nebo příslušenství.
- Při přemísťování mějte teleskopický manipulátor s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Abyste vyloučili jakékoliv riziko pádu nákladu přepravujte náklady pouze správně vyvážené a upevněné.
- Ujistěte se, že palety, bedny, atd., jsou vhodné pro zvedaný náklad.
- Seznamte se s teleskopickým manipulátorem na terénu, kde se bude rozvíjet.
- Ujistěte se o účinnosti brzd.
- Rychlost pohybu naloženého manipulátoru nesmí překročit 12 km/h.
- Jezděte plynule a zvolte vhodnou rychlost pro podmínky používání (konfigurace terénu, zatížení teleskopického manipulátoru).
- Nepoužívejte hydraulické ovládací prvky ramena, když je manipulátor v pohybu.
- Nikdy neměňte za jízdy režim řízení.
- Teleskopický manipulátor obsluhujte s ramenem ve zvednuté poloze pouze výjimečně s nejvyšší opatrností, při velmi nízké rychlosti a s mírným brzděním. Ujistěte se o dostatečném výhledu.
- Do zatáček jezděte se sníženou rychlostí.
- Mějte za každých okolností rychlost pod kontrolou.
- Na mokřem, kluzkém nebo nerovném terénu jezděte pomalu.
- Brzděte postupně a bez použití síly.
- Voličem režimu chodu manipulátoru manipulujte pouze při zastavení a bez použití síly.
- Nejezděte s nohou na pedálu provozní brzdy.
- Vždy mějte na paměti, že hydraulické řízení reaguje velmi citlivě na pohyby volantů, je také třeba točit volantem postupně a bez rázů.
- Nikdy nenechte spalovací motor v chodu v nepřítomnosti obsluhy.
- Neopouštějte stanoviště řidiče teleskopického manipulátoru se zvednutým nákladem.

- Dívejte se ve směru jízdy a zachovávejte si dobrý výhled na cestu.
- Používejte často zpětná zrcátka.
- Objíždějte překážky.
- Nikdy nejezděte na okraji příkopu nebo strmého svahu.
- Současné použití dvou teleskopických manipulátorů pro manipulaci s těžkými nebo rozměrnými náklady je nebezpečný manévr, který vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření. Takové použití by mělo být provedeno pouze ve výjimečných případech a po analýze rizik.
- Spínač zapalování je zařízení pro nouzové zastavení v případě nenormální funkce pro teleskopické manipulátory bez nouzového vypínače.

POKYNY

- Při přemísťování mějte teleskopický manipulátor s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Pro teleskopické manipulátory s převodovkou zařaďte doporučený rychlostní stupeň (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
- Vyberte režim řízení vhodný pro používání a/nebo podmínky používání (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY) (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).
- Uvolněte parkovací brzdu.
- Umístěte volič režimů do požadovaného směru a pomalu zrychlujte, abyste umožnili pohyb vozíku.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

***Startování a jízda teleskopického manipulátoru ve svahu mohou představovat skutečné nebezpečí.
Ať je teleskopický manipulátor zaparkovaný nebo zastavený, přísně dodržujte následující pokyny pro jízdu:***

- Sešlápněte brzdový pedál.

- Zařaďte 1. nebo 2. rychlost (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru)

- Zvolte jízdu vpřed nebo vzad.

- Dbejte, aby nikdo nebránil pohybu teleskopického manipulátoru.

- Pusťte brzdový pedál a zrychlujte spalovací motor.

Použitím teleskopického manipulátoru s břemenem nebo s návěsem se zvyšuje riziko. Buďte v tom případě zvláště opatrní.

G - ZASTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce teleskopického manipulátoru v nepřítomnosti obsluhy.
- Když je teleskopický manipulátor zastaven, nebo když musí obsluha opustit své stanoviště (byť jen na okamžik), položí vidlice nebo příslušenství na zem, utáhněte parkovací brzdu a dejte volič režimů do polohy neutrálu.
- Ujistěte se, že vozík není na místě, kde by mohl bránit provozu a nejméně jeden metr od železniční koleje.
- V případě dlouhodobého parkování na místě chraňte teleskopický manipulátor proti povětrnostním vlivům, a to zejména v případě mrazu (zkontrolujte úroveň ochrany nemrznoucí směsí), zavřete a zamkněte všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).

POKYNY

- Parkujte teleskopický manipulátor na plochem terénu nebo na svahu se sklonem menším než 15 %.
- Dejte volič režimů na neutrálu.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- U teleskopických manipulátorů s převodovkou umístěte řadicí páku do neutrální polohy.
- Zcela zatáhněte rameno.
- Položte vidlice nebo příslušenství naplocho na zem.
- V případě používání příslušenství s drapákem nebo kleštěmi, nebo korbu s hydraulickým otevíráním, zavřete úplně příslušenství.
- Před zastavením teleskopického manipulátoru po intenzivní práci, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut, aby se chladicí kapalina a olej spalovacího motoru a převodovky vychladily. Nezapomeňte na toto opatření v případě častých zastávek nebo zablokování horkého spalovacího motoru, jinak by se teplota některých částí významně zvýšila z důvodu nefunkčnosti chladicího systému, což by mohlo tyto části vážně poškodit.
- Zastavte spalovací motor klíčkem zapalování.
- Vyjměte klíček ze zapalování.
- Zamkněte všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).

H - ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU NA VEŘEJNÝCH CESTÁCH

(nebo se pro jiné země odvolejte na platnou legislativu)

SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

- Na provoz teleskopického manipulátoru nehomologovaného jako „tahač ES“ se vztahují ustanovení zákona o silničním provozu, týkající se zvláštních vozidel, definovaných v článku R311-1 zákona o silničním provozu, v kategorii B ve výnosu o zařízení ze dne 20. listopadu 1969, kterým se stanoví pravidla, platná pro zvláštní vozidla. Teleskopický manipulátor musí být vybaven provozní poznávací značkou.
- Silniční provoz teleskopických manipulátorů homologovaných jako „tahač ES“ podléhá ustanovením zákona o silničním provozu pro zemědělské traktory, jak jsou definována v článku R311-1 zákona o silničním provozu. Teleskopický manipulátor musí být registrován.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném s teleskopickým manipulátorem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti ... v závislosti na typu/verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o technickém průkazu teleskopického manipulátoru.
- Obsluha musí být držitelem řídicího průkazu pro nákladní vozidla, pokud není udělena výjimka.
- S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou je rychlost pohybu teleskopického manipulátoru omezena na 25 km/h. V takovém případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Obsluha jedoucí po veřejné komunikaci musí dodržovat předpisy platného legislativy na silnici.
- Teleskopický manipulátor musí vyhovovat ustanovením platných dopravních předpisů. V případě potřeby existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce.

POKYNY

- Ujistěte se, že je maják na místě, zapněte ho a zkontrolujte jeho funkci.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Vypněte pracovní světlomety, pokud je jimi teleskopický manipulátor vybaven.
- Zvolte režim řízení „JÍZDA NA SILNICI“ (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY) (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).
- Zatáhněte úplně rameno a dejte příslušenství asi 300 mm od země.
- Umístěte korektor sklonu do střední polohy, tj. příčná osa náprav rovnoběžná s podvozkem (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).
- Vyzvedněte stabilizátory na maximum a otočte patky dovnitř (v závislosti na modelu teleskopického manipulátoru).

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Nikdy nejezděte na neutrál (volič chodu na neutrál nebo rychlostní páka na neutrál nebo přidržení tlačítka přerušení převodovky), aby se zachovala motorová brzda na teleskopickém manipulátoru.

Při nedodržení tohoto pokynu i na menším svahu dojde k překročení otáček motoru a teleskopický manipulátor se může stát neovladatelným (směr, brzdění) a může dojít k významným mechanickým poškozením.

ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU S PŘÍSLUŠENSTVÍM VPŘEDU

- Musíte dodržovat platné předpisy ve vaší zemi týkající se možnosti jízdy na veřejných komunikacích s příslušenstvím na přední části teleskopického manipulátoru.
- V případě, že dopravní předpisy vaší země umožňují provoz s příslušenstvím na přední straně, je vhodné přinejmenším:
 - Chraňte a označte veškeré ostré a/nebo nebezpečné hrany příslušenství (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
 - Příslušenství musí být bez nákladu.
 - Zkontrolujte, že příslušenství nebude maskovat rozsah osvětlení předních světel.
 - Ujistěte se, zda právní předpisy ve vaší zemi nestanoví jiné povinnosti.

ŘÍZENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU S PŘÍVĚSEM

- Pro použití přívěsu, dodržujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Nezapomeňte spojit elektrické zařízení tažného stroje s elektroinstalací teleskopického manipulátoru.
- Brzdění přípojného vozidla musí být v souladu s platnou legislativou.
- V případě tažení přívěsu s posilovačem brzd musí být teleskopický manipulátor povinně vybaven zařízením na brzdění přívěsu. V tomto případě nezapomeňte připojit brzdové zařízení přívěsu na brzdy teleskopického manipulátoru.
- Svislé zatížení tažného háku nesmí překročit maximální hodnotu povolenou výrobcem (prostudujte výrobní štítek vašeho teleskopického manipulátoru).
- Celková hmotnost jízdní soupravy nesmí překročit maximum povolené výrobcem (☞ 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

V PŘÍPADĚ POTŘEBY SE OBRAŤTE NA SVÉHO PRODEJCE.

A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Na teleskopickém manipulátoru smí být používáno příslušenství pouze homologované a schválené společností MANITOU.
- Ujistěte se, že příslušenství je vhodné pro vykonávané práce (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Pokud je teleskopický manipulátor vybaven VOLITELNOU jednoduchou zdvihací deskou s příčným posuvem, používejte pouze povolené příslušenství (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Ujistěte se, že je příslušenství správně nainstalováno a zamčené na zdvihací desce.
- Ujistěte se o správné funkci teleskopického manipulátoru.
- Musíte vyhovět mezím ze zatěžovacího grafu teleskopického manipulátoru s použitým příslušenstvím.
- Nepřekračujte jmenovitou nosnost příslušenství.
- Nikdy nezvedejte zavěšený náklad bez příslušenství pro tento účel, vystavujete se riziku prokluzu popruhu (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Nemanipulujte se zavěšeným břemenem s popruhy (např.: Big-Bag) přímo na vidlicích, nebezpečí přestřížení na ostrých hranách, použijte příslušenství určené k tomuto účelu.

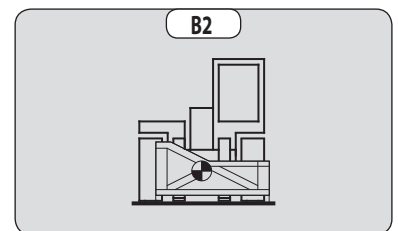
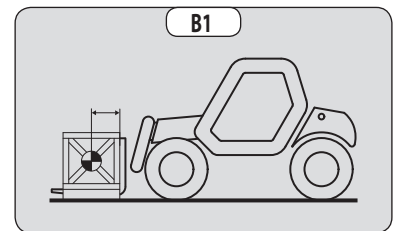
B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠTĚ

- Před zvednutím nákladu, musíte znát jeho hmotnost a těžiště.
- Podélná poloha těžiště oproti konci vidlic (obr. B1) je stanovena v nomogramu zátěže vašeho teleskopického manipulátoru (☞ 2 - POPIS: ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE). Ohledně vyššího těžiště se poraďte s prodejcem.
- Pro nepravidelný náklad, určete před jakoukoliv manipulací těžiště v příčném směru (obr. B2), umístěte ho do podélné osy teleskopického manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Je zakázáno manipulovat s vyšším nákladem, než je účinná nosnost podle zatěžového nomogramu teleskopického manipulátoru.

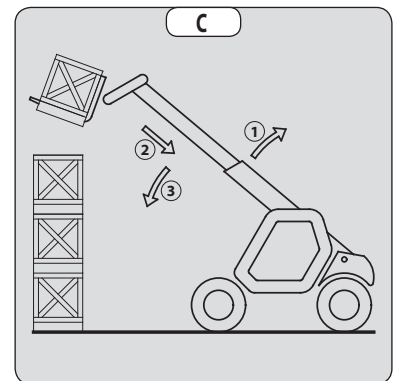
Pro náklady s pohyblivým těžištěm (např. kapaliny), berte v úvahu změny těžiště, abyste mohli určit náklad, se kterým budete manipulovat a znásobte opatrnost a obezřetnost, abyste maximálně tyto změny omezili.



C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

Toto zařízení poskytuje údaje o podélné stabilitě teleskopického manipulátoru a omezuje hydraulické pohyby, aby zajistily tuto stabilitu, alespoň v těchto podmínkách použití:

- když je teleskopický manipulátor zastavený,
 - když je teleskopický manipulátor na pevné, stabilní a udusané zemi,
 - když teleskopický manipulátor provádí operace, manipulace a ukládání.
- Manipulujte ramenem velmi pečlivě, když se zátěž blíží povolenému zatížení (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
 - Toto zařízení při manipulacích trvale pozorujte.
 - V případě přerušení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů provádějte pouze odlehčující hydraulické pohyby v následujícím pořadí (obr. C): v případě potřeby zvedněte rameno (1), zasuňte maximálně rameno (2) a rameno spusťte (3) tak, abyste náklad položili.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Odečet zařízení může být zfalšován, když je řízení vytočeného na maximum nebo když je zadní náprava vychýlena na maximum. Před zvednutím nákladu zkontrolujte, zda není teleskopický manipulátor v tomto stavu.

D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

Podle modelu teleskopického manipulátoru

Příčný sklon je příčný sklon podvozku k vodorovné rovině.

Zvedání ramena snižuje boční stabilitu teleskopického manipulátoru. Příčný sklon teleskopického manipulátoru musí být zajištěn s ramenem v dolní poloze následujícím způsobem:

1 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR BEZ KOREKTORU SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

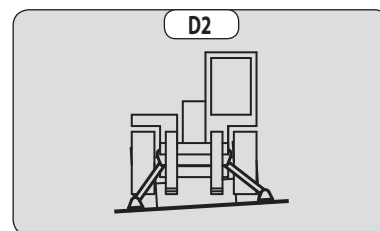
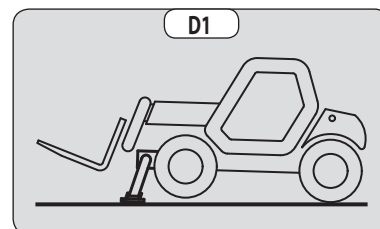
- Umístěte teleskopický manipulátor tak, aby bublina vodováhy byla mezi oběma ryskami ($\sphericalangle 2$ - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

2 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR S KOREKTOREM SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

- Korigujte sklon stiskem hydraulického ovládání a zkontroluje vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma ryskami ($\sphericalangle 2$ - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

3 - TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR PŘI POUŽITÍ NA STABILIZÁTORECH

- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. D1).
- Korigujte sklon nastavením stabilizátorů hydraulického ovládání (obr. D2) a zkontroluje vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma ryskami ($\sphericalangle 2$ - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY). V této poloze musí být obě přední kola povinně nad zemí.



E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ

- Přiblížte teleskopický manipulátor kolmo k nákladu se zataženým ramenem a vidlicemi ve vodorovné poloze (obr. E1).
- Nastavte rozteč na vystředění vidlice vůči nákladu tak, aby byla zajištěna jeho stabilita (obr. E2) (existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce).
- Nikdy nezvedejte náklad jednou vidlicí.

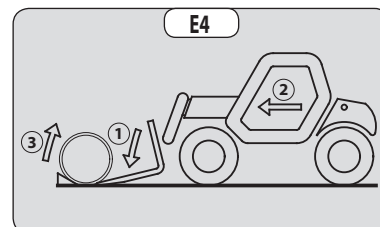
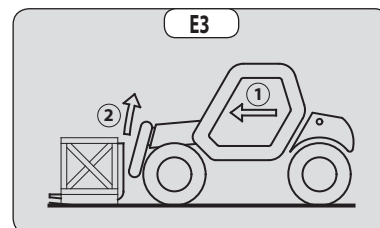
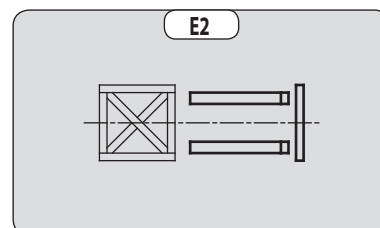
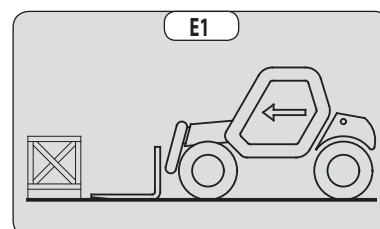


Při ručním nastavování vidlic dejte pozor na rizika skřípnutí nebo rozdrčení končetin.

- Posouvejte pomalu teleskopický manipulátor (1) a přitáhněte vidlice na doraz před náklad (obr. E3), v případě potřeby zvedněte během nabírání nákladu lehce rameno (2).
- Přitáhněte náklad do přepravní polohy.
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, abyste zajistili stabilitu (ztráta nákladu při brzdění nebo při klesání).

PŘÍPAD NÁKLADU, KTERÝ NENÍ PALETIZOVANÝ

- Nakloňte zdvihací desku (1) dopředu a pomalu pojeďte dopředu s teleskopickým manipulátorem (2), aby se vidlice dostaly pod náklad (obr. E4) (v případě potřeby náklad podložte).
- Pokračujte v jízdě dopředu s teleskopickým manipulátorem (2) a přitom naklánějte zdvihací desku (3) (obr. E4) dozadu tak, aby se náklad nasunul na vidlice a ujistěte se o podélné a příčné stabilitě nákladu.



F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

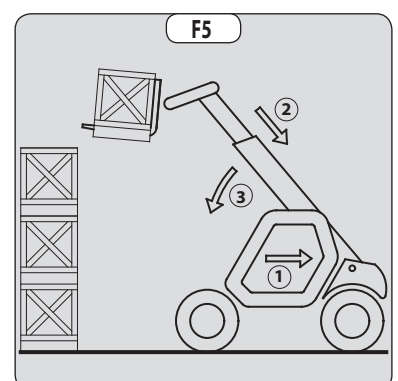
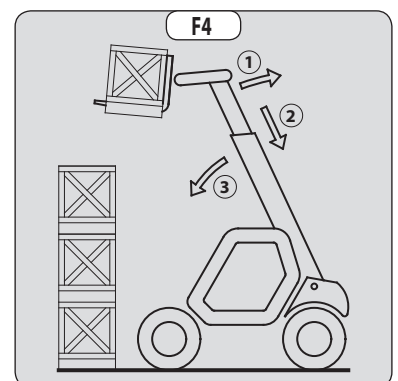
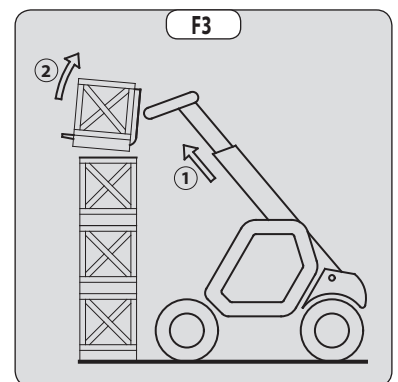
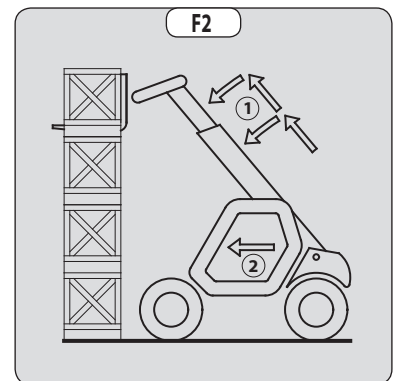
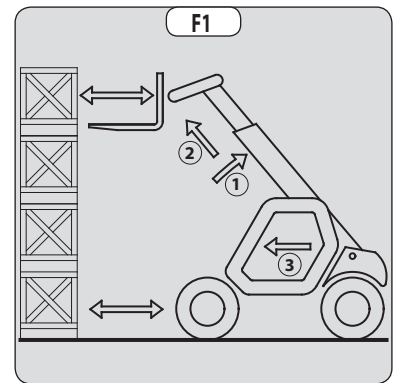
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon teleskopického manipulátoru (← POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (← POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM D - VIDITELNOST).

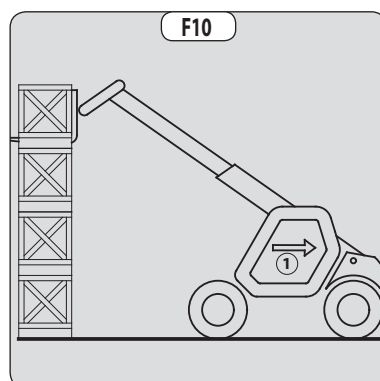
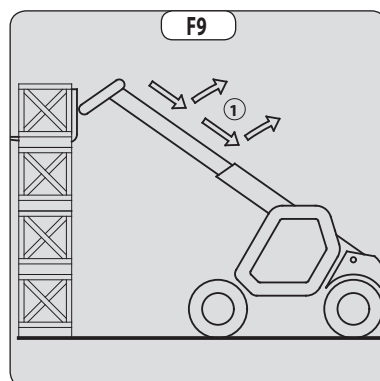
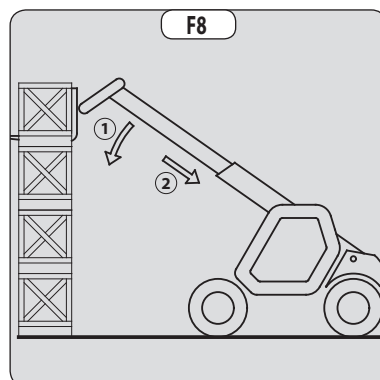
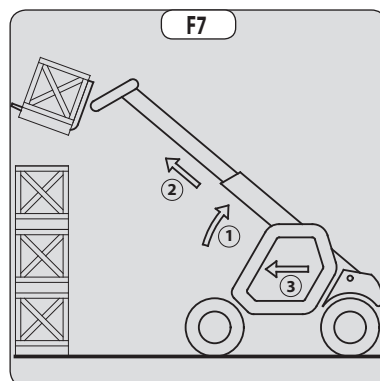
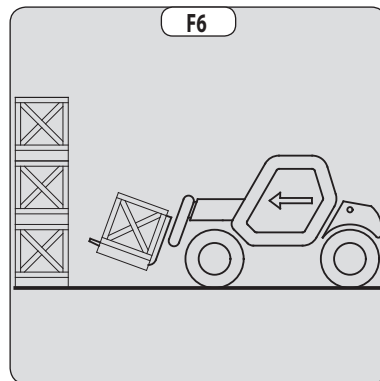
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zvedněte a vysuňte vidlice (1) (2) tak, aby byly na úrovni nákladu. V případě potřeby popojedte dopředu teleskopickým manipulátorem (3) (obr. F1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Vždy myslte na zachování potřebné vzdálenosti, aby se vidlice zasunuly pod náklad, mezi stohem a teleskopickým manipulátorem (obr. F1) a používejte co nejkratší délku ramena.
- Zasuňte vidlice na doraz střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1), nebo v případě potřeby popojížděním teleskopického manipulátoru vpřed (2) (obr. F2). Zatáhněte brzdu a přesuňte volič chodu na neutrál.
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. F3).
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, aby byla zajištěna jeho stabilita.
- Hlídejte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (← POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu vozíku. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F4).
- Pokud to není možné, zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně. Zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F5).



POLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Přiblížte náklad v transportní poloze před stoh (obr. F6).
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad stohem s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). V případě potřeby popojedte dopředu teleskopickým manipulátorem (3) (obr. F7) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho na stoh spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. F8).
- Pokud je to možné, vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramene (1) (obr. F9). Pak dejte vidlice do transportní polohy.
- Pokud to není možné, zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně tak, abyste vyvlékli vidlice (obr. F10). Pak dejte vidlice do transportní polohy.



G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

Podle modelu teleskopického manipulátoru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon teleskopického manipulátoru
(< POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).*

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem
(< POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM D - VIDITELNOST).

Stabilizátory umožňují optimalizovat výkonnost při zvedání teleskopického manipulátoru
(< 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

- Před zvednutím dejte vidlice do transportní polohy.
- Zachovávejte potřebnou vzdálenost k tomu, aby bylo možné zvednout rameno.
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. G1), s tím že zajistíte příčný sklon teleskopického manipulátoru.

ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

- Zvedněte úplně současně oba stabilizátory.

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

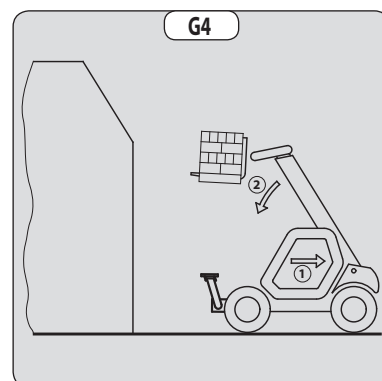
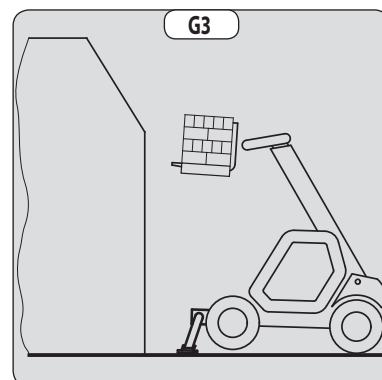
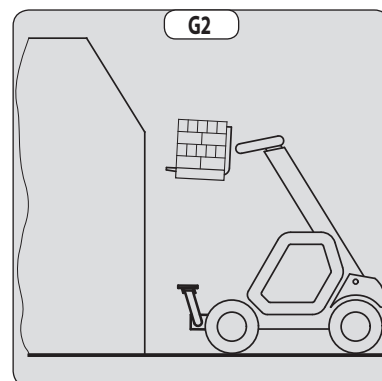
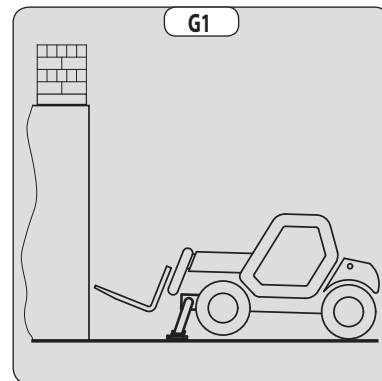
- Zvedněte rameno a zatáhněte plně teleskopická ramena.
- Přijedte s teleskopickým manipulátorem před vyvýšeninu (obr. G2) velmi pomalým a opatrným popojížděním.
- Zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič na neutrál.
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, jakmile jsou v blízkosti nebo v kontaktu se zemí.
- Spusťte oba stabilizátory a odlepte obě přední kola teleskopického manipulátoru (obr. G3). Během této operace musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.

ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

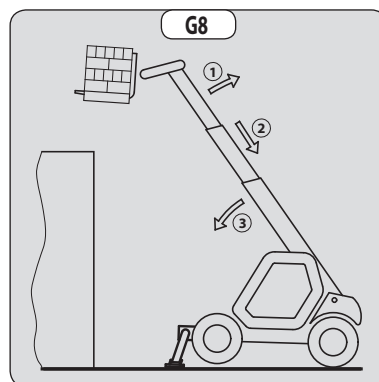
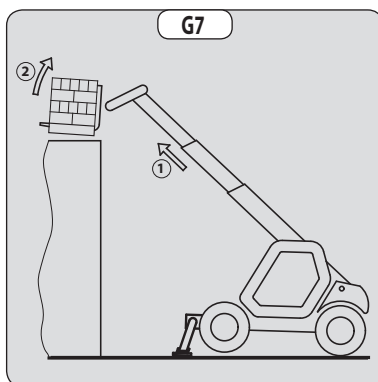
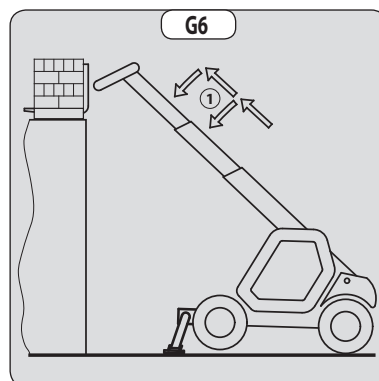
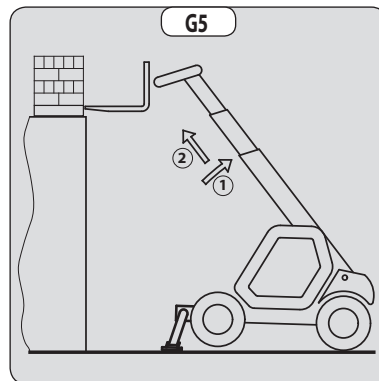
Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

- Ponechte rameno zvednuté a zatáhněte plně teleskopická ramena (obr. G3).
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, když jsou v kontaktu se zemí a když kontakt se zemí opustí. Během této operace, musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.
- Zvedněte úplně oba stabilizátory.
- Povolte parkovací brzdu a velmi lehce a opatrně zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1), aby bylo možné vyvléci a spustit vidlice (2) do transportní polohy (obr. G4).



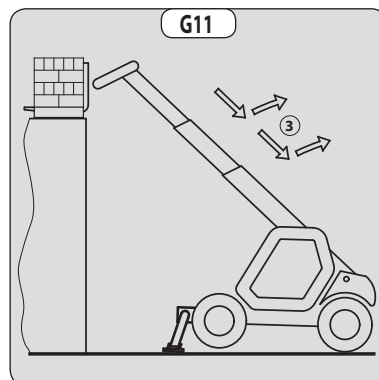
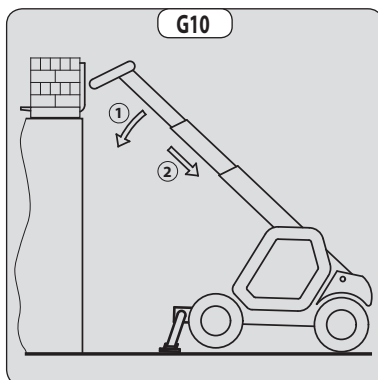
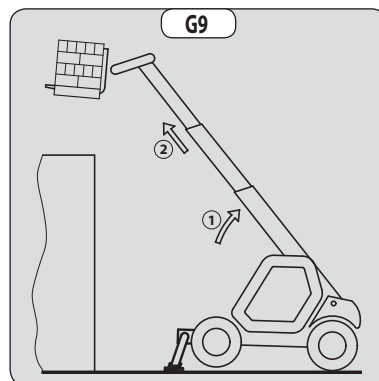
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zkontrolujte polohu teleskopického manipulátoru vzhledem k nákladu, v případě potřeby proveďte zkoušku bez naložení nákladu.
- Zvedněte a vysuňte rameno (1) (2) tak, aby byly vidlice na úrovni nákladu (obr. G5).
- Zasuňte vidlice na doraz před náklad střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1) (obr. G6).
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. G7).
- Hlídejte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (⇐ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu vozíku. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. G8).



VYLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad vyvýšeninou (obr. G9) s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (⇐ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY).
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. G10).
- Vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramena (3) (obr. G11).
- Pokud je to možné dejte rameno do transportní polohy bez pohybu teleskopického manipulátoru.



H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU



Při nedodržení níže uvedených pokynů může dojít ke ztrátě stability teleskopického manipulátoru a převržení. Použijte POVINNĚ s teleskopickým manipulátorem vybaveným přerušením hydraulických pohybů v provozu.

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Délka lana nebo řetězu musí být co nejkratší, aby se omezilo kývání nákladu.
- Zvedejte náklad svisle v ose, nikdy v příčném nebo podélném tahu.

PŘI MANIPULACI BEZ POHYBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Ať už na stabilizátorech nebo na pneumatikách, příčný sklon nesmí přesahovat 1 % a podélný sklon nesmí přesahovat 5 %, bublina vodováhy musí být udržována na hladině „0“.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 10 m/s.
- Ujistěte se, že není nikdo mezi nákladem a teleskopickým manipulátorem.

I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM

- Před započítím jízdy proveďte rekognoskaci terénu tak, abyste vyloučili příliš velké svahy a klopení, hrboly a výmoly, nebo příliš sypký terén.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 36 km/h.
- Rychlost pohybu teleskopického manipulátoru nesmí přesahovat 0,4 m/s (1,5 km/h, neboli čtvrtina rychlosti chodce).
- Aby se minimalizovalo kývání nákladu, rozjíždějte a zastavujte teleskopický manipulátor plynule a bez nárazů.
- Náklad přepravujte několik centimetrů nad zemí (max. 30 cm) při co nejkratší délce ramena. Nepřekračujte převis, uvedený v grafu. Pokud se náklad začne nadměrně kývat, neváhejte, zastavte a spusťte rameno tak, aby se náklad položil.
- Před jízdou teleskopického manipulátoru zkontrolujte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (≤ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), rozsvíceny smí být pouze zelené, případně žluté LED.
- Za jízdy si vyžádejte asistenci osoby na zemi (měla by být nejméně 3 m od nákladu), která pomocí přidržovací tyče nebo lana omezí kývání nákladu. Zajistěte si, abyste měli na tuto osobu vždy dobrý výhled.
- Podélný sklon nesmí přesáhnout 5 %, bublina vodováhy musí být udržována mezi oběma ryskami „MAX“.
- Podélný sklon nesmí přesahovat 15 % s nákladem do svahu a 10 % s nákladem ze svahu.
- Úhel ramena nesmí překročit 45°.
- Pokud se za jízdy rozsvítí první červená LED výstražného zařízení a omezovače podélné stability (≤ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), zastavte pomalu teleskopický manipulátor a stabilizujte náklad. Zasuňte teleskopické rameno tak, aby se zmenšil převis.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ NAKLADAČE

Pro teleskopické manipulátory pro zemědělství (řada MLT)

A - NAKLÁDÁNÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon teleskopického manipulátoru (< POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (< POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM D - VIDITELNOST).

PLNĚNÍ PŘEPRAVNÍKU

- Umístěte dno přepravnicku vodorovně a lehce se dotýkejte země (1) (obr. A1).
- Postupně popojíždějte (2) a v souběžném pohybu zvedněte rameno a naklápějte přepravník dozadu (3), abyste zlepšili plnění i zachycení (obr. A1).
- Zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně při vysouvání přepravnicku. Spusťte rameno (2) do přepravní polohy (obr. A2).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dostatečně nakloňte přepravník dozadu, aby nedošlo k vysypání produktu, a ověřte jeho stabilitu (ztráta produktu při brzdění).

NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU

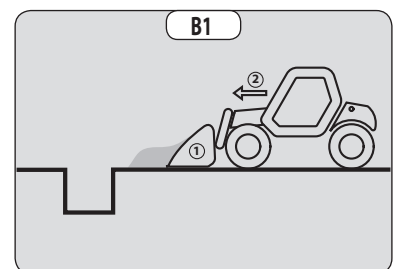
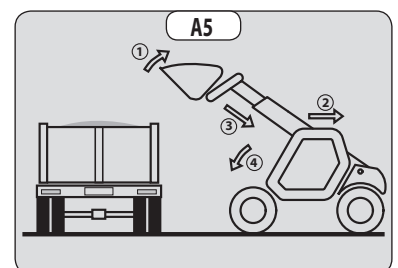
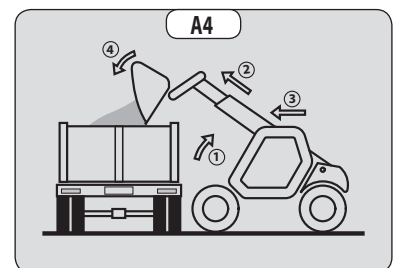
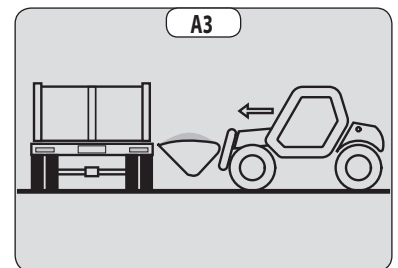
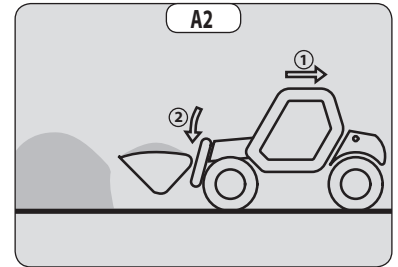
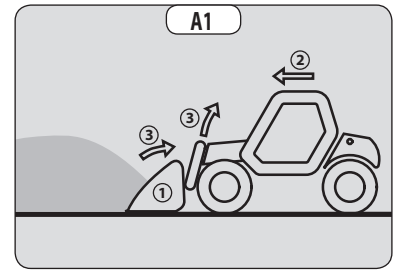
- Přiblížte se v přepravní poloze k boku přívěsu (obr. A3).
- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad přívěsem s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (< POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY) (obr. A4).
- Pomalu a opatrně jedte s teleskopickým manipulátorem vpřed (3), aby vysypávání proběhlo ve středu přívěsu (obr. A4).
- Zatáhněte parkovací brzdou a přesuňte volič směru jízdy na neutrální.
- Pomalu vysypte produkt (4) (obr. A4).
- Nakloňte přepravník dozadu (1) a zacouvejte s teleskopickým manipulátorem (2) při pomalém a opatrném manévrování (obr. A5).
- Zasuňte (3) a spusťte rameno (4) do přepravní polohy (obr. A5).

B - NAVÁŽKA

- Umístěte dno přepravnicku vodorovně a lehce se dotýkejte země (1) (obr. B1).
- Postupně jedte vpřed (2), jakmile je přepravník naplněn, bude působit jako zarovnávací radlice (obr. B1).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při přemísťování dávejte pozor na příkopy, nedávné výkopy a/nebo zavážku.



A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ

- Používání plošiny vyžaduje doplňkové povolení oproti povolení pro teleskopický manipulátor.

B - VHODNOST POUŽITÍ VYSOKOZDVIŽNÉ PLOŠINY

- Naše teleskopické manipulátory vybavené „mobilními zvedacími plošinami pro osoby“ jsou v souladu s normou **EN 280:2013+A1** pro Evropu a normou **AS/NZS 1418.10:2011** pro Austrálii, a odpovídající klasifikaci skupiny C1 až C3 v souladu s touto normou.
- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti této plošiny pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM koeficientem 1,25** a **DYNAMICKÝM koeficientem 1,1** bezpečnosti, jak je stanoveno v evropské harmonizované normě **EN 280:2013+A1** pro „mobilní zvedací plošiny pro osoby“.
- Před uvedením do provozu musí vedoucí provozovny ověřit, že je plošina vhodná pro práce, které je nutné vykonávat, a provést některé zkoušky (podle platných právních předpisů).

C - OPATŘENÍ NA PLOŠINĚ

- Noste oblečení vhodné pro používání plošiny, vyhněte se volnému oblečení.
- Nikdy nepoužívejte plošinu s mokřými nebo mastnými rukami nebo obuví.
- Při používání plošiny manipulátoru buďte pozorní, neposlouchejte ani rádio ani hudbu ze sluchátek.
- Pro zvýšené pohodlí zaujměte na stanovišti řidiče na plošině správné držení těla.
- Ochranné zábradlí plošiny zbavuje obsluhu povinnosti vybavit se za normálních pracovních podmínek polohovacím pásem.

POZN.: Ujistěte se, zda právní předpisy ve vaší zemi nestanoví jiné povinnosti.

- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě používány pro účely, pro které nejsou určeny (např. zvedání a spouštění teleskopického manipulátoru, věšák atd.).
- Nošení bezpečnostní přilby je povinné.
- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přechívat paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo koš.
- Dbejte na to, aby nemohly předměty, naložené do plošiny (trubky, kabely, nádoby apod.), z plošiny vyklouznout a upadnout. Nekupte takové předměty na místě, kde je musíte překračovat.

D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY

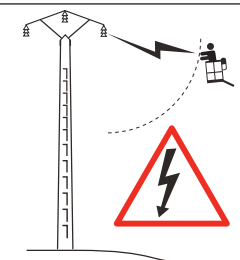
- Bez ohledu na své zkušenosti se musí obsluha před použitím plošiny provozu seznámit s umístěním a používáním všech ovládacích prvků.
- Před použitím zkontrolujte, zda je plošina na teleskopickém manipulátoru správně namontovaná a uzamčená.
- Před použitím plošiny zkontrolujte, zda jsou přístupová dvířka dobře uzamčená.
- Plošina se bude vysouvat do oblasti bez překážek a nebezpečí při klesání na zem.
- Obsluze, která používá plošinu, musí na zemi pomáhat náležitě poučená osoba.
- Musíte vyhovět mezím z nomogramu zatížení plošiny.
- Boční napětí jsou omezena (☞ 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).
- Zavěšovat náklad na plošinu nebo na rameno teleskopického manipulátoru je přísně zakázáno bez příslušenství, které je k tomuto účelu určeno (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Plošina nesmí být používána ani jako jeřáb, ani jako výtah pro trvalou přepravu materiálu nebo osob, ani jako zvedák nebo podpěry.
- Zákaz pohybu teleskopického manipulátoru s osobou (osobami) na plošině.
- Zákaz pohybu plošiny, ve které je (jsou) osoba (osoby) pomocí hydraulických ovládacích prvků v kabině teleskopického manipulátoru (kromě případů záchrany osob).
- Obsluha nesmí nastupovat a vystupovat z plošiny, pokud není na zemi (rameno v dolní poloze a zatažené).
- Plošina nesmí být vybavena příslušenstvím, které by zvyšovalo odpor celku vůči větru.
- Na plošině nepoužívejte žebřík, nebo jiné improvizované konstrukce, abyste dosáhli do větších výšek.
- Nestoupejte na okraje plošiny, abyste dosáhli do větších výšek.
- Je zakázáno používat vysokozdvižnou plošinu na vidlicích, pouzdra jsou určena pouze pro uskladnění vysokozdvižné plošiny, nikdy pro zvedání osob.

E - PROSTŘEDÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používání plošiny je zakázáno v blízkosti elektrického vedení, dodržujte bezpečnou vzdálenost.

JMENOVITÉ NAPĚTÍ (VOLTY)	BEZPEČNÁ VZDÁLENOST (METRY)
50 < U < 1000	2,30 m
1000 < U < 30000	2,50 m
30000 < U < 45000	2,60 m
45000 < U < 63000	2,80 m
63000 < U < 90000	3,00 m
90000 < U < 150000	3,40 m
150000 < U < 225000	4,00 m
225000 < U < 400000	5,30 m
400000 < U < 750000	7,90 m



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že má vítr vyšší rychlost než 45 km/hod., je používání plošiny přísně zakázáno.

- Abyste tuto rychlost poznali vizuálně, prostudujte následující empirickou stupnici hodnocení:

BEAUFORTOVA stupnice (rychlost větru ve výšce 10 m nad rovným terénem)						
Stupeň	Druh větru	Rychlost (uzlů)	Rychlost (km/h)	Rychlost (m/s)	Znaky na souši	Znaky na moři
0	Bezvětří	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Kouř stoupá svisle vzhůru.	Moře je zrcadlově hladké.
1	Vánek	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Kouř udává směr větru.	Malé šupinovitě zčeřené vlny bez pěnových vrcholků.
2	Slabý vítr	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vítr je cítit ve tváři, listí šelestí.	Malé vlny, ještě krátké, ale výraznější.
3	Mírný vítr	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Listy a větvičky v neustálém pohybu.	Malé vlny, hřebeny vln se začínají lámat.
4	Dostí čerstvý vítr	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vítr zvedá prach a papíry, pohybuje větvičkami a slabšími větvemi.	Vlny ještě malé, ale prodloužují se. Hojný výskyt pěnových vrcholků.
5	Čerstvý vítr	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Hýbe listnatými keři, malé stromky se ohýbají.	Dostí velké a výrazně prodloužené vlny.
6	Silný vítr	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Pohybuje silnějšími větvemi, telegrafní dráty sviští, používání deštníku se stává obtížným.	Hřebeny se lámou a zanechávají větší plochy bílé pěny. Trochu vodní tříště.
7	Prudký vítr	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Pohybuje celými stromy, chůze proti větru obtížná.	Moře se bouří. Bílá pěna vzniklá lámáním hřebenu vytváří pruhy po větru.
8	Bouřlivý vítr	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Láme větve, vzpřímená chůze proti větru je již nemožná.	Dostí vysoké vlnové hory s hřebeny výrazné délky, od jejich okrajů se začíná odtrhávat vodní tříšť, pásy pěny po větru.
9	Vichřice	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vítr působí menší škody na stavbách (strhává komíny, tašky ze střechy).	Vysoké vlnové hory, husté pásy pěny po větru, moře se začíná valit, vodní tříšť snižuje dohlednost.
10	Silná vichřice	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Na pevnině se vyskytuje zřídka, vyvrací stromy a ničí domy.	Velmi vysoké vlnové hory s překlápajícími a lámajícími se hřebeny, moře bílé od pěny. Těžké nárazovité valení moře. Viditelnost ztlačena vodní tříští.
11	Mohutná vichřice	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Velmi vzácná, rozsáhlé zpuštění plochy.	Mimořádně vysoké pěnové hory, které mohou schovat loď. Dohlednost znehodnocena vodní tříští.
12	Orkán	64 +	118 +	32,7 +	Ničivé účinky.	Vzduch plný pěny a vodní tříště. Moře zcela bílé. Dohlednost velmi snížena. Není výhled.

F - ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pravidelná kontrola vaší plošiny je povinná v zájmu zajištění jejího stavu v souladu s předpisy.

Frekvence kontrol je definována legislativou platnou v zemi použití vysokozdvíže plošiny.

Pro Francii pravidelná generální prohlídka každých 6 měsíců (vyhláška ze dne 1. března 2004).

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pro teleskopické manipulátory s dálkovým ovládáním RC

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto dálkové ovládání se skládá z elektronických a mechanických bezpečnostních zařízení. Ovládání přicházející z jiného vysílače není možné díky jedinečnému vnitřnímu kódování každého dálkového ovládání.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*V případě nahodilého či nesprávného použití hrozí nebezpečí:
- Dobrému tělesnému a duševnímu zdraví uživatele či dalších osob.*

- Teleskopickému manipulátoru a jinému okolnímu majetku.

Všechny osoby pracující s tímto dálkovým ovládáním:

- Musí být kvalifikované podle platných předpisů a příslušně proškolené.

- Musí přesně dodržovat tento návod k použití.

- Systém umožňuje dálkové ovládání teleskopického manipulátoru vysokofrekvenčními signály. K přenosu povelů dochází i když je teleskopický manipulátor z dohledu (například za překážkou nebo budovou) a proto:
 - Po zastavení a vytažení klíčku zapalování (možné pouze v poloze zastavení) odložte vysílač vždy na bezpečné a suché místo.
 - Před jakýmkoliv pracemi spojenými s instalací, údržbou a opravami odpojte vždy napájecí zdroje (zejména v případě elektrického sváření musí být elektrické hlavice hydraulických rozváděčů odpojené na každém úseku).
 - Nikdy neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostní zařízení (jako například ochrana rukou, klíč, tlačítko nouzového vypnutí apod.).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy neřídte teleskopický manipulátor, pokud ho obsluha nemá trvale ve vizuálním a perfektním kontaktu!

- Než opustí svůj vysílač, musí se obsluha přesvědčit, že není možné, aby ho použila neoprávněná třetí osoba: buď vytažením klíčku z tlačítka vysílače, nebo tak, že vysílač uzavře na nepřístupné místo.
- Uživatel musí zaručit, že je návod k použití kdykoliv přístupný a musí se ujistit, že obsluhy četly a pochopily jeho obsah.

POKYNY

- Buďte na stabilním místě a ve stabilní poloze bez rizika uklouznutí.
- Před každým použitím vysílače se ujistěte, že není nikdo v pracovní oblasti manipulátoru.
- Vysílač používejte pouze s jeho zařízením na nošení, nebo správně uložený na plošině.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Když vysílač odkládáte, vyjměte akumulátor a klíč z tlačítka tak, aby se účinně zabránilo nahodilému použití nebo zneužití třetími osobami.

OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ

- Teleskopický manipulátor se zastaví během maximálně 450 milisekund (přibližně 0,5 sekundy):
 - Stiskem tlačítka nouzového zastavení vysílače (zde 50 milisekund), nebo teleskopického manipulátoru.
 - Překročením vzdálenosti vysílání vysokofrekvenčního signálu.
 - Poruchou přijímače.
 - Rušivým vysokofrekvenčním signálem, cizí provenience.
 - Vyjmutím akumulátoru z držáku ve vysílači.
 - Dosažením konce výdrže akumulátoru.
 - Vypnutím vysílače otočením tlačítka s klíčkem do polohy vypnuto.
- Tato bezpečnostní zařízení jsou plánována pro bezpečnost osob a majetku a nesmí být nikdy upravována, zrušena nebo obcházena žádným způsobem!
- Rámeček na ochranu ruky brání vnější akci na manipulátor (například pádem vysílače, nebo opřením obsluhy o ochranné zábradlí).
- Elektronická pojistka brání spuštění radiového vysílání, pokud nejsou ovladače mechanicky a elektricky v klidové poloze a pokud není volič otáček spalovacího motoru na volnoběhu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě nouze stiskněte okamžitě tlačítko nouzového vypnutí vysílače; pak se chovejte podle pokynů v návodu (↩ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

VŠEOBECNÉ POKYNY

- Před spuštěním teleskopického manipulátoru se ujistěte, že je místnost dobře větraná.
- Noste oblečení vhodné pro údržbu teleskopického manipulátoru, vyhněte se šperkům a volnému oblečení. V případě potřeby si sepněte a chraňte vlasy.
- Před jakýmkoliv zásahem na teleskopickém manipulátoru zastavte spalovací motor a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Přečtěte si pozorně návod k použití.
- Nezbytné opravy, i drobné, provádějte okamžitě.
- Veškeré netěsnosti, i drobné, okamžitě opravte.
- Dbejte na to, aby vyklízení spotřebního materiálu a použitých dílů bylo prováděno naprosto bezpečně a ekologicky.
- Pozor na riziko popálenin a stříkání (výfuk, chladič, spalovací motor atd.).

POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA

- Teleskopický manipulátor je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena (↖ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), která musí být nainstalována na hřídelce zvedacího válce při intervenci pod ramenem.

MONTÁŽ OPĚRY

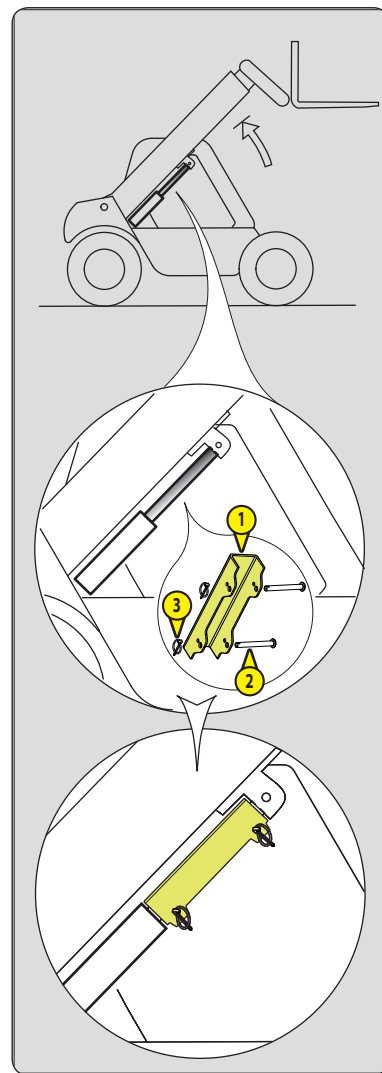
- Zvedněte rameno na maximum.
- Položte bezpečnostní podpěru 1 na hřídelku zvedacího válce a zamkněte ji pomocí osy 2 a závlačky 3.
- Spouštějte rameno pomalu a pak zastavte hydraulické pohyby, před dotazem na podpěru.

DEMONTÁŽ PODPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Sejměte závlačku a osu.
- Vraťte bezpečnostní podpěru na své místo na teleskopickém manipulátoru.



Používejte pouze bezpečnostní podpěru, dodanou s teleskopickým manipulátorem.



ÚDRŽBA

- Provádějte periodickou údržbu (↖ 3 - ÚDRŽBA), abyste udrželi váš teleskopický manipulátor s dobrým provozuschopným stavu. Nedodržování periodické údržby může vést k ukončení smluvní záruky.

SEŠIT ÚDRŽBY

- Činnosti údržby prováděné v souladu s doporučeními v oddíle: 3 - ÚDRŽBA a ostatní činnosti kontroly, údržby, opravy nebo úprav prováděných na teleskopickém manipulátoru nebo na jeho příslušenstvích musejí být uvedeny v údržbovém deníku. U každé činnosti se uvede datum práce, jména osob nebo společností, které je provedly, druh činnosti a eventuálně i jejich četnost. V případě výměny součástí teleskopického manipulátoru jsou uváděna katalogová čísla těchto dílů.

HLADINY MAZIV A PALIVA

- Používejte doporučená maziva (v žádném případě nepoužívejte použitá maziva).
- Neplňte palivovou nádrž, když se spalovací motor točí.
- Doplnujte palivo pouze na místech k tomu určených.
- Neplňte palivovou nádrž na maximální hladinu.
- Nekuřte a nepřibližujte se k teleskopickému manipulátoru s otevřeným ohněm, když je palivová nádrž během doplňování otevřená.

HYDRAULIKA

- Jakýkoli zásah do hydraulického okruhu zvedání nákladu je zakázán, s výjimkou činností uvedených v kapitole 3 - ÚDRŽBA.
- Nezkoušejte povolovat spoje, hadice ani jiné hydraulické součásti s okruhem pod tlakem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

VYROVNÁVACÍ VENTIL: Měnit seřízení a demontovat vyrovnávací ventily nebo bezpečnostní klapky, jimiž mohou být vybaveny zvedáky vašeho teleskopického manipulátoru, je nebezpečné.

HYDRAULICKÉ AKUMULÁTORY, jimiž může být teleskopický manipulátor vybaven, jsou zařízení, která jsou pod tlakem, demontáž těchto prvků a jejich rozvodů je nebezpečná.

Tyto činnosti smí provádět jen autorizovaný personál (kontaktujte svého prodejce).

ELEKTRICKÉ SYSTÉMY

- Nezkratovávejte relé spouštěče, abyste spustili spalovací motor. Pokud není volič chodu na neutrálu a parkovací brzda není zatažená, může se teleskopický manipulátor dát okamžitě do pohybu.
- Nepokládejte kovové díly na akumulátor.
- Než začnete pracovat na elektrické výbavě, odpojte akumulátor.

SVÁŘ

- Než začnete svářet na teleskopickém manipulátoru, odpojte akumulátor.
- Při elektrickém sváření na teleskopickém manipulátoru připojte kleště záporného pólu svařovací soupravy přímo na svařovaný díl, aby se vyloučilo, že by proud, který je velmi vysoký, mohl procházet alternátorem.
- Nikdy nesvařujte ani neprovádějte práce, při kterých se uvolňuje teplo, při namontované pneumatice, teplo způsobí zvýšení tlaku, což vede k riziku exploze pneumatiky.
- Pokud je teleskopický manipulátor vybaven elektronickou ovládací jednotkou, odpojte ji před svařováním kvůli riziku nenapravitelných poškození elektronických součástí.

MYTÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Před jakýmkoliv krokem teleskopický manipulátor nebo přinejmenším dotčenou část umyjte.
- Nezapomeňte zamknout všechny přístupy do teleskopického manipulátoru (dveře, okna, kryty...).
- Při mytí se vyhněte kloubům, elektrickým součástkám a spojkám.
- V případě potřeby chraňte proti vniknutí vody, páry, nebo čisticích prostředků součástky, které by se mohly poškodit, zejména elektrické součásti a spojky a vstřikovací čerpadlo.
- Očistěte teleskopický manipulátor od všech stop paliva, oleje nebo tuku.

PŘEPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Přeprava teleskopického manipulátoru přináší reálná rizika pro obsluhu a další účastníky.

- Tažení, zavěšení nebo přeprava teleskopického manipulátoru (< 3 - ÚDRŽBA).

DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

ÚVOD

Účelem následujících doporučení je zabránit, aby se teleskopický manipulátor poškodil, když je odstavený z provozu na delší dobu.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Proceduru dlouhodobého odstavení a opětného uvedení do provozu teleskopického manipulátoru by měl provést váš prodejce.

Tato doba dlouhodobého odstavení nesmí být delší než 12 měsíců.

Nad 12 měsíců je nutno provést procedury dlouhodobého odstavení a opětného uvedení do provozu teleskopického manipulátoru.

PŘÍPRAVA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Umyjte celý teleskopický manipulátor.
- Zkontrolujte a opravte všechny případné úniky paliva, oleje, vody nebo vzduchu.
- Vyměňte nebo opravte všechny opotřebené díly.
- Omyjte čistou a studenou vodou a vysušte všechny povrchy teleskopického manipulátoru natřené barvou.
- Proveďte potřebné opravy laku.
- Přistupte k zastavení teleskopického manipulátoru (◀ POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Zkontrolujte, zda jsou opravdu všechny hydraulické válce ramena v zatažené poloze.
- Vypusťte tlak v hydraulických okruzích.

NÁDRŽ „DEF“ (kapalina filtru pevných částic)

Podle modelu teleskopického manipulátoru

- Vypusťte a vypláchněte nádrž DEF.
- Vyměňte filtr čerpadla napájení „DEF“ (kapalina filtru pevných částic) (◀ 3 - ÚDRŽBA).
- Napusťte plnou nádrž, pomalu naplňujte až po spodní hranu plnicího žlabu novou „DEF“ (kapalinou filtru pevných částic).
- Nastartujte teleskopický manipulátor, natlakuje se obvod a stoupne provozní teplota, pak spalovací motor vypněte.
- Podle potřeby do nádrže doplňte kapalinu.

OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU

- Kontaktujte svého prodejce a vyžádejte si postup týkající se ochrany spalovacího motoru (používání ochranného přípravku).
- Naplňte nádrž na pohonné hmoty (◀ 3 - ÚDRŽBA).
- Vypusťte a vyměňte chladicí kapalinu (◀ 3 - ÚDRŽBA).
- Nechte motor běžet na volnoběh několik minut a vypněte ho.
- Vyměňte olej a olejový filtr spalovacího motoru (◀ 3 - ÚDRŽBA).
- Nechte spalovací motor chvíli běžet, aby mohl olej a chladicí kapalina v motoru cirkulovat.
- Odpojte akumulátor a uložte na bezpečné místo, chráněné před chladem poté, co jste ho dobili na maximum.
- Zacpěte výstup tlumiče výfuku těsnou samolepicí páskou.
- Sejměte hnací řemeny a uložte je na bezpečné místo.
- Odpojte elektromagnetický ventil zastavení motoru na vstřikovacím čerpadle a odizolujte pečlivě připojení.

OCHRANA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Dejte teleskopický manipulátor na stojky tak, aby nebyly pneumatiky v kontaktu se zemí.
- Povolte parkovací brzdu (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Chraňte proti korozi tyčky pneumatických válců, které nejsou zasunuty.
- Zabalte pneumatiky.

POZN.: Pokud má být teleskopický manipulátor skladován venku, přikryjte ho těsnou plachtou.

OPĚTNÉHO UVEDENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU DO PROVOZU

- Odstraňte těsnou samolepicí pásku ze všech otvorů.
- Namontujte zpět a zapojte akumulátor.
- Odstraňte ochrany na tyčkách pneumatických válců.
- Provedte denní údržbu (3 - ÚDRŽBA).
- Zatáhněte ruční brzdu a odstraňte stojky.
- Vypusťte a vyčistěte palivovou nádrž (3 - ÚDRŽBA).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vypusťte a vyčistěte palivový filtr (3 - ÚDRŽBA).
- Vyměňte palivový předfiltr (3 - ÚDRŽBA) (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Vypusťte a vypláchněte nádrž DEF (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Napusťte plnou nádrž, pomalu naplňujte až po spodní hranu plnicího žlabu novou „DEF“ (kapalinou filtru pevných částic) (podle modelu teleskopického manipulátoru).
- Namontujte zpět hnací řemeny a nastavte jejich napětí (3 - ÚDRŽBA).
- Protočte spalovací motor pomocí spouštěče, aby se vytvořil tlak motorového oleje.
- Připojte zpět elektromagnetický ventil zastavení motoru.
- Pokračujte celkovým promazáním teleskopického manipulátoru (3 - ÚDRŽBA).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před spuštěním teleskopického manipulátoru se ujistěte, že je místnost dobře větraná.

- Spusťte teleskopický manipulátor a dodržujte bezpečnostní pokyny (POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Provedte všechny hydraulické pohyby ramena s tím, že bude dávat důraz na všechny dorazy každého hydraulického válce.



Před likvidací teleskopického manipulátoru se poraďte se svým prodejcem.

RECYKLACE MATERIÁLŮ

KOVY

- Lze je získat a recyklovat ze 100 %.

PLASTY

- Plastové díly jsou označeny podle platných předpisů.
- Aby se usnadnil proces recyklace, byla paleta různých materiálů omezena.
- Velká část plastů je tvořena termoplasty, které lze snadno recyklovat roztavením, granulací nebo mletím.

GUMY

- Pneumatiky a těsnění lze semlít, aby mohly být použity při výrobě cementu nebo pro získání granulátů pro další využití.

SKLO

- Lze je demontovat a shromažďovat, aby mohla zpracována skláři.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Svěříte-li údržbu vašeho teleskopického manipulátoru servisní síti MANITOU, je riziko znečištění životního prostředí omezeno a přispějete tak k ochraně životního prostředí.

OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY

- Nenechávejte díly v přírodě.
- Společnost MANITOU a její síť podporuje přístup k ochraně životního prostředí recyklací.

POUŽITÉ OLEJE

- Síť MANITOU zajišťuje jejich sběr a zpracování.
- Tím, že jí svěříte výměny, je riziko znečištění omezené.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE

- Nezhazujte akumulátory a baterie z dálkového ovládání, obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí.
- Doneste je do sítě MANITOU nebo na jiné oprávněné sběrné místo.

POZN.: Společnost MANITOU si stanovila za cíl vyrábět teleskopické manipulátory, které nabízejí nejlepší výkon a omezují emise škodlivin.

2 - POPIS

2 - POPIS

<u>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „CE“</u>	2-4
<u>BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY</u>	2-6
<u>IDENTIFIKACE VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU</u>	2-10
<u>TECHNICKÉ PARAMETRY</u> MT 733...	2-14
<u>TECHNICKÉ PARAMETRY</u> MT 933...	2-16
<u>TECHNICKÉ PARAMETRY</u> MT 1033...	2-18
<u>PNEUMATIKY</u>	2-20
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAM ZATÍŽENÍ</u> MT 733...	2-22
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAM ZATÍŽENÍ</u> MT 933...	2-24
<u>ROZMĚRY A NOMOGRAM ZATÍŽENÍ</u> MT 1033...	2-26
<u>VIDITELNOST</u> MT 733...	2-28
<u>VIDITELNOST</u> MT 933...	2-30
<u>VIDITELNOST</u> MT 1033...	2-32
<u>OVLÁDACÍ A ŘÍDÍCÍ PRVKY</u>	2-34
<u>TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ</u>	2-58
<u>POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV</u>	2-60

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire de dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

MT 733 EASY 75D ST5 S1	52001222/00000	N° >MAN00000E000000000<
MT 933 EASY 75D ST5 S1	52001233/00000	N° >MAN00000E000000000<
MT 1033 EASY 75D ST5 S1	52001237/00000	N° >MAN00000E000000000<

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), *Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

9) Organisme notifié, *Notified body* : -

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

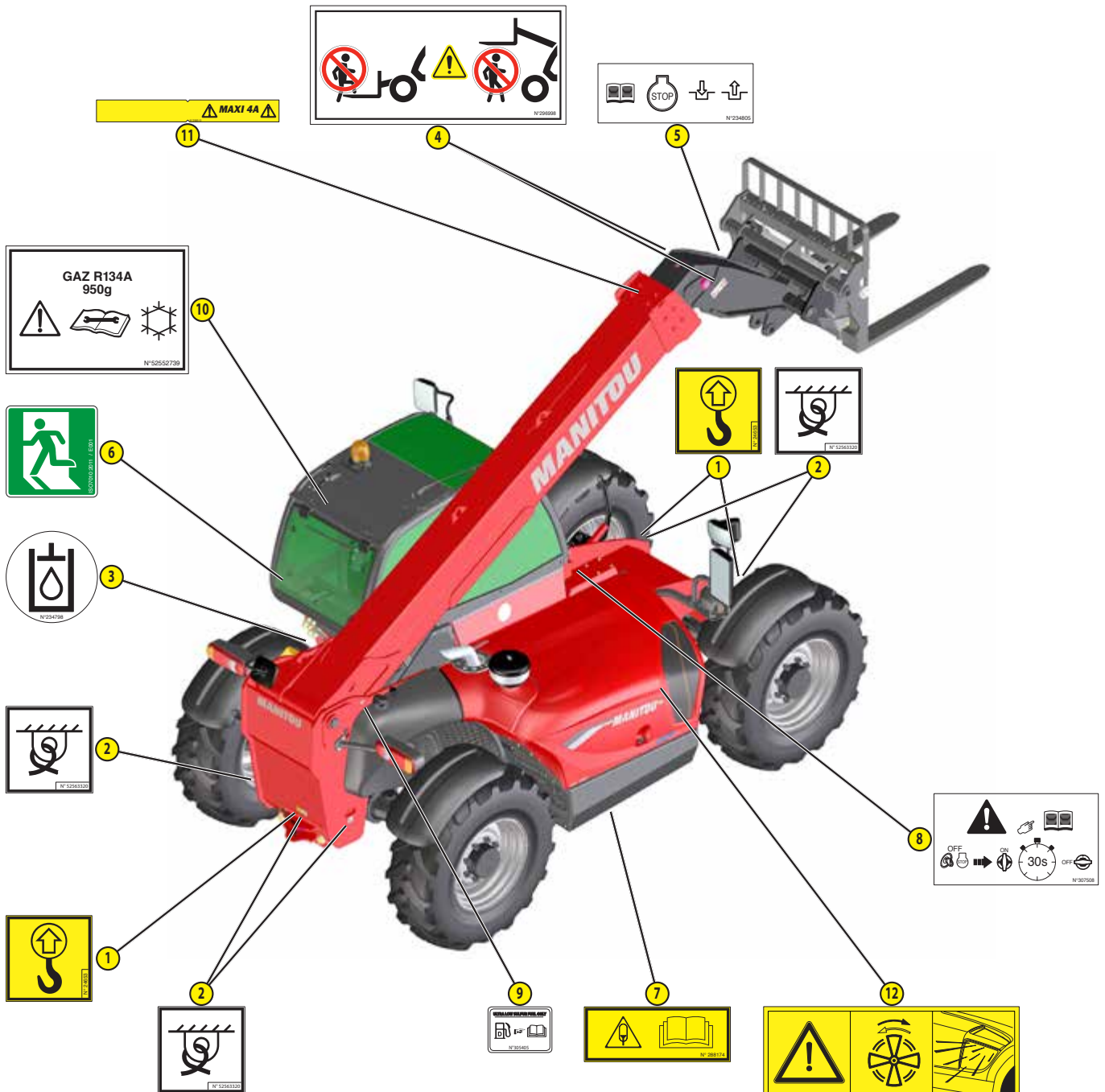
BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Čistěte všechny samolepky a bezpečnostní štítky, aby byly stále čitelné.
Je nutno vyměnit všechny samolepky a bezpečnostní štítky, pokud jsou nečitelné nebo poškozené.
Po každé výměně náhradních dílů zkontrolujte přítomnost samolepek a bezpečnostních štítků.

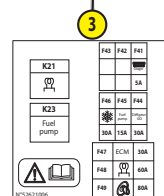
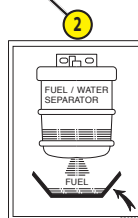
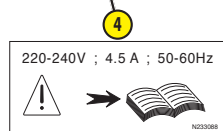
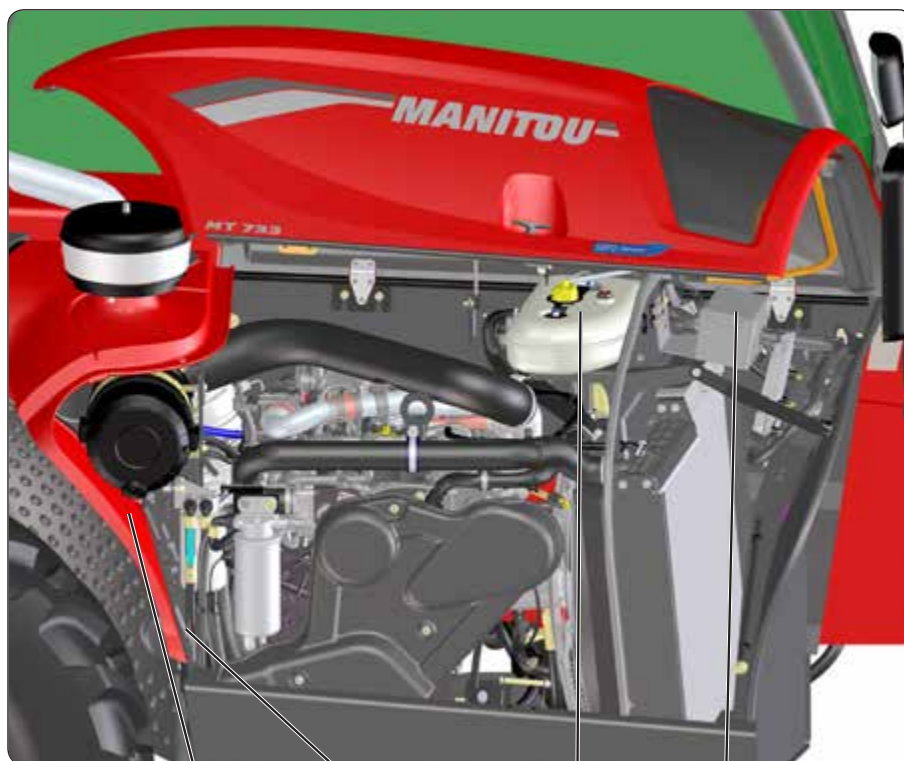
VNĚJŠÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY

ZNAČKA	REFERENCE	POPIS
1	24653	- Bod pro zavěšení
2	52563320	- Bod pro tažení
3	234798	- Hydraulický olej
4	296998	- Bezpečnostní pokyny
5	234805	- Pokyny pro hydraulickou spojku (VOLITELNÁ VÝBAVA)
6	52567646	- Nouzový východ
7	288174	- Návod k použití akumulátoru
8	307508	- Odpojovač akumulátoru
9	305405	- Pokyny pro palivo
10	52552739	- Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA)
11	256513	- Elektrická příprava na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA)
12	250707	- Změna ventilace (VOLITELNĚ)



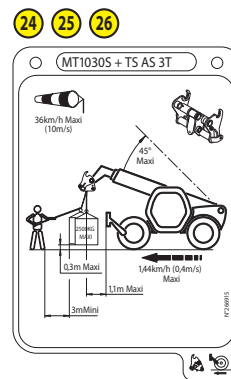
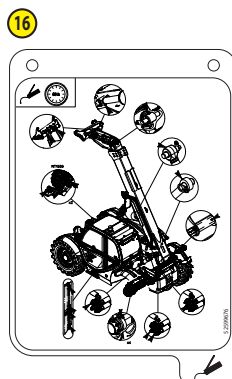
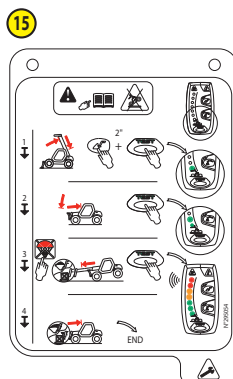
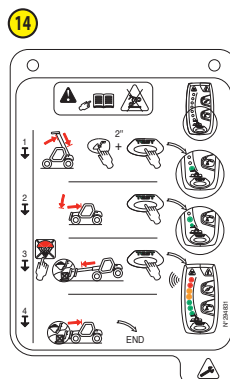
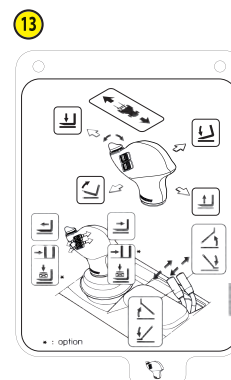
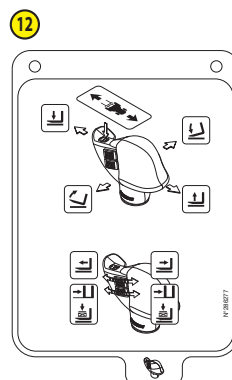
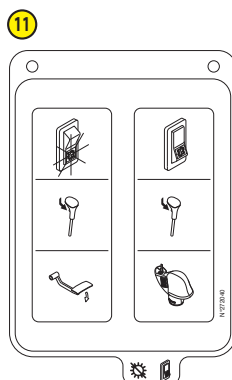
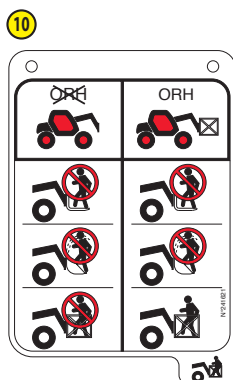
SAMOLEPKY A ŠTÍTKY POD KAPOTOU MOTORU

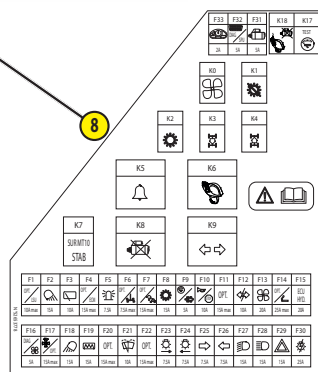
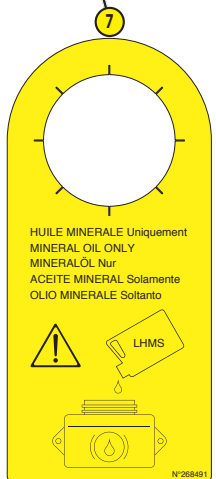
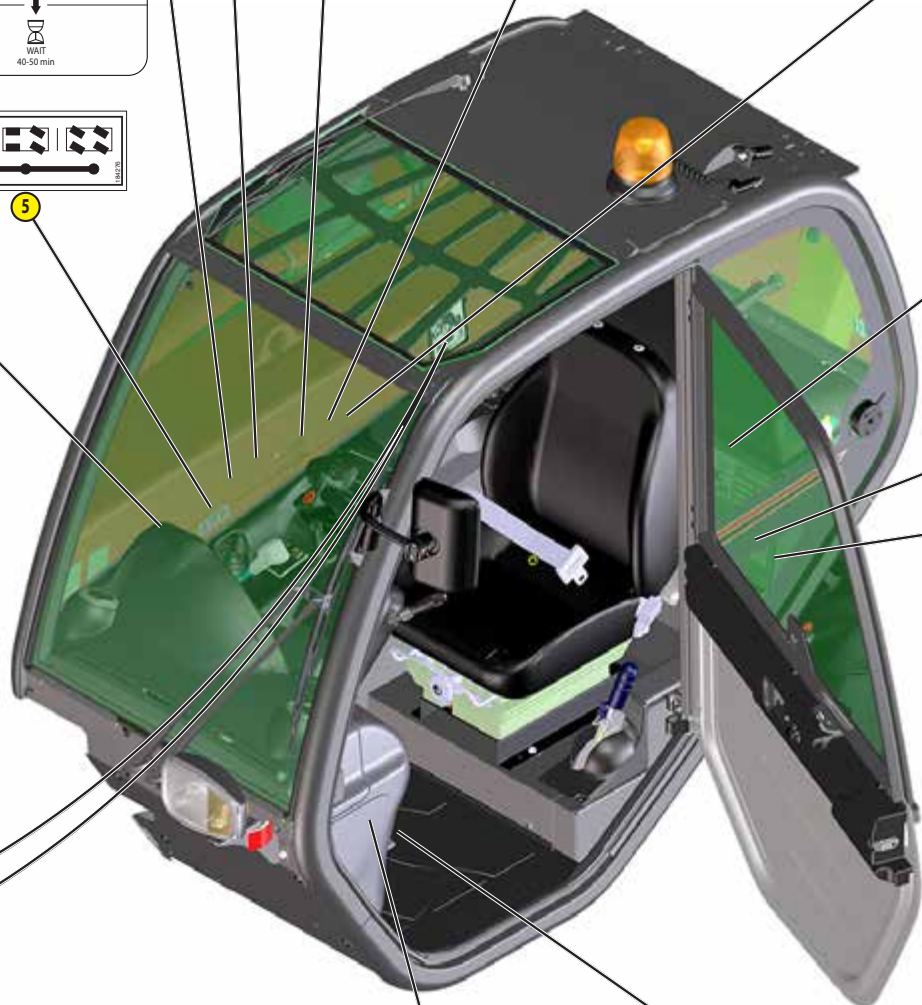
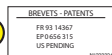
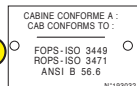
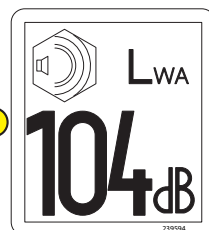
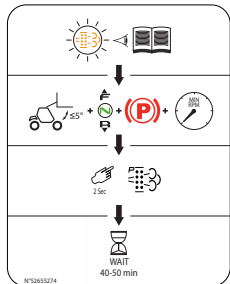
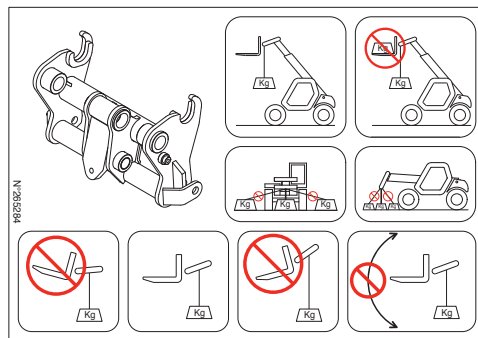
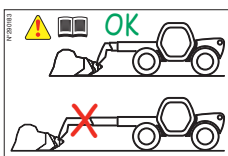
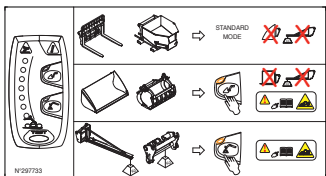
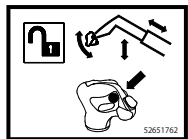
ZNAČKA	REFERENCE	POPIS
1	52501046	- Nemrznoucí kapalina
2	259398	- Odlučovač voda/nafta
3	52621006	- Pojistka motoru
4	233088	- Žhavicí tyč (VOLITELNÁ VÝBAVA)



SAMOLEPKY A ŠTÍTKY V KABINĚ

ZNAČKA	REFERENCE	POPIS
1	193032	- Shoda kabiny
2	223324	- Patenty
3	33460	- Výběr rychlosti
4	239594	- Akustický výkon 104 dB
5	184276	- Ovládací prvek voliče směru
6	290183	- Pokyny pro korbu na teleskopu
7	268491	- Pokyny pro olej brzdového okruhu
8	52653778	- Pojistky
9	52503175	- List krycího nomogramu
10	241621	- Bezpečnostní pokyny
11	272040	- Funkce spínače odpojení převodovky
12	286277	- Funkce manipulátoru MT 733... - MT 933...
13	52552257	- Funkce manipulátoru MT 1033...
14	294831	- Postup přenastavení MT 733... - MT 933...
15	295054	- Postup přenastavení MT 1033...
16	52599676	- List promazávání
17	297733	- Pokyny pro ovládání provozního režimu
18	52527269	- Výkaz spotřeby MT 733...
19		- Výkaz spotřeby MT 933...
20		- Výkaz spotřeby MT 1033...
21	52651762	- Aktivace hydraulických ovládacích prvků
22	52655274	- Regenerace výfuku „teleskopický manipulátor stojí“
23	265284	- Zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA)
24	52523027	- Nomogramy zátěže zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA) MT 733...
25	52523028	- Nomogramy zátěže zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA) MT 933...
26	266915	- Nomogramy zátěže zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA) MT 1033...





IDENTIFIKACE VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU

Vzhledem k tomu, že je naší hlavní starostí neustálé zlepšování našich výrobků, mohou být zavedeny do našich vysokozdvizných vozíků změny, aniž bychom měli povinnost o nich informovat naše ctěné zákazníky.

Při jakémkoliv objednávání náhradních dílů nebo pro veškeré informace technického charakteru vždy uvádějte následující informace.

POZN.: Abyste mohli všechna tato čísla snáze sdělovat, doporučujeme, abyste si je zapsali na k tomu určená místa hned při převjímcce teleskopického manipulátoru.

Všechny ostatní technické informace o vašem teleskopickém manipulátoru jsou uvedeny v kapitole: CHARAKTERISTIKY.

VÝROBNÍ ŠTÍTEK VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU

"Designation" Označení	
"Series" Rada	
"Year of manufacture" Rok výroby	
"Model year" Modelový rok	
"Serial Number / Product Identification Number" Výrobní číslo / Identifikační číslo výrobku	
"Unladen mass" Pohotovostní hmotnost	
"Power" Výkon	
"Authorized gross vehicle weight" Největší povolená hmotnost jízdní soupravy	
"Rated capacity" Jmenovitá nosnost	
"Max vertical force (on trailer hook)" Maximální svislé zatížení (na tažném háku)	
"Drag strain" Tažná síla	



SPALOVACÍ MOTOR

"MODEL" Vzor	
"CODE" Kód	
"E1" Identifikace	
"SERNO" Výrobní číslo	
"SPEC" Parametry	



PŘEVODOVKA

Reference MANITOU	
Typ	
Výrobní číslo	



ROZDĚLOVACÍ PŘEVODOVKA

Reference MANITOU	
Typ	
Výrobní číslo	



PŘEDNÍ NÁPRAVA

Typ	
Výrobní číslo	
Reference MANITOU	



ZADNÍ NÁPRAVA

Typ	
Výrobní číslo	
Reference MANITOU	



KABINA

"Constructeur" Výrobce	
"Type Cabine" Typ kabiny	
"N° de série" Výrobní číslo	



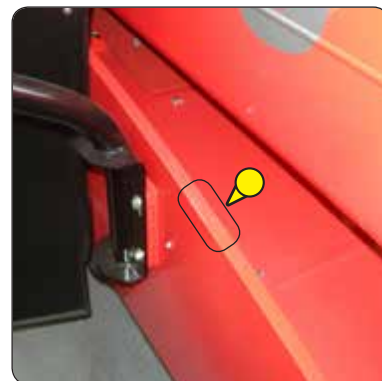
RAMENO

Reference MANITOU	
Datum výroby a výrobce	



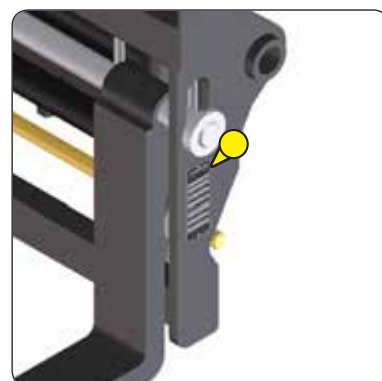
PODVOZEK

Výrobní číslo / Identifikační číslo výrobku	
---	--



VÝROBNÍ ŠTÍTEK PŘÍSLUŠENSTVÍ

"MODELE" Vzor	
"N° série" Výrobní číslo	
"Année Fabrication" Rok výroby	
"Masse à vide" Pohotovostní hmotnost	
"Centre de gravité" Těžiště	
"Capacité Nominale" Jmenovitá nosnost	
"Pression service" Provozní tlak	



SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD3,6L/2501-2848
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		Přepíňovaný
Systém vstřikování		Přímý
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2360
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	340 až 1600 ot./min.
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ		
Převodovka		TURNER
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		SACHS
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		TURNER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Omezené prokluzování
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARD	12 V - 180 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1235 A EN
Alternátor		14V - 95 A
- Typ		ISKRA AAK3869
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Mechanická
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Manuální

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	xx (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí Lwa (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	104 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	xx
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,1
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	xx (lehká obsluha); xx (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Ozubená soukolí s rozdělovačem průtoku	
		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	39	21
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	ℓ/min	93	50
- Průtok při 1600 ot./min	ℓ/min	63	34
Filtrace			
- Vratná	μm	10	
- Sání	μm	125	
Max. pracovní tlak	bar	260	
- Okruh vysouvání ramena	bar	190 / 260	
- Okruh zvedání	bar	260 / 260	
- Okruh naklánění	bar	260 / 190	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	260	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	8,3 - 32,5	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	9 - 30	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	6 - 45	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	6,1 - 44,3	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	7,3 - 21,6	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	7,5 - 22,2	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	4,5 - 36	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	4,6 - 35,2	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,4 - 42,9	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	2,8 - 52,1	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemísťování teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi (kromě zvláštních podmínek)			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	4,4
	2	km/h	7,4
	3	km/h	15
	4	km/h	26,4
- Vzad naprázdno	1	km/h	4,4
	2	km/h	7,4
	3	km/h	15
	4	km/h	26,4
Standardní příslušenství			TFF 35 MT 1040
- Hmotnost příslušenství (bez vidlic)	kg		165
- Hmotnost vidlic (každá)	kg		67,5
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím	kg		3300
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na pneumatikách	kg		1100
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic	mm		500
Standardní zvedací výška	mm		6900
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství	kg		6400
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno	kg		6700
- Při jmenovitém zatížení	kg		10000
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu	kg		3290
- Naprázdno vzadu	kg		3410
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg		8730
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg		1270
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu	kg		7210
- Při jmenovitém zatížení vzadu	kg		590
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)	daN		5510
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)	daN		8360
Vytrhávací schopnost se lžící (podle normy ISO 8313)	daN		5770

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD3,6L/2501-2848
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		Přepíňovaný
Systém vstřikování		Přímý
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2360
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	340 až 1600 ot./min.
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ		
Převodovka		TURNER
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		SACHS
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		TURNER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Omezené prokluzování
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARD	12 V - 180 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1235 A EN
Alternátor		14V - 95 A
- Typ		ISKRA AAK3869
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Mechanická
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Manuální

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	xx (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí Lwa (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	104 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	xx
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,1
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	xx (lehká obsluha); xx (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Ozubená soukolí s rozdělovačem průtoku	
		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	39	21
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	ℓ/min	93	50
- Průtok při 1600 ot./min	ℓ/min	63	34
Filtrace			
- Vratná	μm	10	
- Sání	μm	125	
Max. pracovní tlak	bar	260	
- Okruh vysouvání ramena	bar	190 / 260	
- Okruh zvedání	bar	260 / 260	
- Okruh naklánění	bar	260 / 190	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	260	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	7,8 - 34,6	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	9 - 30	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	6,3 - 42,9	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	6,4 - 42,2	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	14,5 - 22,6	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	13,8 - 21,5	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	9,4 - 33,2	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	7,2 - 43,3	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,4 - 42,9	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	2,9 - 50,3	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemísťování teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi (kromě zvláštních podmínek)			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	4,4
	2	km/h	7,4
	3	km/h	15
	4	km/h	26,4
- Vzad naprázdno	1	km/h	4,4
	2	km/h	7,4
	3	km/h	15
	4	km/h	26,4
Standardní příslušenství			TFF 35 MT 1040
- Hmotnost příslušenství (bez vidlic)		kg	165
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	67,5
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3300
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na pneumatikách		kg	450
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	9000
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství		kg	6870
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	7170
- Při jmenovitém zatížení		kg	10470
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	3470
- Naprázdno vzadu		kg	3700
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	8880
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1590
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	7200
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	420
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	5030
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	7920
Vytrhávací schopnost se lžící (podle normy ISO 8313)		daN	5770

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TD3,6L/2501-2848
Palivo		Nafta
Počet válců		4 v řadě
Sání		Přepíňovaný
Systém vstřikování		Přímý
Pořadí zapalování		1.3.4.2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		18:1
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min.	2200
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min.	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min.	2360
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	340 až 1600 ot./min.
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Vodní
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ		
Převodovka		TURNER
- Typ		Mechanická
- Měníč směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měníč momentu		SACHS
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		TURNER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Omezené prokluzování
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4 hnací kola trvalý pohon
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3
Zadní pneumatiky		ALLIANCE
- Rozměr		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Tlak	bar	3

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARD	12 V - 180 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1235 A EN
Alternátor		14V - 95 A
- Typ		ISKRA AAK3869
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		ISKRA AZE4668

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučová v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Mechanická
- Typ brzdy		Kotouč na výstupu převodovky
- Typ ovládání		Manuální

HLUK A VIBRACE		
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	79 (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)	xx (zavřená kabina); xx (kabina otevřená)
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí Lwa (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnici 2005/88/ES)	dB(A)	104 (naměřeno); 104 (zaručeno)
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)	xx
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	1,1
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibrace standardního sedadla	m/s ²	xx (lehká obsluha); xx (těžká obsluha)

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Ozubená soukolí s rozdělovačem průtoku	
		1. stupeň	
- Zdvihový objem	cm ³	39	21
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	ℓ/min	93	50
- Průtok při 1600 ot./min	ℓ/min	63	34
Filtrace			
- Vratná	μm	10	
- Sání	μm	125	
Max. pracovní tlak	bar	260	
- Okruh vysouvání ramena	bar	190 / 260	
- Okruh zvedání	bar	260 / 260	
- Okruh naklánění	bar	260 / 190	
- Okruh stabilizátorů	bar	260	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	260	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronické	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	8,55 - 33,3	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	8,89 - 32,1	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	6,52 - 43,7	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	7,23 - 39,4	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	16,2 - 10,4	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	16,5 - 10,6	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	9,2 - 18,6	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	9,67 - 19,7	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,44 - 36,3	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	2,83 - 44,2	

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemísťování teleskopického manipulátoru ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi (kromě zvláštních podmínek)			
- Vpřed naprázdno	1	km/h	4,8
	2	km/h	7,5
	3	km/h	15,3
	4	km/h	25,7
- Vzad naprázdno	1	km/h	4,8
	2	km/h	7,5
	3	km/h	15,3
	4	km/h	25,7
Standardní příslušenství			TFF 35 MT 1040
- Hmotnost příslušenství (bez vidlic)		kg	165
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	67,5
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3300
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	1000
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na pneumatikách		kg	250
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	9640
Hmotnost teleskopického manipulátoru bez příslušenství		kg	7500
Hmotnost teleskopického manipulátoru se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	7800
- Při jmenovitém zatížení		kg	11100
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	4180
- Naprázdno vzadu		kg	3620
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	10040
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1060
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	7710
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	340
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	5760
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	8580
Vytrhávací schopnost se lžící (podle normy ISO 8313)		daN	5330

PNEUMATIKY

MT 733...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			VPŘED NAPRÁZDNO	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1650	4350	1700	650
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3				
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5				
	460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4				

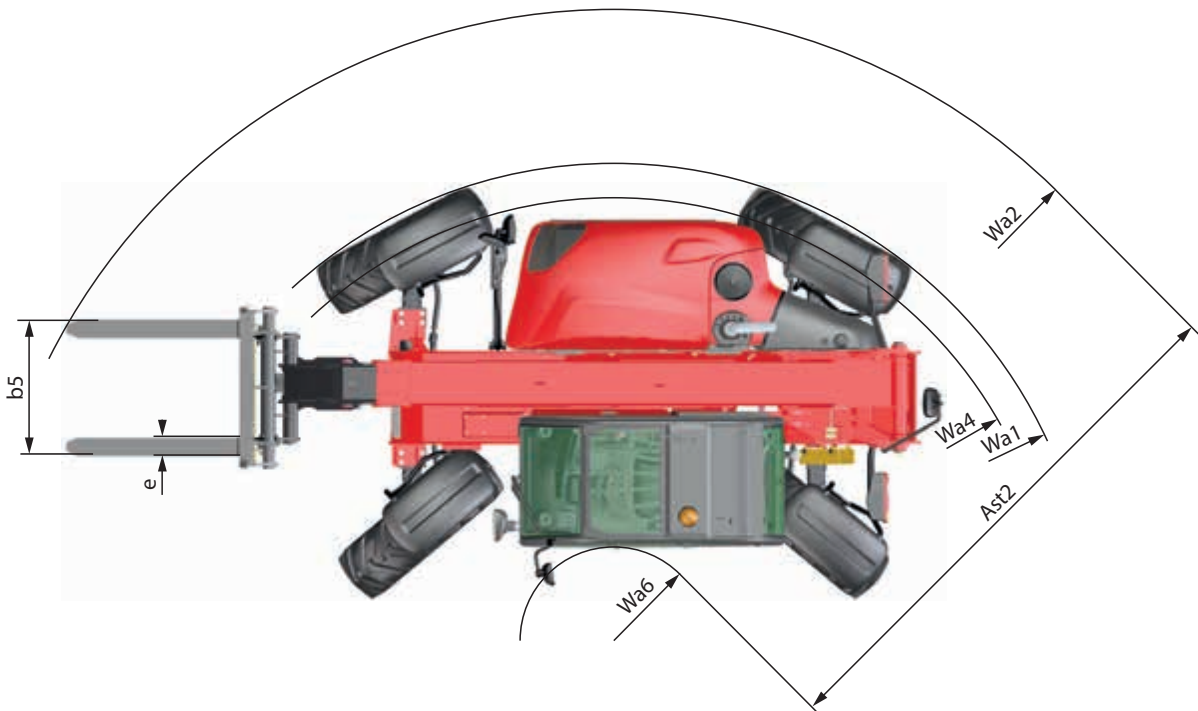
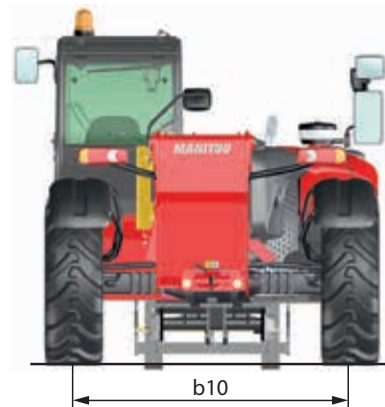
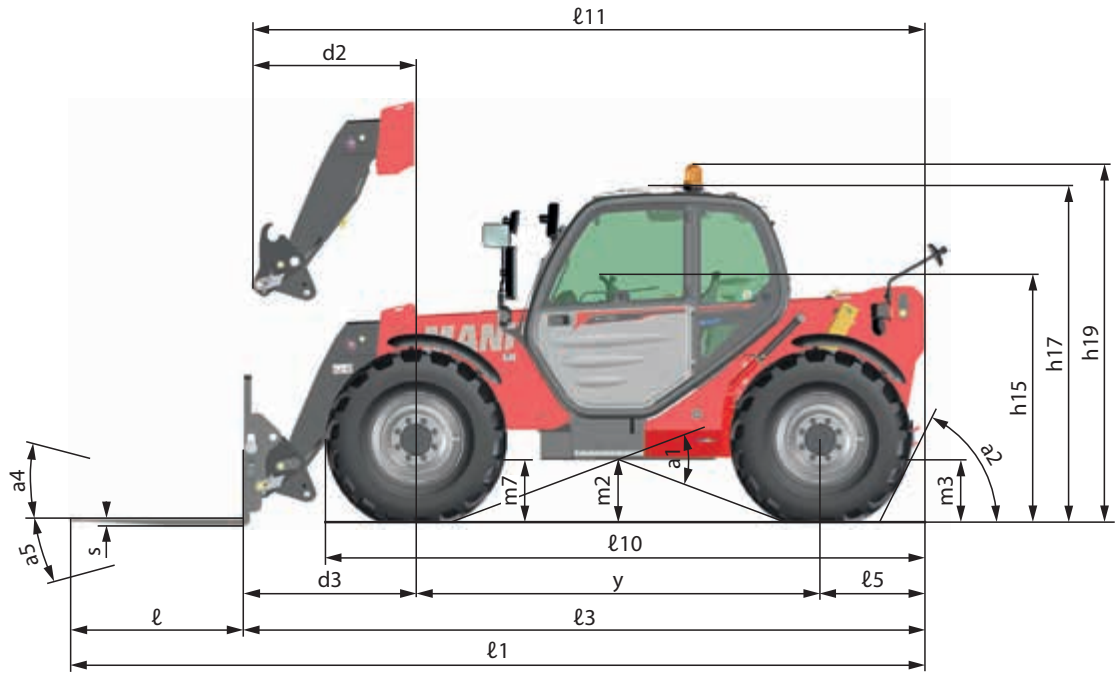
		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	650				
			1650				
			1700				
			4350				
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3	650	2,08	0,56	328	1222
			1650	2,48	1,05	664	1571
			1700	2,50	1,07	680	1589
			4350	3,04	1,71	1423	2516
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5	650	4,03	2,27	169	297
			1650	4,81	2,54	343	650
			1700	4,84	2,55	351	667
			4350	5,59	2,89	774	1497
460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4	650					
		1650					
		1700					
		4350					

MT 933...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			VPŘED NAPRÁZDNO	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	1750	4450	1850	800
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3				
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5				
	460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4				

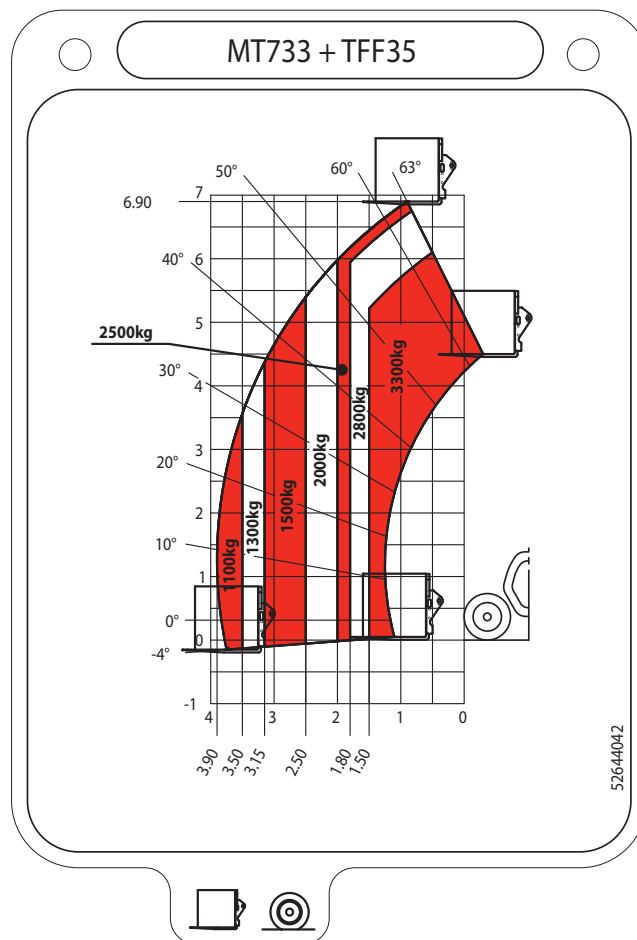
		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	800				
			1750				
			1850				
			4450				
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3	800	2,14	0,64	378	1274
			1750	2,51	1,09	696	1606
			1850	2,54	1,12	726	1641
			4450	3,06	1,73	1450	2551
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5	800	4,15	2,31	195	350
			1750	4,86	2,55	360	685
			1850	4,90	2,57	377	719
			4450	5,62	2,91	789	1527
460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4	800					
		1750					
		1850					
		4450					

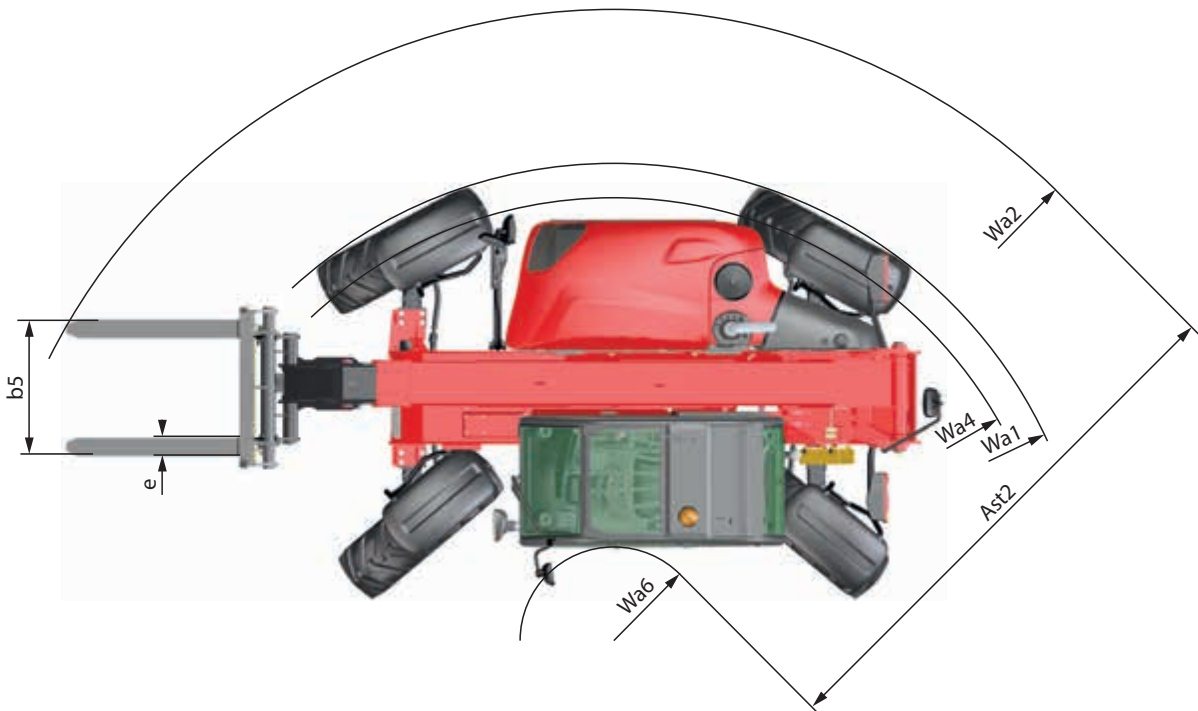
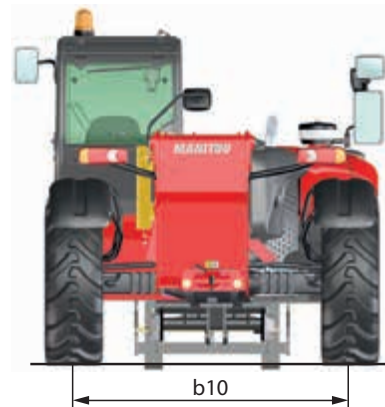
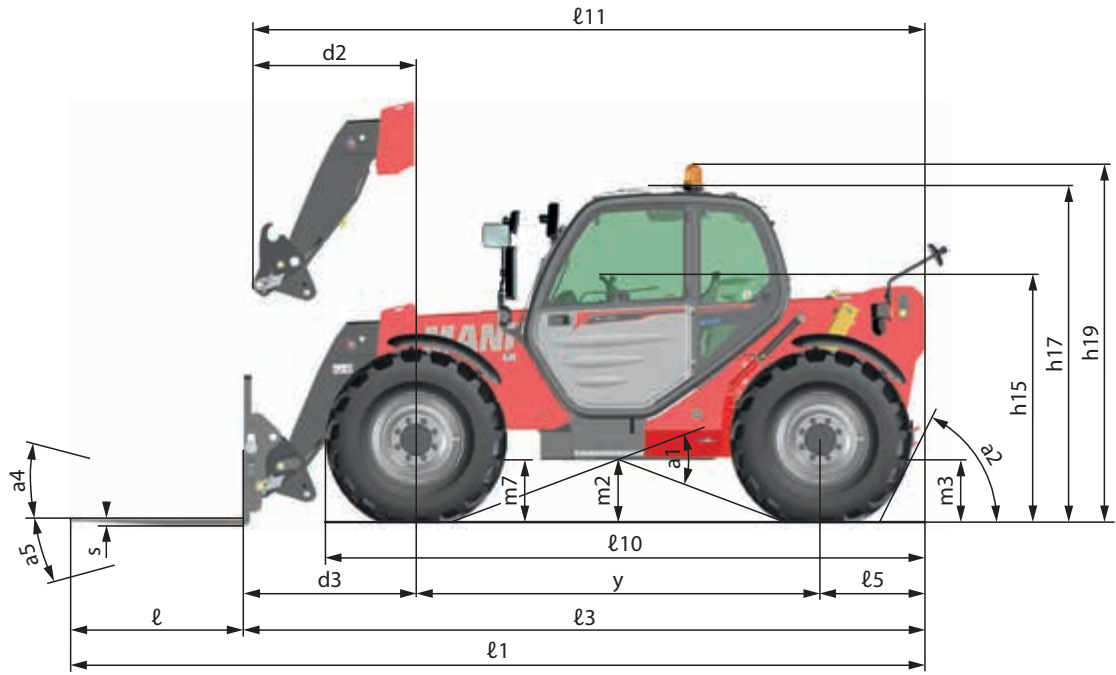
MT 1033...		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			VPŘED NAPRÁZDNO	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	2100	5000	1800	550
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3				
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5				
	460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	3	550				
			1800				
			2100				
			5000				
MICHELIN	400/80-24 162A8 IND TL PCL	3	550	2,04	0,52	294	1187
			1800	2,53	1,10	711	1624
			2100	2,61	1,21	803	1729
			5000	3,16	1,85	1600	2743
	15,5R25 XHA TUBELESS	3,5	550	3,95	2,24	152	261
			1800	4,88	2,56	368	702
			2100	5,00	2,60	419	806
			5000	5,76	2,98	876	1695
	460/70 R24 159A8/159B IND TL BIBLOAD HARD SURFACE	3,4	550				
			1800				
			2100				
			5000				

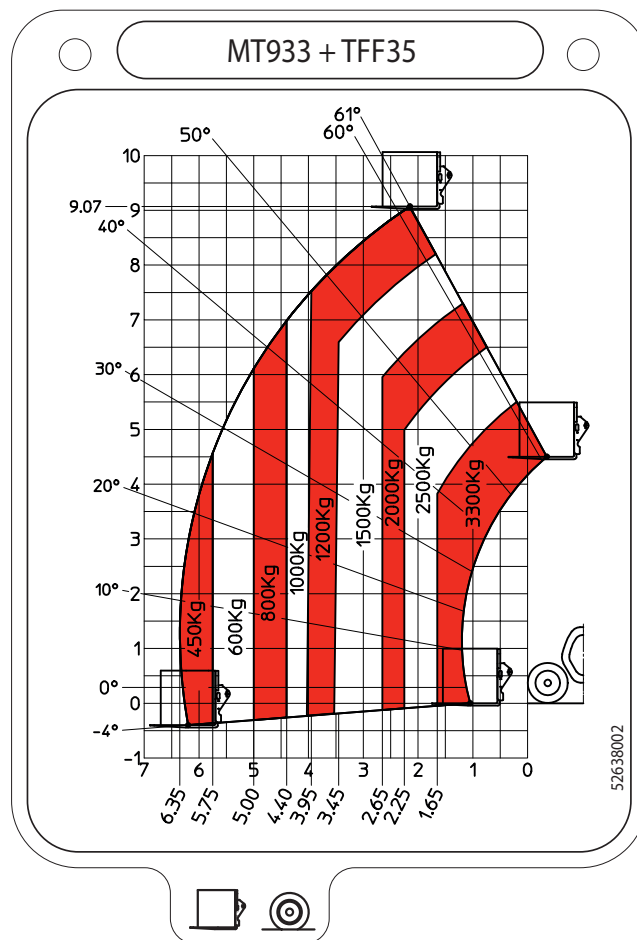


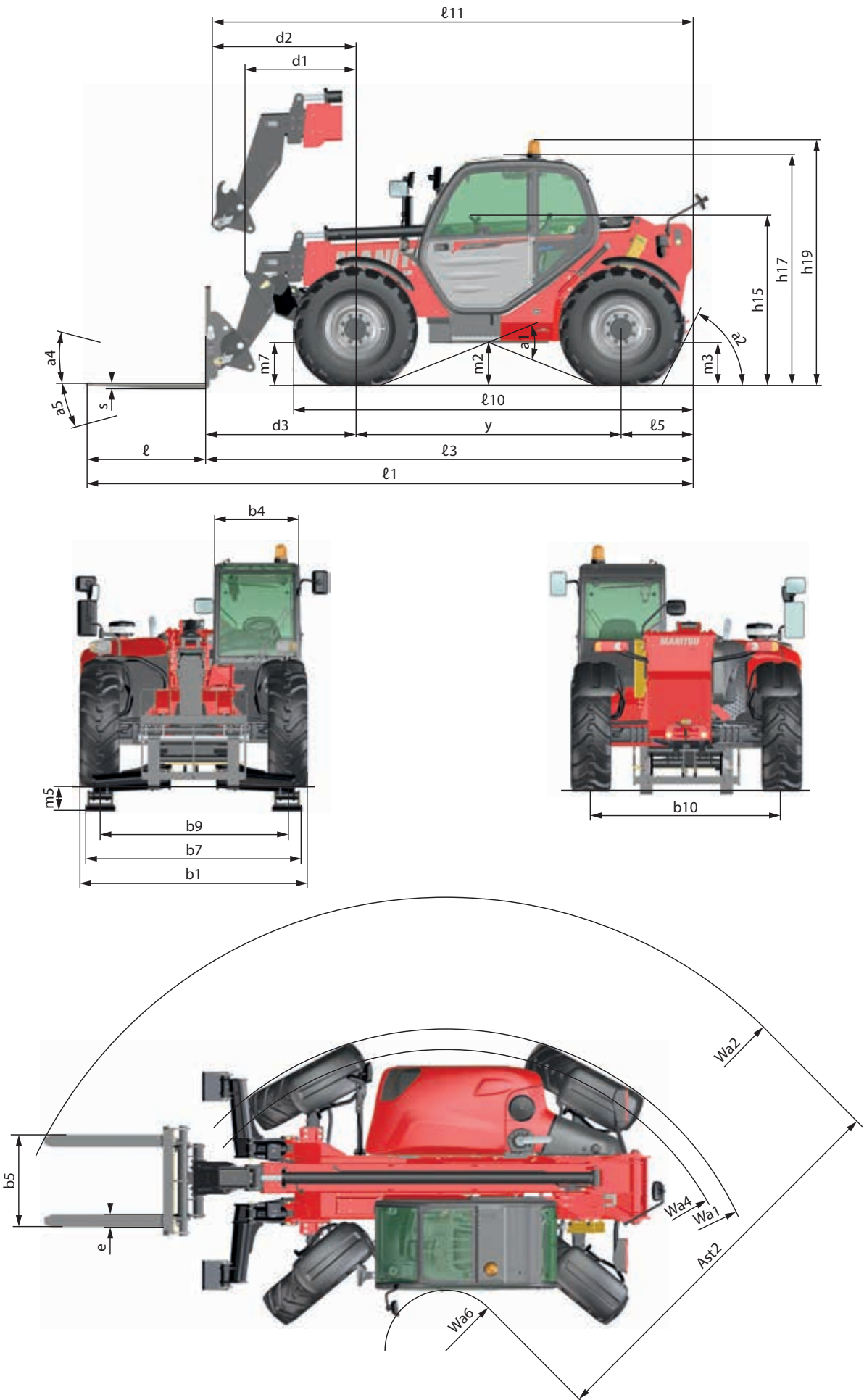
DÉLKA STROJE	ℓ1	mm	5929
	ℓ3	mm	4729
	ℓ5	mm	725
	ℓ10	mm	4160
	ℓ11	mm	4673
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2334
	b4	mm	890
	b5	mm	1040
	b9	mm	1930
	b10	mm	1930
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1717
	h17	mm	2300
	h19	mm	2500
VZDÁLENOST	d2	mm	1138
	d3	mm	1194
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3490
PŘÍSLUŠENSTVÍ	ℓ	mm	1200
	s	mm	45
	e	mm	125
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3800
	Wa2	mm	4800
	Wa4	mm	3598
	Wa6	mm	1310
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	435
	m3	mm	435
	m7	mm	435
ÚHEL	a1	°	38
	a2	°	64
	a4	°	12
	a5	°	114
ROZVOR	y	mm	2810



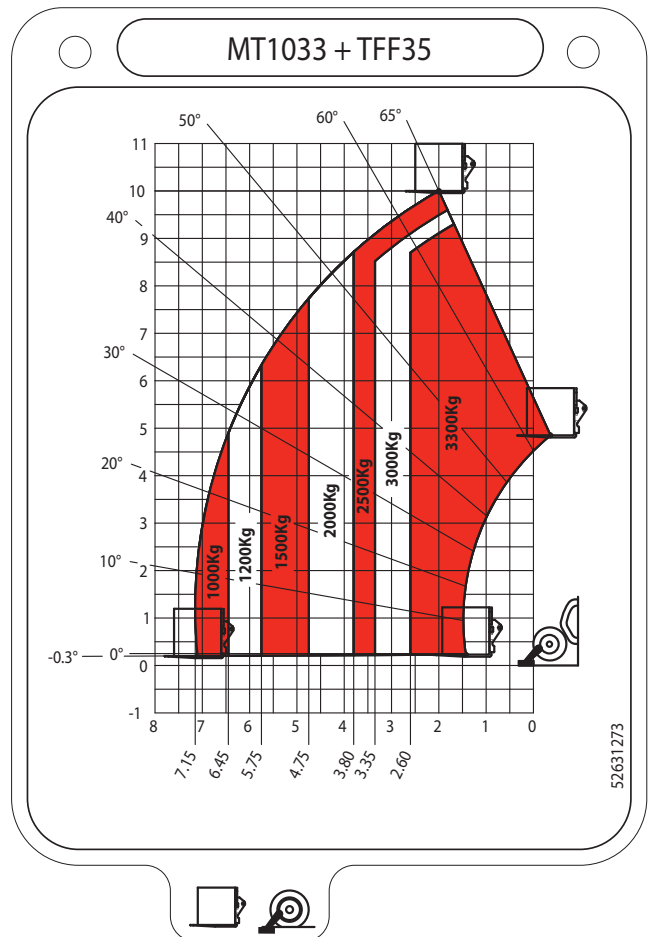
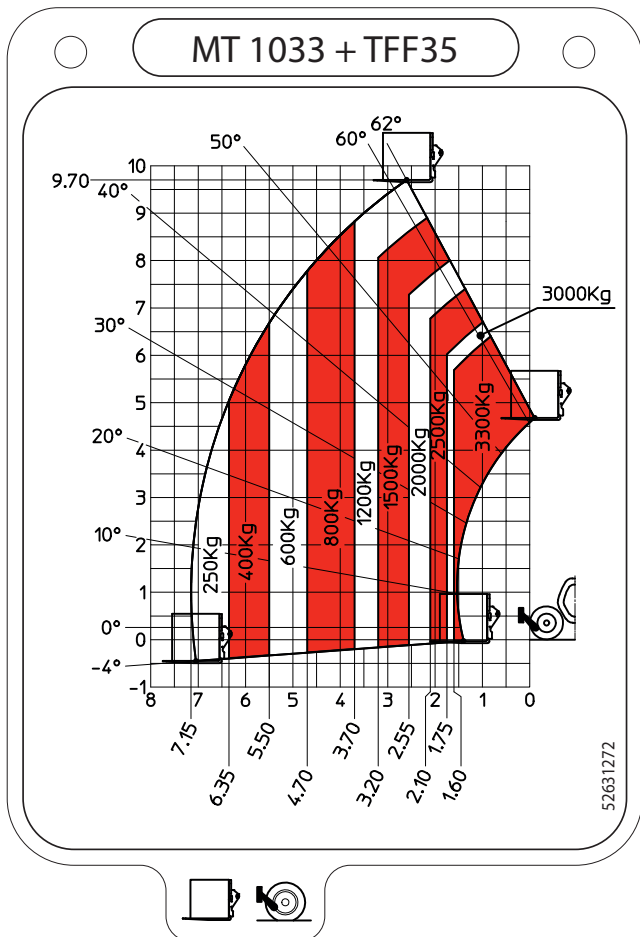


DÉLKA STROJE	ℓ1	mm	5878
	ℓ3	mm	4678
	ℓ5	mm	725
	ℓ10	mm	4160
	ℓ11	mm	4608
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2334
	b4	mm	890
	b5	mm	1040
	b9	mm	1930
	b10	mm	1930
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1717
	h17	mm	2300
	h19	mm	2500
VZDÁLENOST	d2	mm	1073
	d3	mm	1143
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3460
PŘÍSLUŠENSTVÍ	ℓ	mm	1200
	s	mm	45
	e	mm	125
	Wa1	mm	3800
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa2	mm	4770
	Wa4	mm	3598
	Wa6	mm	1310
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	435
	m3	mm	435
	m7	mm	435
ÚHEL	a1	°	38
	a2	°	64
	a4	°	12
	a5	°	114
ROZVOR	y	mm	2810





DÉLKA STROJE	ℓ1	mm	6128
	ℓ3	mm	4928
	ℓ5	mm	725
	ℓ10	mm	4040
	ℓ11	mm	5017
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2334
	b4	mm	890
	b5	mm	1040
	b7	mm	2210
	b9	mm	1930
	b10	mm	1930
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1717
	h17	mm	2300
	h19	mm	2500
VZDÁLENOST	d1	mm	1130
	d2	mm	1602
	d3	mm	1513
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3720
PŘÍSLUŠENSTVÍ	ℓ	mm	1200
	s	mm	45
	e	mm	125
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3702
	Wa2	mm	4950
	Wa4	mm	3500
	Wa6	mm	1230
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	435
	m3	mm	435
	m5	mm	135
	m7	mm	435
ÚHEL	a1	°	40
	a2	°	64
	a4	°	12
	a5	°	114
ROZVOR	y	mm	2690



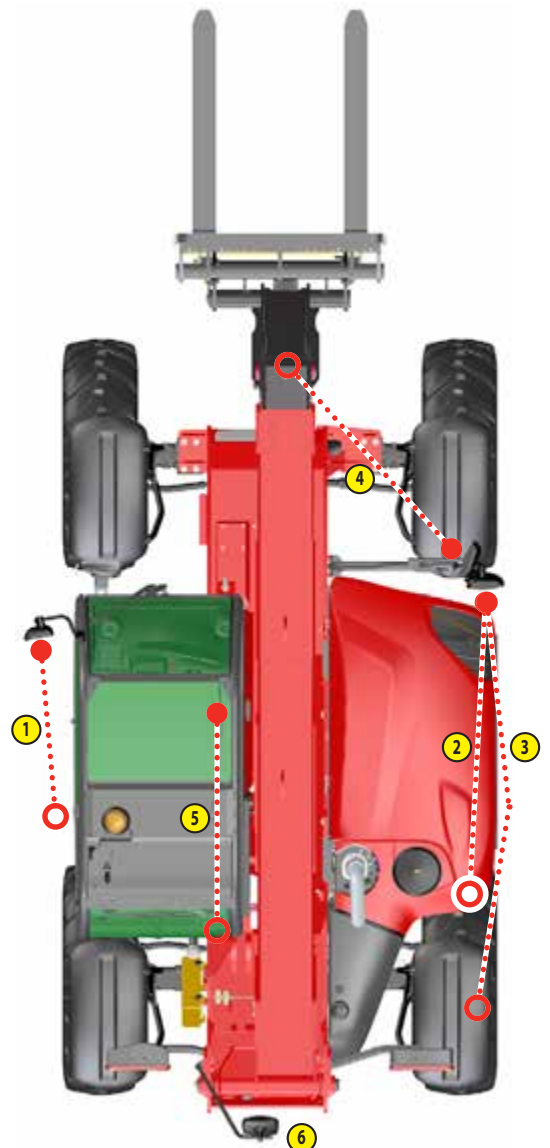
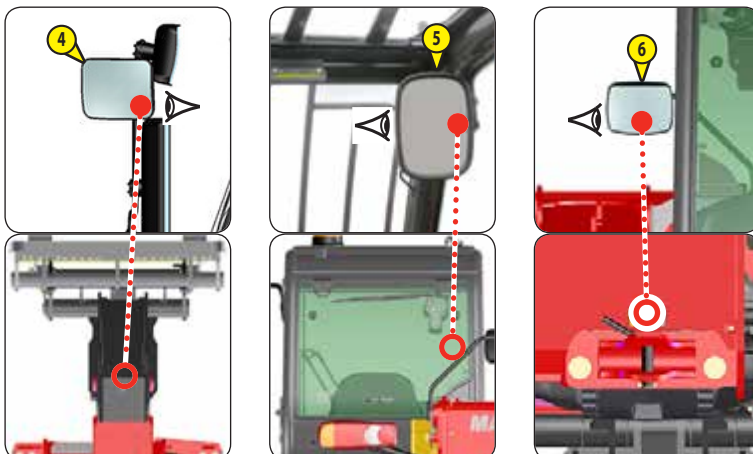
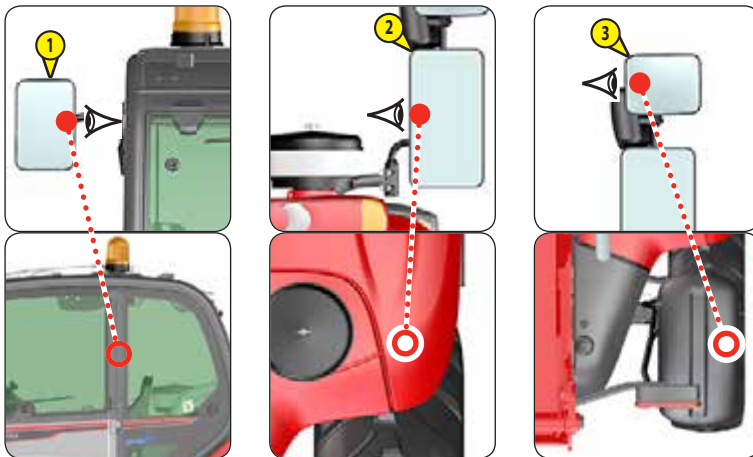
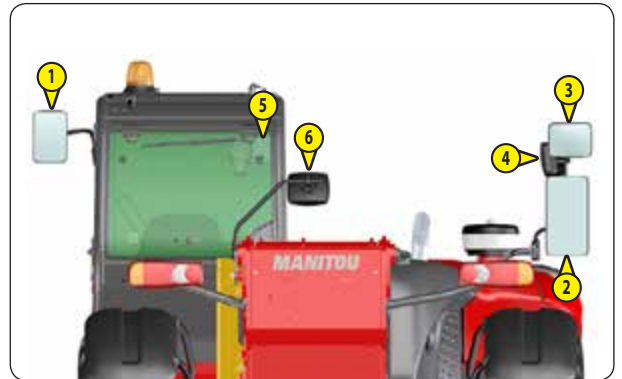
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (◀ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

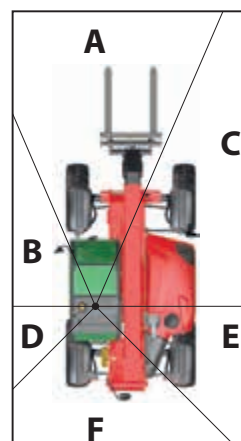
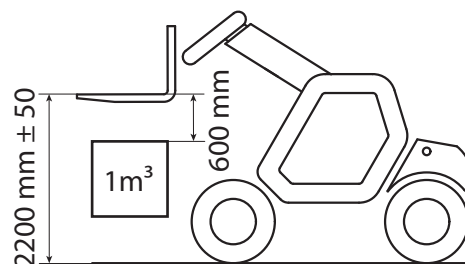
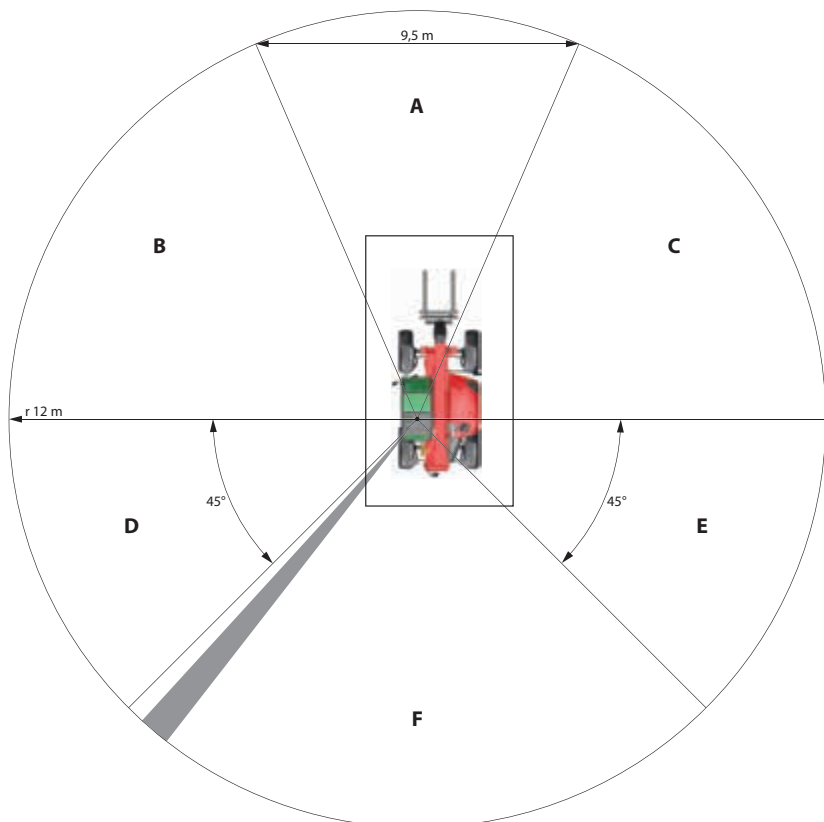
- Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●...○ na obrázcích.



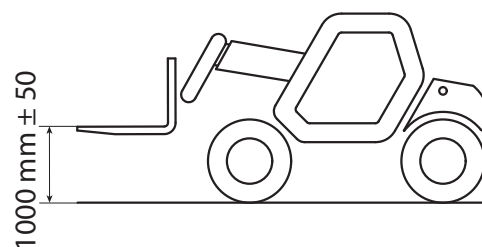
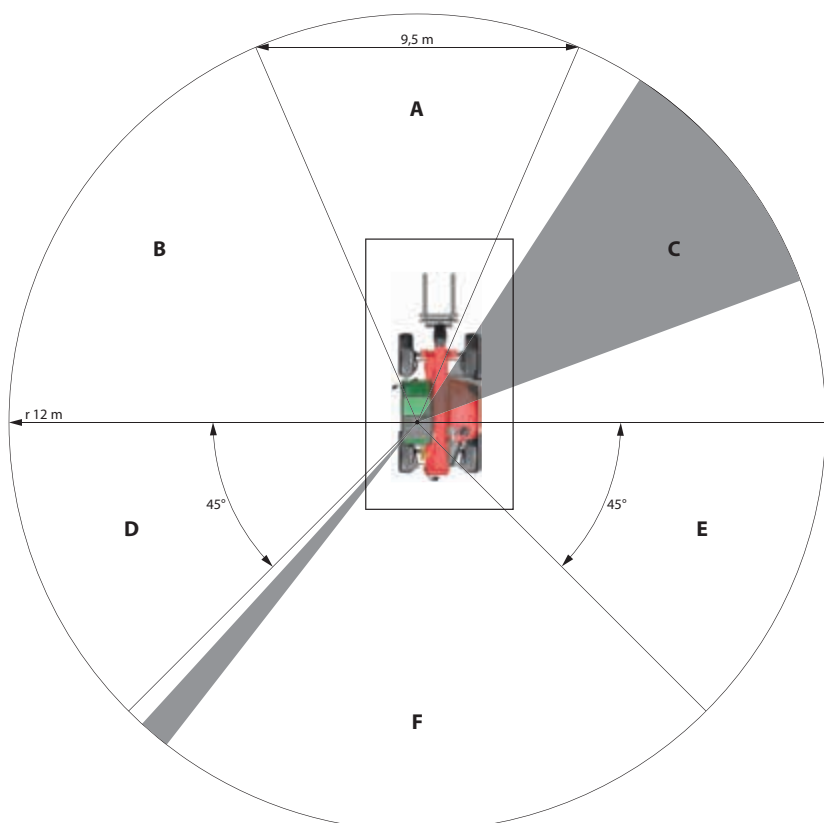
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebnímkruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od teleskopického manipulátoru v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



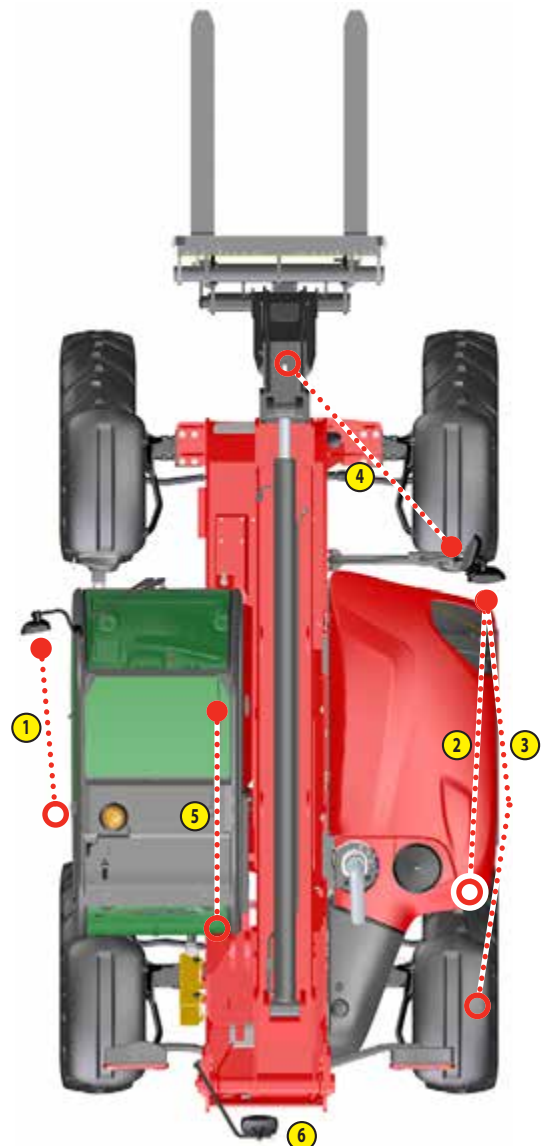
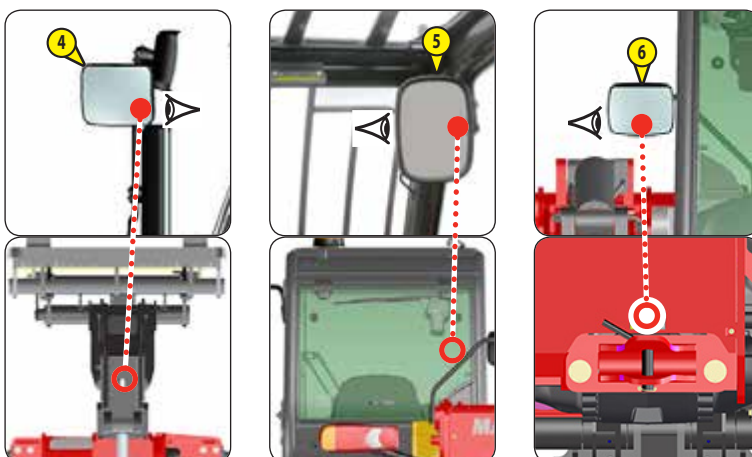
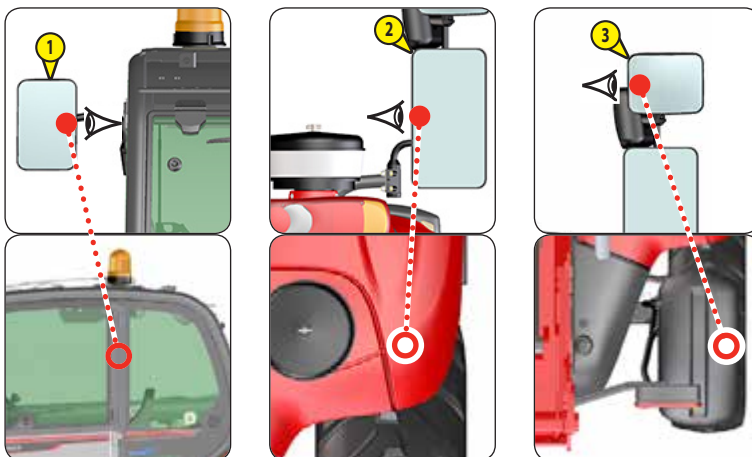
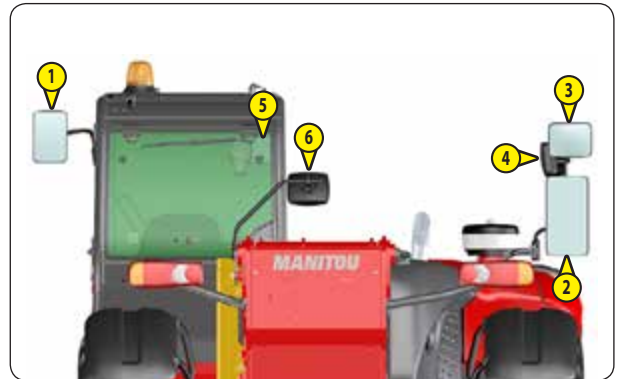
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (◀ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

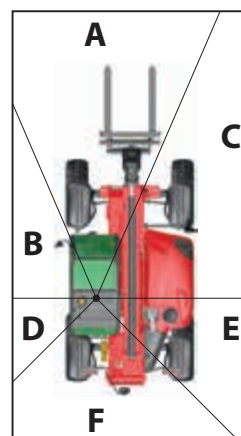
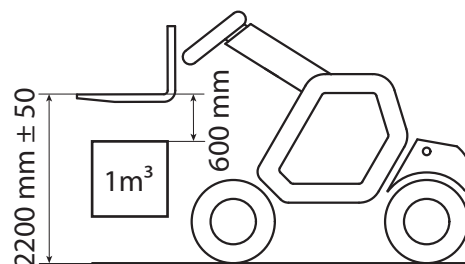
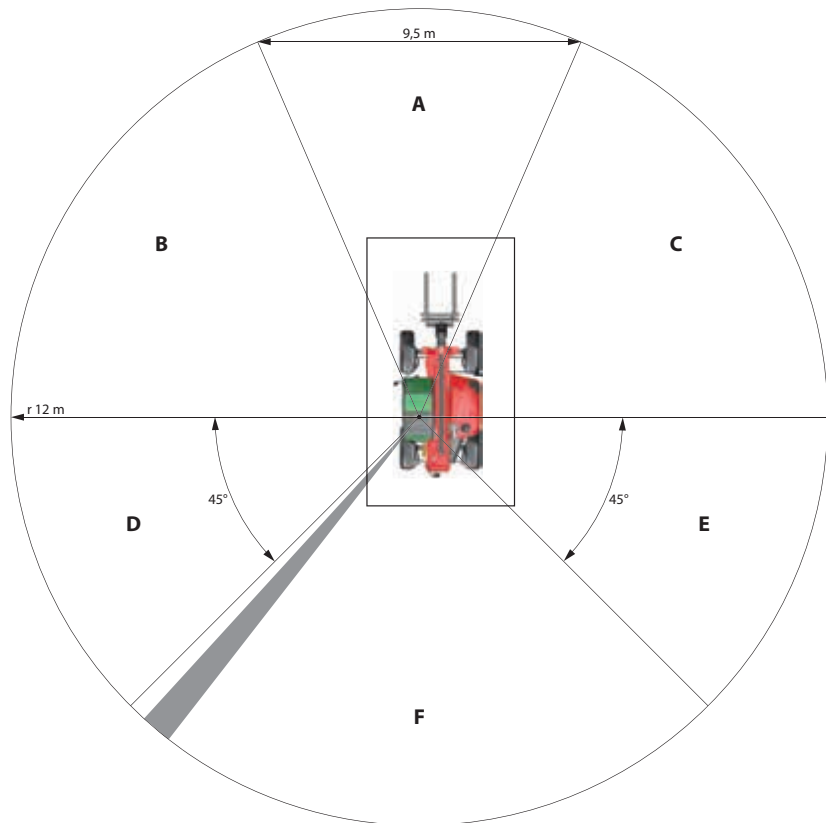
- Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●...○ na obrázcích.



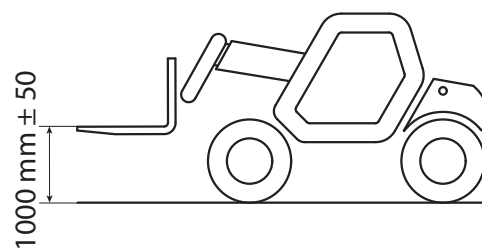
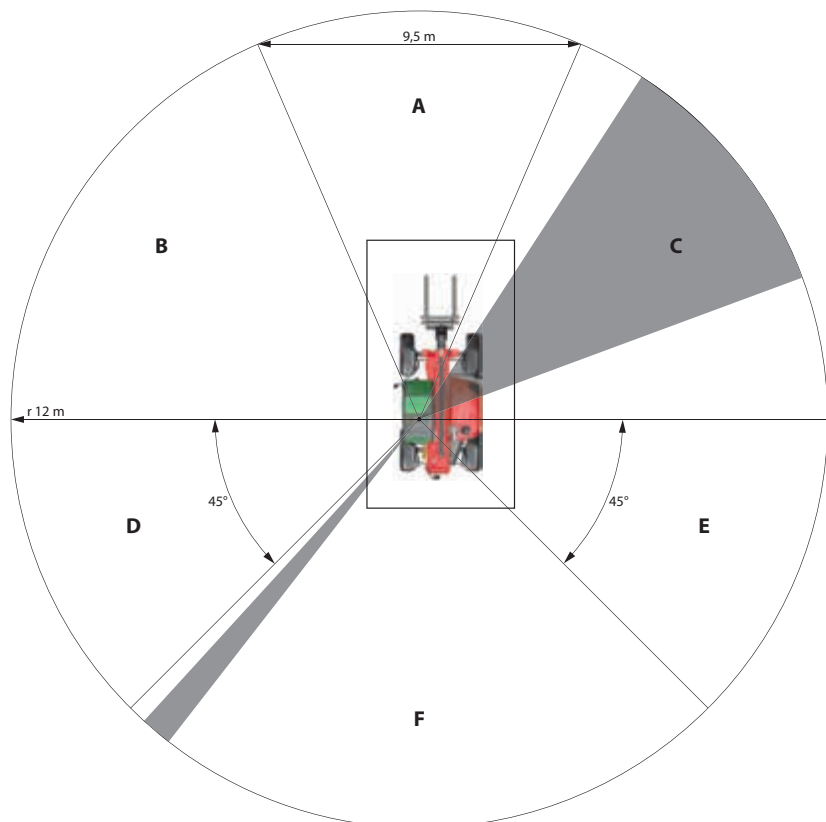
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušební kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od teleskopického manipulátoru v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



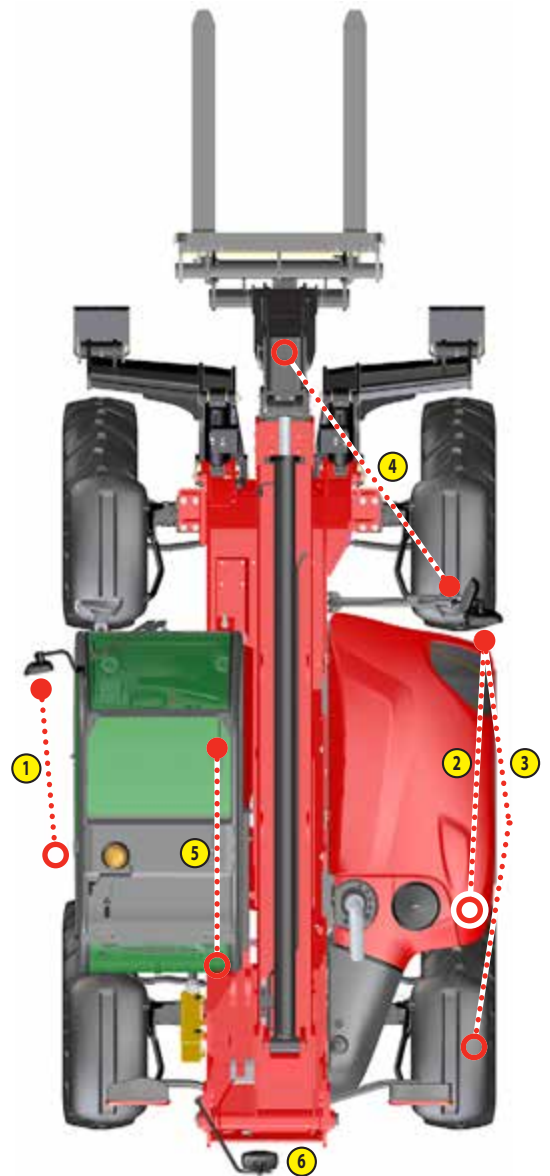
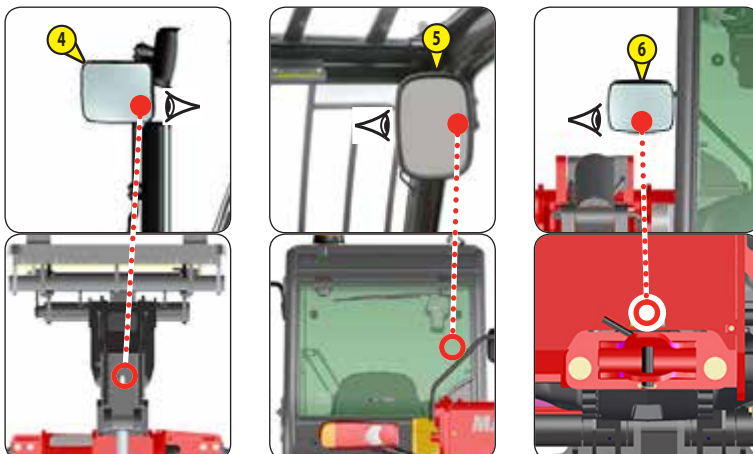
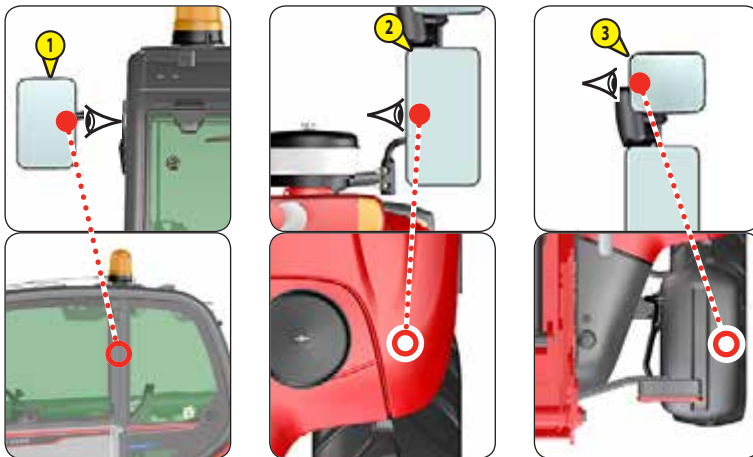
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (◀ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

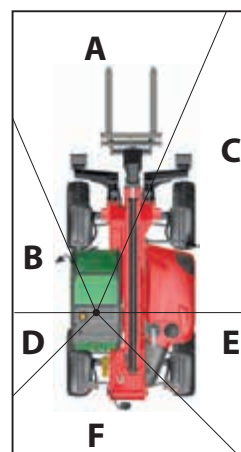
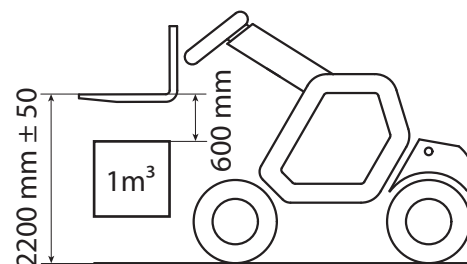
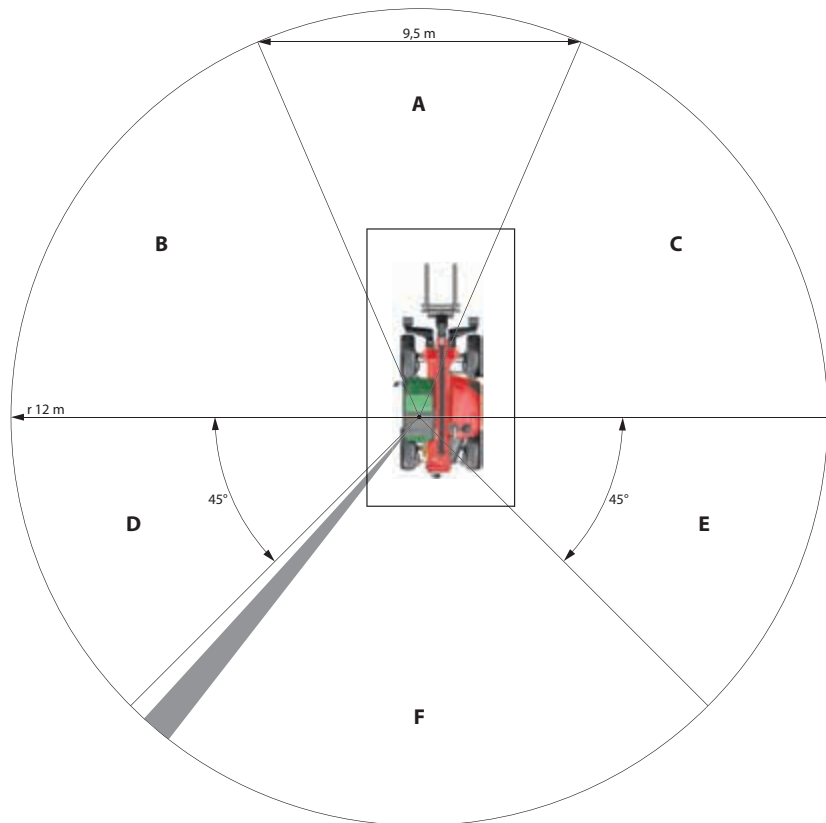
- Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●...○ na obrázcích.



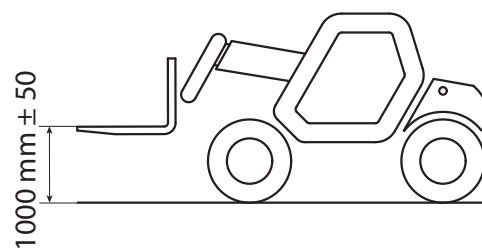
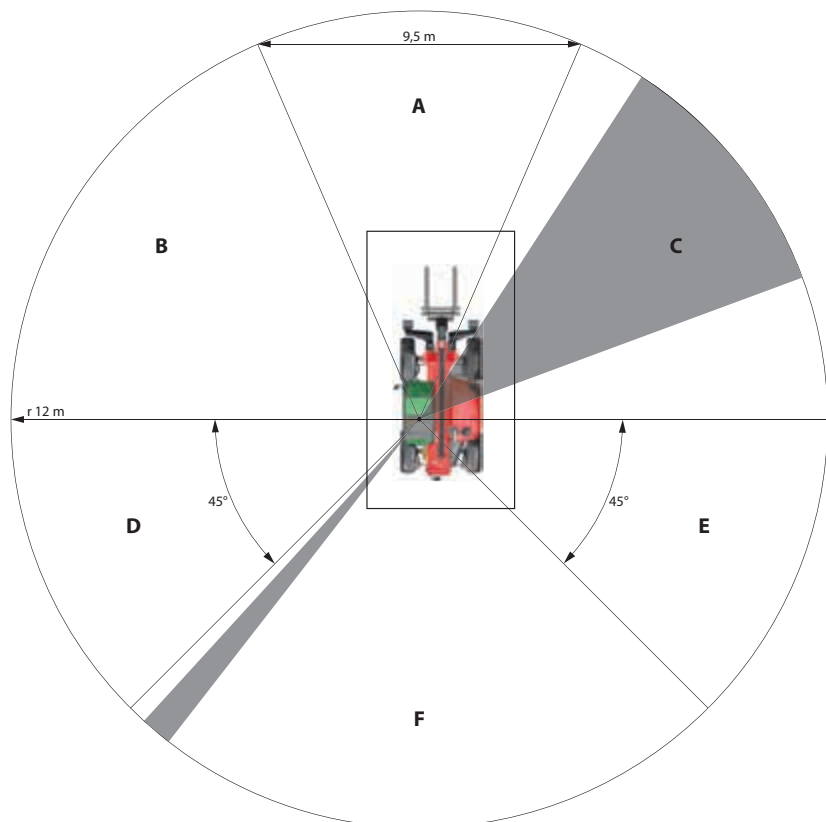
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od teleskopického manipulátoru v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)

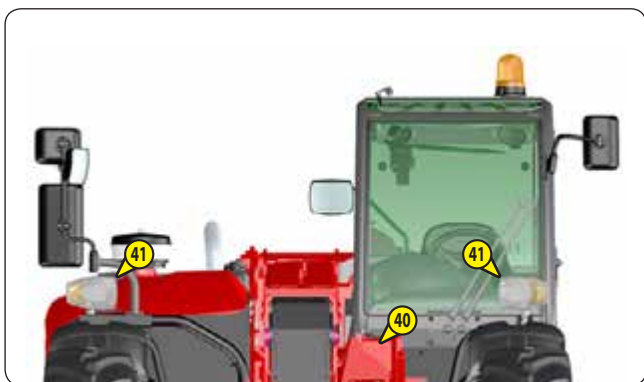
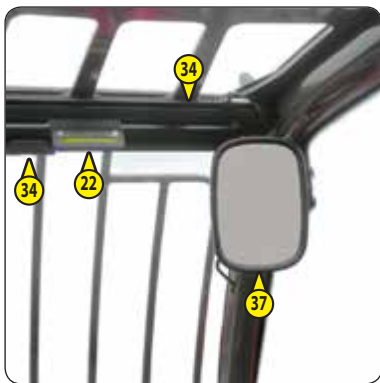
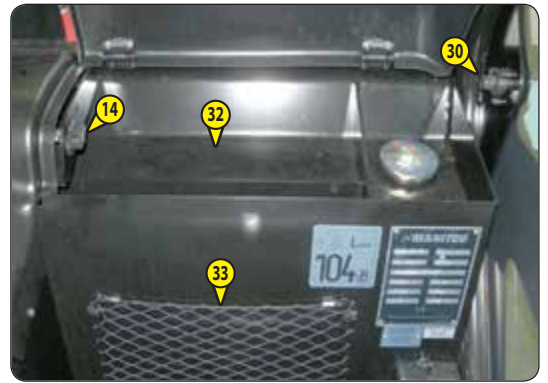
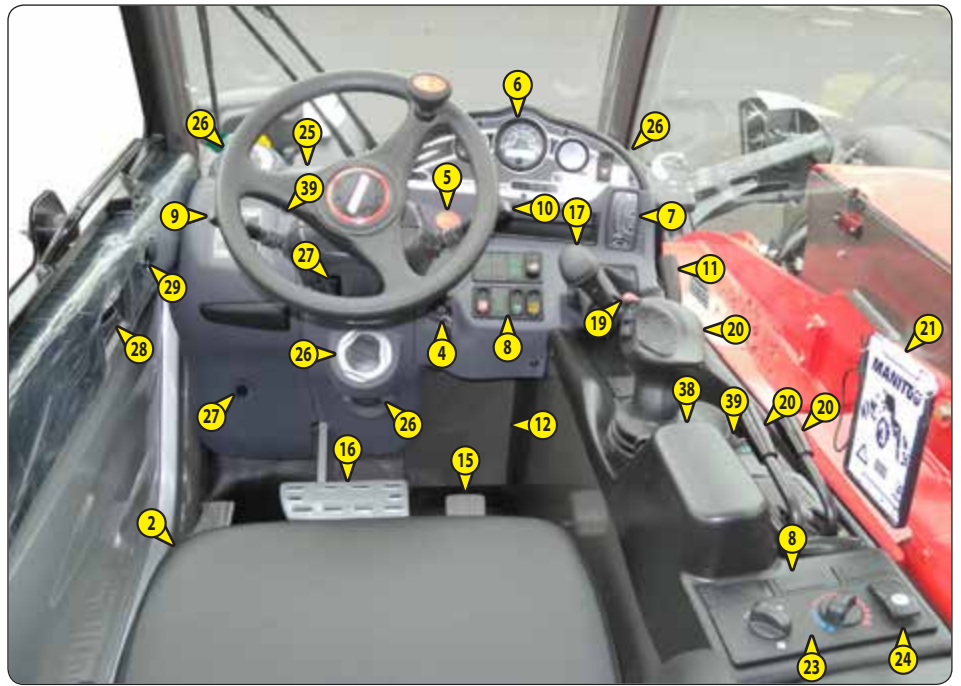


NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



POZN.: Všechny pojmy jako: PRAVÁ, LEVÁ, VPŘEDU, VZADU, jsou chápány z pohledu pozorovatele, který sedí na sedadle řidiče a dívá se před sebe.

1 - PŘÍSTUP NA MÍSTO ŘIDIČE	2-36
2 - SEDADLO ŘIDIČE	2-36
3 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS	2-37
4 - STYKAČ S KLÍČKEM	2-37
5 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ	2-38
6 - TABULKA ŘÍDÍCÍCH NÁSTROJŮ A KONTROLEK	2-38
7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	2-42
8 - SPÍNAČE	2-44
9 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, KLAKSONU A SMĚROVÝCH SVĚTEL	2-46
10 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU	2-46
11 - VOLBA SMĚRU	2-46
12 - POJISTKY A RELÉ V KABINĚ	2-47
13 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU	2-48
14 - DIAGNOSTICKÝ KONEKTOR	2-49
15 - PEDÁL AKCELERÁTORU	2-49
16 - PEDÁL PROVOZNÍ BRZDY A ODPOJENÍ PŘEVODU	2-49
17 - ŘADICÍ PÁKA A ODPOJOVÁNÍ PŘEVODOVKY	2-49
18 - PÁKA PARKOVACÍ BRZDY	2-49
19 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD	2-50
20 - HYDRAULICKÉ OVĽADACÍ PRVKY	2-50
21 - LISTY FUNKCÍ	2-51
22 - INDIKÁTOR HLADINY	2-51
23 - OVĽADÁNÍ TOPENÍ	2-52
24 - OVĽADÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)	2-52
25 - PRŮDUCHY ODMLŽENÍ ČELNÍHO SKLA	2-52
26 - PRŮDUCHY TOPENÍ	2-52
27 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)	2-53
28 - KLIKA OTEVŘENÍ DVEŘÍ	2-53
29 - BLOKOVACÍ PÁKA HORNÍ POLOVINY DVÍŘEK	2-53
30 - PÁKA PRO ODBLOKOVÁNÍ HORNÍ POLOVINY DVÍŘEK	2-53
31 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA	2-53
32 - UKLÁDACÍ SKŘÍŇKA	2-53
33 - UKLÁDACÍ SÍŤKA	2-53
34 - SLUNEČNÍ CLONA (VOLITELNÉ)	2-54
35 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO	2-54
36 - VĚŠÁK	2-54
37 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)	2-54
38 - OPĚRKA	2-54
39 - ZÁSUVKA 12V	2-54
40 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU	2-55
41 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY	2-55
42 - ZADNÍ SVĚTLA	2-55
43 - MAJÁK	2-55
44 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA	2-56
45 - PALIVOVÁ NÁDRŽ	2-56



1 - PŘÍSTUP NA MÍSTO ŘIDIČE

- Při vystupování a nastupování na stanoviště řidiče buďte vždy čelem k manipulátoru a vždy používejte všechny tři opěrné body k tomu určené.

- 1 - Páčka vlevo.
- 2 - Páčka vpravo.
- 3 - Provoz krokem.



2 - SEDADLO ŘIDIČE

SEDADLO ŘIDIČE (STANDARDNÍ)

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

PODÉLNÉ NASTAVENÍ

- Odblokujte rukojeť 1.
- Posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte rukojeť a ujistěte se, zda je zablokovaná.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDÁKU

- Posadte se správně na sedadlo.
- Otočte páčku 2 podle požadované výšky ve směru hodinových ručiček - stoupá, proti směru hodinových ručiček - klesá.

NASTAVENÍ MĚKKOSTI

- Zkontrolujte, zda je ukazatel 3 v zelené oblasti.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

- Přidržte opěradlo, zatáhněte za páčku 4 dozadu a nakloňte opěradlo do požadované polohy.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

SEDADLO ŘIDIČE (VOLITELNÉ)

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDÁKU

- Posadte se správně na sedadlo.
- Otočte páčku 1 podle požadované výšky ve směru hodinových ručiček - stoupá, proti směru hodinových ručiček - klesá, současně kontrolujte, zda je zelená kontrolka 2 stále rozsvícena.
- Pokud je kontrolka 2 červená, upravte výšku.

POZN.: Sedadlo je navrženo tak, aby nebylo nutno provádět žádné nastavování v závislosti na hmotnosti řidiče.

NASTAVENÍ DOPŘEDU A DOZADU

- Zatáhněte rukojeť 3 směrem nahoru.
- Posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte rukojeť a ujistěte se, zda je zablokovaná.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

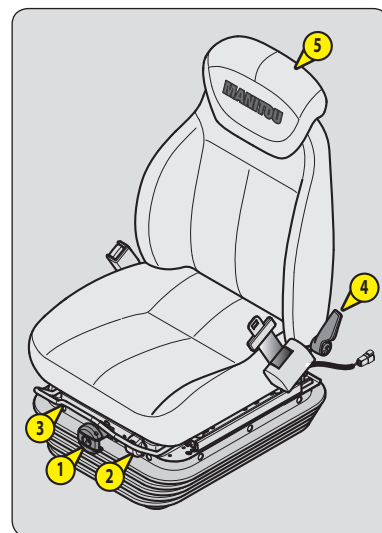
- Přidržte opěradlo, zatáhněte za páčku 4 dozadu a nakloňte opěradlo do požadované polohy.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

NÁSTAVEC OPĚRADLA

- Nástavec opěradla 5 má nastavitelnou výšku tak, že ho vytáhneme nahoru (zářezy jsou slyšitelné) až na doraz.
- Nástavec opěradla může být vyjmut působením většího tlaku na překonání dorazu.



PNEUMATICKÉ SEDADLO ŘIDIČE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

MT 733...

PRO VĚTŠÍ POHODLÍ JSOU NA TOMTO SEDADLE RŮZNÁ NASTAVENÍ.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDÁKU

- Posadte se správně na sedadlo.
- Zapněte klíček teleskopického manipulátoru.
- Zatahněte nebo stiskněte páku 1 podle požadované výšky a zkontrolujte, zda je zelená kontrolka 2 stále vidět.
- Pokud je kontrolka 2 červená, upravte výšku.

POZN.: Sedadlo je navrženo tak, aby nebylo nutno provádět žádné nastavování v závislosti na hmotnosti řidiče.

NASTAVENÍ DOPŘEDU A DOZADU

- Otočte rukojeť 3 směrem nahoru.
- Posuňte sedadlo do požadované polohy.
- Uvolněte rukojeť a ujistěte se, zda je zablokovaná.

VODOROVNÝ TLUMIČ

Za určitých okolností (např. jízda s přívěsem) je doporučeno použití vodorovného tlumiče. Sedadlo řidiče tak může lépe tlumit rázy ve směru jízdy.

- Otočte páčkou 3 směrem dolů a zablokujte vodorovný tlumič.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

- Přidržte opěradlo, zatahněte za páčku 4 dozadu a nakloňte opěradlo do požadované polohy.



Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

NÁSTAVEC OPĚRADLA

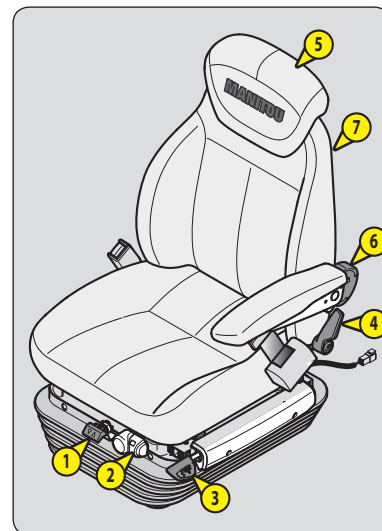
- Nástavec opěradla 5 má nastavitelnou výšku tak, že ho vytáhneme nahoru (zářezy jsou slyšitelné) až na doraz.
- Nástavec opěradla může být vyjmut působením většího tlaku na překonání dorazu.

NASTAVENÍ BEDERNÍ OPĚRKY

- Otočte páčkou 6 proti směru hodinových ručiček a zvolte některou z 5 poloh bederní opěrky.

VYHŘÍVÁNÍ SEDADLA

- Spínač 7 umožňuje spustit vyhřívání sedáku a opěradla.



3 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS



Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte teleskopický manipulátor v žádném případě používat. Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.

- Posadte se správně na sedadlo.
- Zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás zkroucený.
- Protáhněte pás okolo pánve.
- Připevněte bezpečnostní pás a zkontrolujte zajištění.
- Nastavte pás na vaši velikost, aniž by tlačil na pánev a bez zbytečné vůle.

4 - STYKAČ S KLÍČKEM

Tento spínač má 5 poloh:

- P - Nepoužívá se.
- O - Přerušování elektrického kontaktu a zastavení spalovacího motoru.
- I - Elektrický kontakt + žhavení.
- II - Nepoužívá se.
- III - Spouštění a návrat do polohy I hned po uvolnění klíčku.

5 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ

V případě nebezpečí umožňuje zastavit spalovací motor a tak přerušit všechny hydraulické pohyby.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

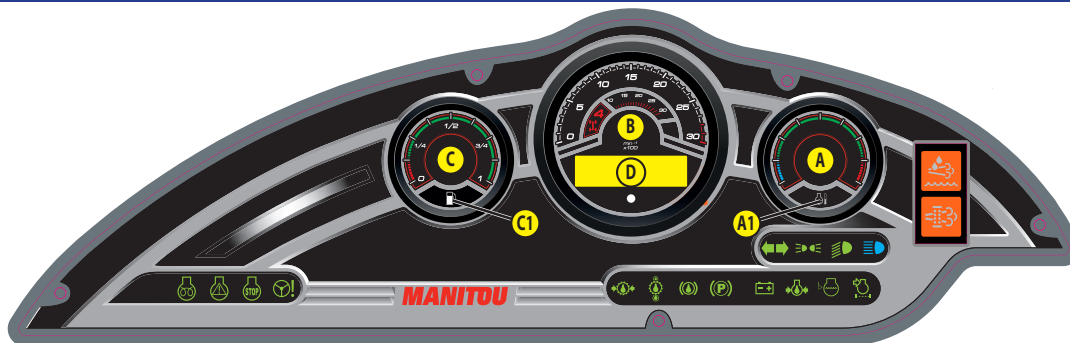
Pozor na náhlé zastavení hydraulických pohybů při použití tohoto tlačítka.

Pokud je to možné, zastavte teleskopický manipulátor před použitím nouzového vypnutí.

- Otočením tlačítka je vypnete.



6 - TABULKA ŘÍDICÍCH NÁSTROJŮ A KONTROLEK



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Trvale svítící nebo blikající výstražná kontrolka při zapnutém motoru svědčí o provozní závadě.

Rozsvícení některých kontrolek může doprovázet zvukový signál, nezanedbávejte toto upozornění, co nejdříve se spojte se svým prodejcem.

Pokud kontrolka bliká za provozu teleskopického manipulátoru, zastavte manipulátor s ohledem na optimální bezpečnost.

Během zapojování elektrického kontaktu u teleskopického manipulátoru se musejí rozsvítit všechny červené, oranžové kontrolky a bzučák panelu, což znamená jejich správnou funkci. Pokud některá z červených kontrolek nebo bzučák nefungují, proveďte nezbytnou opravu.

A - TEPLOTA VODY SPALOVACÍHO MOTORU





Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru rozsvítí kontrolka A1, indikuje vysokou teplotu chladicí kapaliny. Neprodleně zastavte spalovací motor a vyhledejte původ poruchy v chladicím okruhu.

B - POČÍTAČ OTÁČEK

C - HLADINA PALIVA

Kontrolka C1 indikuje, že využíváte rezervu paliva a doba používání je omezená.

D - DISPLEJ OBRAZOVEK

- Zapněte kontakt teleskopického manipulátoru pomocí klíčku.
- Zapne se úvodní obrazovka , vyčkejte prosím.
- Zobrazí se obrazovka  a její význam je:
 - Směr jízdy (F jako vpřed / R jako vzad / N jako neutrální).
 - Počítač času.
 - Hodiny.
- Krátkým stiskem  tlačítka A můžete postupně přecházet z jedné obrazovky na druhou, dlouhým stiskem  můžete otevřít nabídky.



Hlavní obrazovka➔	Nastavení času, krátkým stiskem můžete zvyšovat hodnotu, dlouhým stiskem přejdete na následující číslici.➔
Obrazovka denního počítáče času.➔	Vynulování.	
Obrazovka poruchy motoru.➔	Zobrazení kódu chyby.	
Obrazovka poruchy ECU.➔	Zobrazení kódu chyby.	
Obrazovka okamžité spotřeby.			
Obrazovka odpočtu do příští regenerace (700h => 0h).			
Hlavní obrazovka			

OBRAZOVKY NÁPOVĚDY



FanOff



FanOn

Samočisticí ventilátor, tyto obrazovky se zobrazí na 3 sekundy.

VÝSTRAŽNÉ OBRAZOVKY



Water

Tato obrazovka se zobrazí na 3 sekundy každých 10 minut v případě výskytu vody v naftě, vyprázdněte primární palivový filtr (☞ 3 - ÚDRŽBA: 10H - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).



KONTROLKA ŽHAVENÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Žhavení je nezbytné. Během nastavování elektrického kontaktu u teleskopického manipulátoru se kontrolka rozsvítí na 2 sekundy a zhasne, jakmile žhavení skončí. Spusťte tepelný motor teleskopického manipulátoru.



KONTROLKA PORUCHY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se kontrolka rozsvítí nebo bliká za provozu teleskopického manipulátoru, došlo k detekci diagnostické poruchy. Teleskopický manipulátor pracuje v omezeném režimu. Co nejdříve kontaktujte svého prodejce.



KONTROLKA VYPNUTÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí nebo bliká, zastavte tepelný motor a vyhledejte příčinu a kontaktujte prodejce.



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE ŘÍZENÍ

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte spalovací motor a vyhledejte příčinu (případný únik atd.).



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka a bzučák se zapnou, když dojde k nenormálnímu poklesu tlaku v převodovce při jízdě vpřed. Vypněte tepelný motor a vyhledejte příčinu (hladina oleje v převodovce, případný únik, chladič apod.).

POZN.: Tato kontrolka funguje pouze při jízdě vpřed a při jízdě, tato informace platí pouze tehdy, když je teleskopický manipulátor zastavený a běží na volnoběh.



KONTROLKA PORUCHY TEPLoty OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka a bzučák se zapnou, když dojde k nenormálnímu zvýšení teploty v převodovce. Vypněte tepelný motor a vyhledejte příčinu (hladina oleje v převodovce, případný únik, chladič apod.).



KONTROLKA PORUCHY HLADINY BRZDOVÉ KAPALINY

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru zapne tato kontrolka a bzučák, zastavte neprodleně spalovací motor a vyhledejte příčinu (hladina brzdové kapaliny, případný únik atd.). V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.



KONTROLKA PARKOVACÍ BRZDY

Rozsvícená kontrolka indikuje zatažení parkovací brzdy.



KONTROLKA PORUCHY NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru zapne kontrolka a bzučák, zastavte spalovací motor a vyhledejte příčinu (elektrický obvod, řemen alternátoru, alternátor atd.).



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru kontrolka rozsvítí, zastavte neprodleně spalovací motor a vyhledejte příčinu (viz hladina oleje v bloku motoru).

POZN.: Po spuštění spalovacího motoru zůstane kontrolka rozsvícená několik sekund, pak zhasne, když je tlak oleje spalovacího motoru správný. Od tohoto okamžiku je výkon spalovacího motoru k dispozici.



KONTROLKA PORUCHY HLADINY VODY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu teleskopického manipulátoru spustí kontrolka a bzučák, zastavte neprodleně tepelný motor a vyhledejte příčinu (hladina chladicí kapaliny, případný únik, chladič atd.).



KONTROLKA PORUCHY ZANESENÍ OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

Kontrolka a bzučák se zapnou, když je vložka vzduchového filtru nebo vložka zpětného hydraulického oleje zanesená. Zastavte spalovací motor a proveďte potřebné opravy (≤ 3 - ÚDRŽBA: FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).



KONTROLKA SMĚROVÝCH SVĚTEL



KONTROLKY TLUMENÝCH SVĚTEL



KONTROLKA POTKÁVACÍCH SVĚTEL



KONTROLKA DÁLKOVÝCH SVĚTEL



KONTROLKA PORUCHY SYSTÉMU ODSTRANĚNÍ NEČISTOT VÝFUKU







Kontrolka se rozsvítí, pokud je vadná účinnost systému, obraťte se na svého prodejce.



ÚROVEŇ ZANESENÍ SAZEMI

Pokud kontrolka bliká za provozu teleskopického manipulátoru, proveďte REGENERACI VÝFUKU „TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR STOJÍ“ (< 3 - ÚDRŽBA: NAHODILÁ ÚDRŽBA).

Kontrolka se rozsvítí také tehdy, pokud uplyne odpočítávání (700h => 0h) před příští regenerací.

Kontrolka  bliká.	- Proveďte REGENERACI VÝFUKU „TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR STOJÍ“.
Kontrolka  svítí + dlouhý zvukový signál.	- Proveďte REGENERACI VÝFUKU „TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR STOJÍ“.
Kontrolka  svítí +  + krátký zvukový signál.	- Účinnost teleskopického manipulátoru snížena, proveďte REGENERACI VÝFUKU „TELESKOPICKÝ MANIPULÁTOR STOJÍ“.
Kontrolka  svítí +  + krátký zvukový signál.	Účinnost teleskopického manipulátoru snížena, zastavte teleskopický manipulátor a obraťte se na svého prodejce.

7 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

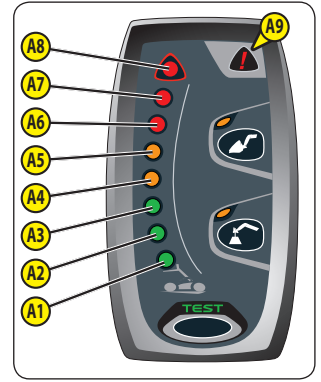
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Obsluha musí bezpodmínečně dodržovat nomogram zátěže teleskopického manipulátoru a režim používání podle příslušenství.

Toto zařízení upozorní operátora o mezích podélné stability teleskopického manipulátoru. Podélná stabilita však může redukovat nomogram zatížení v horní části, tato redukce není zařízením detekována.

Podle druhu požadovaných prací umožňují režimy používání výstražného zařízení a omezovač podélné stability obsluze, aby používala svůj teleskopický manipulátor v naprosté bezpečnosti.

AKTUALIZACE: Abyste mohli co nejlépe využívat výstražného prvku a omezovač podélné stability vašeho teleskopického manipulátoru, obraťte se na svého prodejce a získejte od něho nejnovější verzi softwaru.



REŽIM „MANIPULACE“

POUŽÍVÁNÍ NA VIDLICI.


- Při spuštění teleskopického manipulátoru je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ		
PŘI ZASTAVENÍ	V SILNIČNÍM PROVOZU	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5 : Přerušovaná zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaná zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaná zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaná zvukový alarm velmi rychlý.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.

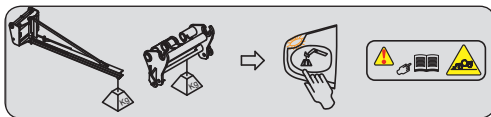


REŽIM „LŽÍCE“

POUŽÍVÁNÍ S KORBOU


- Dejte teleskopický manipulátor do transportní polohy.
- Stiskněte tlačítko , REŽIM „LŽÍCE“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky.
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ		
PŘI ZASTAVENÍ	V SILNIČNÍM PROVOZU	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
- Režim „LŽÍCE“ se deaktivuje, když se vysokozdvizný vozík nepohybuje.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

POUŽITÍ S JERÁBEM (zaručuje vyšší úroveň bezpečnosti)

- Dejte teleskopický manipulátor do transportní polohy.
- Stiskněte tlačítko , REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky. Hydraulické pohyby naklánění jsou neutralizovány stejně jako pohyby zvedání, pokud je dosaženo hranice podélné stability (kontrolka A8 svítí).
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ		
PŘI ZASTAVENÍ	V SILNIČNÍM PROVOZU	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5 : Přerušovaná zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaná zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaná zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaná zvukový alarm velmi rychlý.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka A9 svítí.

A - VIZUÁLNÍ ALARMY

- A1 - A2 - A3: Rezerva podélné stability je důležitá.
- A4 - A5: Teleskopický manipulátor se blíží mezi podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A6: Teleskopický manipulátor je blízko meze podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A7: Teleskopický manipulátor je velmi blízko meze podélné stability. Manipulujte s mimořádnou opatrností.
- A8: Teleskopický manipulátor je na mezi povolené podélné stability.
- A9: Odpojení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů je vypnuto.

B - ODPOJENÍ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

REŽIM „MANIPULACE“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby se odpojí. Provádějte pouze odlehčovací hydraulické pohyby v následujícím pořadí: zasunutí a zvednutí ramene.

REŽIM „LŽÍCE“

- A8: Sestupné a výsuvné pohyby ramene se odpojí, ostatní pohyby zůstávají k dispozici.

REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby a zvedání ramene se odpojí, k dispozici je pouze hydraulický pohyb zasunutí ramene.

C - DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ




Při této manipulaci zůstaňte velmi opatrní, obsluhu informuje pouze dynamická stabilita teleskopického manipulátoru.

V některých případech může obsluha, aby se dostala z choulostivé situace, překonat tuto pojistku. Tlačítko C umožňuje dočasnou deaktivaci přerušování „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů.


- Držte tlačítko C stisknuté, rozsvítí se kontrolky A9 a C1 (časování 60 sekund), a proveďte současně s krajní opatrností potřebný ZATĚŽUJÍCÍ hydraulický pohyb.

D - ZKOUŠKA VÝSTRAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY

- Krátkým stiskem tlačítka  zkontrolujete kdykoliv správnou funkci výstražného zařízení podélné stability.
- Správná funkce: Všechny LED se rozsvítí na dvě sekundy a zazní akustický signál.

POZN.: Tato zkouška neumožňuje kontrolu správného nastavení výstražného zařízení omezení podélné stability každý den nebo každých 10 hodin chodu (≤ 3 - ÚDRŽBA: 10H - DENNĚ NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).

E - KONTROLKA PORUCHY

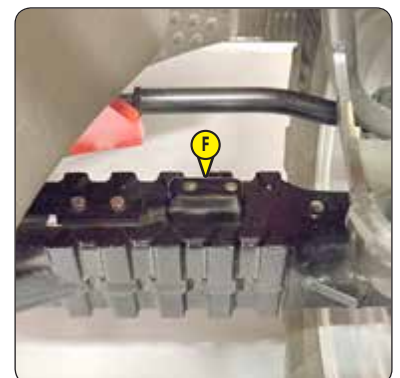
Trvalé rozsvícení kontrolky poruchy  se zvukovým signálem indikuje závažnou poruchu, která by mohla ovlivnit bezpečnost teleskopického manipulátoru. obraťte se na svého obchodního zástupce nebo prodejce.

- Prohlédněte si obrazovku displeje a odečtěte kód chyby.

F - MĚRKA MECHANICKÉHO NAPĚTÍ



Demontáž a kalibrace měrky mechanického napětí je zakázána, musí být provedena kvalifikovanou osobou, obraťte se na svého prodejce.



8 - SPÍNAČE

Umístění spínačů se může lišit podle příplatkové výbavy.



ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

◀ VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY



VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA



ZADNÍ MLHOVÁ SVĚTLA



SAMOČISTICÍ VENTILÁTOR (VOLITELNÝ)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



VOLBA SMĚRU



ODPOJENÍ PŘEVODOVKY

POZN.: V každém případě lze provést odpojení převodovky pomocí řadicí páky.

- Poloha 1: Kontrolka svítí, odpojení převodovky se provádí pomocí pedálu provozní brzdy a voličem jízdy vpřed/neutrál/vzad.
- Poloha 2: Kontrolka nesvítí, odpojení převodovky se provádí voličem jízdy vpřed/neutrál/vzad.

POUŽÍVÁNÍ ODPOJENÍ PŘEVODOVKY

- Odpojení převodovky pomocí brzdového pedálu (poloha 1).
 - Jako nakládač.
- Odpojení převodovky voličem jízdy vpřed/neutrál/vzad (poloha 2).
 - Za jízdy.
 - Při pomalém přibližování a postupném rozjezdu (jemná manipulace).
 - Rozjíždění ve svahu.



MAJÁK



PRACOVNÍ SVĚTLOMETY VPŘEDU (VOLITELNÁ VÝBAVA)



PRACOVNÍ SVĚTLOMETY VZADU (VOLITELNÁ VÝBAVA)



PŘEDNÍ A ZADNÍ PRACOVNÍ SVĚTLOMETY (VOLITELNÁ VÝBAVA)



PRACOVNÍ SVĚTLOMET NA HLAVICI RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)



ODMRAZOVAČ ZADNÍHO SKLA (VOLITELNÁ VÝBAVA)



POHON STŘEŠNÍHO STĚRAČE + POHON BOČNÍHO STĚRAČE (VOLITELNÁ VÝBAVA).



ECS SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

ZAVĚŠENÍ RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

REGENERACE VÝFUKU

◀ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA

VOLITELNÁ VÝBAVA

ZELENÝ MAJÁK (VOLITELNÁ VÝBAVA)

HYDRAULICKÉ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

NEUTRALIZACE HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

Při jízdě po vozovce doporučujeme (v Německu je to povinné) odpojit všechny hydraulické pohyby. Použití systému potvrzuje kontrolka.



ECS SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

REGENERACE VÝFUKU

◀ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA

HYDRAULICKÉ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

NEUTRALIZACE HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

Při jízdě po vozovce doporučujeme (v Německu je to povinné) odpojit všechny hydraulické pohyby. Použití systému potvrzuje kontrolka.

KONTROLKY OPŘENÝCH STABILIZÁTORŮ

VOLITELNÁ VÝBAVA

ZELENÝ MAJÁK (VOLITELNÁ VÝBAVA)



9 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, KLAKSONU A SMĚROVÝCH SVĚTEL

Spínač ovládání vizuální a akustické signalizace.

- A - Reflektory jsou zhasnuté, blinkry nefungují.
- B - Směrová světla na pravé straně fungují.
- C - Směrová světla na levé straně fungují.
- D - Tlumená světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- E - Potkávací světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- F - Dálková světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- G - Světelná houkačka.

Když se stiskne konec spínače, rozezní se houkačka.

POZN.: Polohy D - E - F - G mohou být provedeny, aniž by byl zapnutý klíček.



10 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU

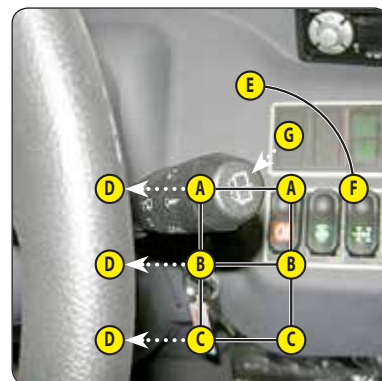
PŘEDNÍ STĚRAČ

- A - Přední stěrač je zastavený.
- B - Nízká rychlost předního stěrače.
- C - Vysoká rychlost předního stěrače.
- D - Přední ostříkovač funguje impulsně.

ZADNÍ STĚRAČ

- F - Zadní stěrač je zastavený.
- G - Zadní stěrač funguje.
- H - Zadní stěrač funguje impulsně (nepoužívá se).

POZN.: Tyto funkce lze používat pouze po zapnutí kontaktu.



11 - VOLBA SMĚRU

A - ZELENÉ KONTROLKY VYROVNÁNÍ KOL

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Před volbou jedné ze tří možností směru vyrovnejte všechny 4 kola na osu teleskopického manipulátoru.
Nikdy nemějte za jízdy režim řízení.*

Tyto zelené kontrolky se rozsvěcují, aby indikovaly vyrovnaní kol vůči teleskopickému manipulátoru. Kontrolka A1 pro přední kola a kontrolka A2 pro zadní kola.

B - PÁČKA VOLBY SMĚRU

- B1 - Přední řízená kola (silniční provoz).
- B2 - Přední i zadní kola řízená v opačném smyslu (krátký rejď).
- B3 - Přední i zadní kola řízená ve stejném smyslu (boční pohyb).

KONTROLA VYROVNÁNÍ KOL

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Při každém spuštění teleskopického manipulátoru zkontrolujte zarovnaní předních a zadních kol.
Během používání teleskopického manipulátoru pravidelně kontrolujte zarovnaní předních a zadních kol.
Při jízdě po veřejných komunikacích kola musí být bezpodmínečně zarovnaná a teleskopický manipulátor musí být bezpodmínečně v režimu předních řízených kol.*

Jakmile jsou kola zarovnaná, na palubní desce se rozsvítí zelená kontrolka.

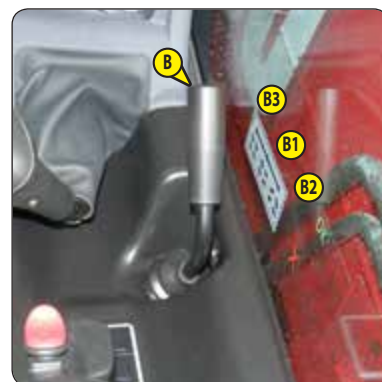
S dotazy se obraťte na svého prodejce.

- Zvolte „krátký rejď“ (poloha B2).
- Otočte volant a vyrovnejte zadní kola tak, aby se rozsvítila kontrolka A2.
- Zvolte „silniční provoz“ (poloha B1).
- Otočte volant a vyrovnejte přední kola tak, aby se rozsvítila kontrolka A1.

C - SPÍNAČ VYROVNÁNÍ KOL

Tento spínač umožňuje odpojit zařízení pro vyrovnaní kol. Jeho použití označuje svítící kontrolka.

- Při silničním provozu odpojte používání zařízení pro vyrovnaní kol.



12 - POJISTKY A RELÉ V KABINĚ

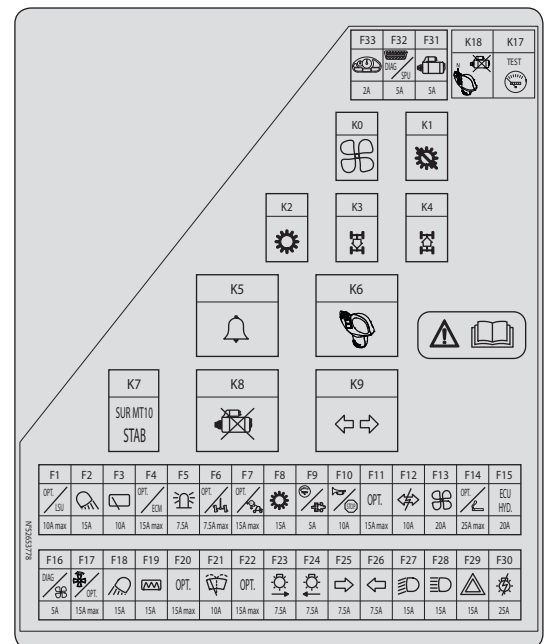
Samolepka, přilepená na vnitřní povrch přístupového poklopu umožňuje rychle zobrazit součásti destičky, popsané dále.

- Sejměte přístupový poklop 1, abyste se dostali k pojistkám a relé. Nahradte opotřebenou pojistku novou pojistkou stejné kvality a hodnoty. Nikdy nepoužívejte opravené pojistky.



MINIPOJISTKA

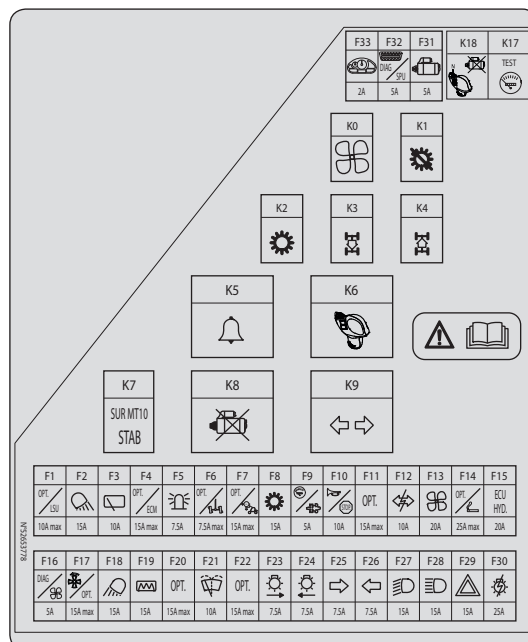
F1	7,5A	Zadní kamera (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F2	15A	Pracovní světlomety vzadu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F3	10A	Zadní stěrač.
		Střešní stěrač.
F4	7,5A	Boční stěrač (VOLITELNÁ VÝBAVA).
		Probuzení elektronického řídicího modulu motoru.
		Diagnostický konektor.
F5	7,5A	Snímač teploty převodového a hydraulického oleje.
		Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F6	5A	Maják.
		Zelenej maják (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F7	7,5A	Zarovnání kol.
		Kontrolky stabilizátorů. MT 1033... VOLITELNÁ VÝBAVA.
F8	15A	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability.
		Deaktivace přerušení zatěžujících hydraulických pohybů.
F9	5A	Joystick JSM.
		Odpojení převodovky.
F10	10A	Relé K2, K3, K4.
		Panel kontrolních prvků.
F11	15A	Relé K17.
		Klakson.
F12	10A	Stykač zastavení.
		Pracovní světlomety na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F13	20A	Blikací zařízení.
F14	10A	Větrání/topení.
F15	20A	Zásuvka 12 V.
F16	5A	Řídicí jednotka hydraulických pohybů.
		Diagnostický konektor.
F17	10A	Ovladač relé topení.
		Samočisticí ventilátor (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F18	15A	Systém ochrany proti odcizení (VOLITELNÁ VÝBAVA).
		Pracovní světlomety vpředu (VOLITELNÁ VÝBAVA)
F19	15A	Odmrazovač zadního skla (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F20	10A	Pneumatické sedadlo (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F21	10A	Přední stěrač.
		Přední ostřikovač.
F22	10A	Elektrická příprava na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
		Elektromagnetický ventil v hlavici ramene (VOLITELNÁ VÝBAVA).
		Zavěšení ramena (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F23	7,5A	MT 733... - MT 933...
		Kontrolka vpravo.
F24	7,5A	Osvětlení panelu kontrolních prvků.
F25	7,5A	Kontrolka vlevo.
F26	7,5A	Osvětlení registrační značky (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F27	15A	Směrové světlo vpravo.
F28	15A	Směrové světlo vlevo.
		Potkávací světla.
F29	15A	Zadní mlhová světla.
		Dálková světla.
F30	25A	Výstražná světla.
		Střešní svítidlo.
		Příprava na ochranu proti odcizení.
F31	5A	Počítač otáček.
F32	5A	Pojistky osvětlení, houkačky a blikačů.
		Relé startéru.



F32	5A	Diagnostický konektor. Napájení řídicí jednotky hydraulických pohybů.
F33	2A	Napájení panelu kontrolních prvků.

RELÉ

K0	VOLITELNÁ VÝBAVA.
K1	Relé odpojení převodovky.
K2	Relé odpojení převodovky.
K3	Relé jízdy vzad.
K4	Relé jízdy vpřed.
K5	Akustický vibrátor.
K6	Relé aktivace JSM.
K7	VOLITELNÁ VÝBAVA. MT 733... - MT 933... Relé stabilizátorů. MT 1033...
K8	Bezpečnostní relé startování.
K9	Blikací zařízení.
K10	Relé odpojení zavěšení ramena (VOLITELNÁ VÝBAVA). MT 733... - MT 933...
K11	Relé napájení zavěšení ramena (VOLITELNÁ VÝBAVA). MT 733... - MT 933...
K17	Relé modulu kontroltek.
K18	Neutrální bezpečnostní relé.



13 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU

- Otevřete kryt motoru, odstraňte kryt 1, abyste se dostali k pojistkám a relé. Nahradejte opotřebenou pojistku novou pojistkou stejné kvality a hodnoty. Nikdy nepoužívejte opravené pojistky.

MINIPOJISTKA

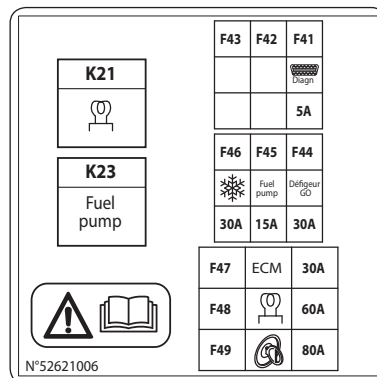
F41	5A	Diagnostický konektor motoru.
F42		Volná.
F43		Volná.
F44	30A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F45	15A	Napájení relé K23.
F46	30A	Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA).

MAXIPOJISTKA

F47	30A	Napájení řídicí jednotky spalovacího motoru.
F48	60A	Napájení relé K21.
F49	80A	Stykač s klíčkem.

RELÉ

K21	Žhavení spalovacího motoru.
K23	Palivové čerpadlo.



14 - DIAGNOSTICKÝ KONEKTOR



15 - PEDÁL AKCELERÁTORU

16 - PEDÁL PROVOZNÍ BRZDY A ODPOJENÍ PŘEVODU

Pedál působí na přední a zadní kola díky systému hydraulických brzd, který umožňuje zpomalovat a zastavit teleskopický manipulátor. V závislosti na spínači odpojení převodovky umožňuje při ochranném provozu odpojit převodovku.

17 - ŘADICÍ PÁKA A ODPOJOVÁNÍ PŘEVODOVKY

Pro řazení rychlostí je nutné odpojit převodovku stiskem tlačítka 1 páky.

PODMÍNKA POUŽÍVÁNÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ PŘEVODOVKY

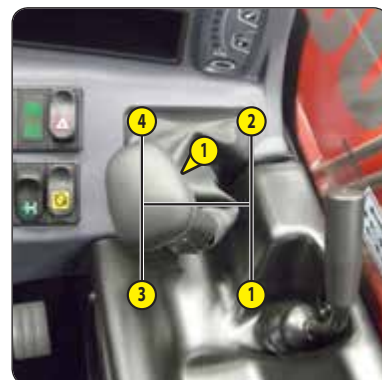
Na těchto teleskopických manipulátorech s měničem momentu není nutné rozjíždět manipulátor systematicky se zařazeným 1. rychlostním stupněm a řadit nahoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Volba převodových stupňů musí být prováděna pečlivě podle prováděné práce.

Nesprávná volba převodových stupňů může způsobit extrémně rychlé zvýšení teploty oleje převodovky nadměrným prokluzováním měniče momentu, které může vést k vážnému poškození převodovky (je nezbytné se zastavit a změnit pracovní podmínky, pokud se rozsvítí kontrolka teploty oleje převodovky).

Tato nesprávná volba může také způsobit snížení výkonu teleskopického manipulátoru při jízdě vpřed: když síla při jízdě vpřed roste, může být rychlost s převodovým stupněm r (např. na 3. převodový stupeň) nižší, než dopředná rychlost s převodovým stupněm r-1 (s 2. převodovým stupněm místo 3.).



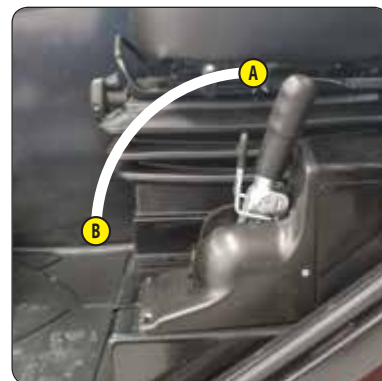
Obecně doporučujeme používání následujících převodových stupňů podle prováděné práce.

- NA SILNICI: Rozjet se na 3. převodový stupeň a přeřadit na 4, pokud to dovolují podmínky a stav silnice. V horských oblastech rozjezd na 2. převodový stupeň a přeřadit na 3. pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- S PŘÍVĚSEM NA SILNICI: Rozjezd na 2. převodový stupeň a přeřadit na 3., pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- PŘI MANIPULACI: Použijte 3. rychlostní stupeň. V náročných podmínkách používejte 2. rychlostní stupeň.
- JAKO NAKLÁDAČ (nabírání a nakladačem, vidlice na hnůj...): Používejte 2. rychlostní stupeň.
- PŘI TERÉNNÍCH ÚPRAVÁCH: Použijte 1. rychlostní stupeň.

18 - PÁKA PARKOVACÍ BRZDY

Aby nedošlo k náhodnému povolení, je páka vybavena pojistným blokem.

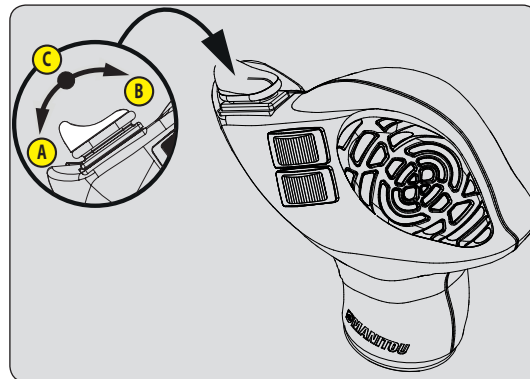
- Chcete-li parkovací brzdu utáhnout, zatáhněte za páku směrem dozadu (poloha A).
- Chcete-li parkovací brzdu uvolnit, odblokujte a zatlačte páku směrem dopředu (poloha B).



19 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD

Obrácení směru jízdy vysokozdvizného vozíku se musí dělat při nízké rychlosti a bez zrychlování.

- JÍZDA VPŘED: Posuňte přepínač dopředu (poloha A).
- JÍZDA VZAD: Překlopte vypínač dozadu (poloha B). Světlo zpátečky a akustické upozornění pro jízdu vzad indikují jízdu teleskopického manipulátoru vzad.
- NEUTRÁL: Chcete-li rozjet teleskopický manipulátor, musí být přepínač v neutrálu (poloha C).



BEZPEČNOST PŘI POHYBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

Aby operátor mohl provádět přesun vpřed nebo vzad, musí dodržet následující postup:

- 1 - posadit se správně na sedadlo řidiče,
- 2 - uvolnit parkovací brzdu,
- 3 - zařadit jízdu vpřed nebo vzad.

POZNÁMKA: Pokud se střídavě zobrazí F/N nebo R/N na displeji a ozve se rychlý přerušovaný zvukový signál, je nutno přepnout volič směru jízdy na neutrálu.

Teleskopický manipulátor zastavíte bez odpojení elektrického kontaktu při dodržení následujícího postupu:

- 1 - přeřadit volič režimů na neutrálu,
- 2 - zatáhnout parkovací brzdu,
- 3 - sestoupit z teleskopického manipulátoru.

POZN.: Přerušovaný zvukový signál a zpráva na displeji informují řidiče, pokud opustí sedadlo bez zatažení parkovací brzdy.

20 - HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

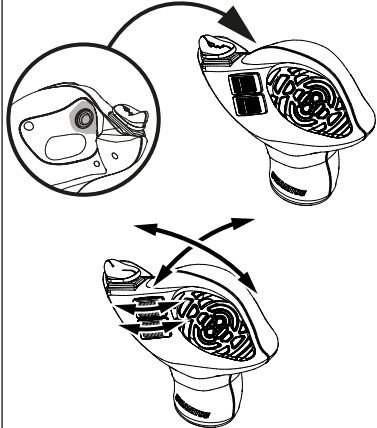
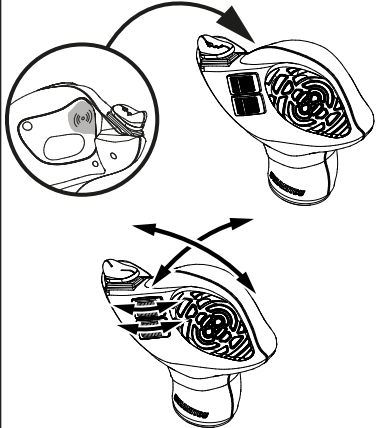
Nesnažte se měnit hydraulický tlak systému. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. PROVEDENÍM JAKÝCHKOLI ZMĚN ZANIKÁ PLATNOST ZÁRUKY A V PŘÍPADĚ NEHODY MŮŽE BÝT UŽIVATEL TRESTNĚ STÍHÁN.

Hydraulické prvky používejte lehce a bez nárazů, abyste vyloučili nehody, způsobené otřesy teleskopického manipulátoru.

POZN.: Podle potřeby můžete směr zapnout, čímž znovu zapojíte řídicí akumulátor hydraulického ovládání.

AKTIVACE HYDRAULICKÝCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Toto bezpečnostní zařízení umožňuje zamezit neúmyslnému zapnutí hydraulických ovládacích prvků zvedání, sklonu, zasunutí teleskopu a příslušenství.

PODLE TLAČÍTKA	PODLE KAPACITNÍHO SNÍMAČE
	
- Položte ruku na páku, aktivujte hydraulické ovládání stisknutím tlačítka a proveďte hydraulický pohyb.	- Položte ruku na páku, aktivujte hydraulické ovládání dotykem kapacitního senzoru a proveďte hydraulický pohyb.
- Časové zpoždění udržuje aktivaci hydraulických ovládacích prvků, dokud je teleskopický manipulátor používán. - V případě potřeby znovu aktivujte hydraulické ovládání.	

A1 - ZVEDÁNÍ

A2 - SPOUŠTĚNÍ

B1 - SKLÁPĚNÍ

B2 - VYKLÁPĚNÍ

C1 - VYSUNUTÍ TELESKOPU

C2 - ZASUNUTÍ TELESKOPU

D1 - PŘÍSLUŠENSTVÍ

D2 - PŘÍSLUŠENSTVÍ

**E - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU (VOLITELNÁ VÝBAVA)
ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)**

(↖ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÉ VÝBAVY).

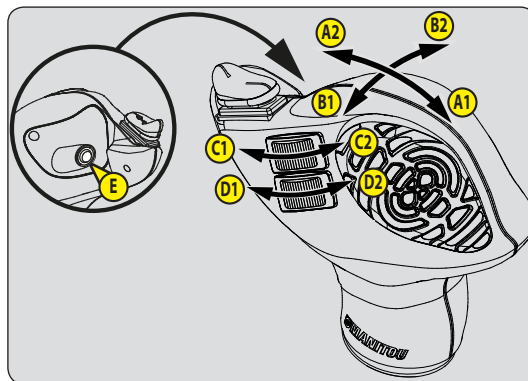
F1 - SPOUŠTĚNÍ LEVÝ STABILIZÁTOR MT 1033...

F2 - ZVEDÁNÍ LEVÝ STABILIZÁTOR MT 1033...

G1 - SPOUŠTĚNÍ PRAVÝ STABILIZÁTOR MT 1033...

G2 - ZVEDÁNÍ PRAVÝ STABILIZÁTOR MT 1033...

POZNÁMKA: Zvedání stabilizátorů je možné až po zasunutí ramene.



21 - LISTY FUNKCÍ

Tyto listy obsahují popis hydraulických ovládacích prvků a nomogramy zátěže příslušenství, kterým je vybaven teleskopický manipulátor.



22 - INDIKÁTOR HLADINY

Umožňuje kontrolovat, zda je teleskopický manipulátor správně vodorovný.



23 - OVLÁDÁNÍ TOPENÍ

A - OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

Tento 4-rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLADAČ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor dodává vzduch pokojové teploty.
- B2 - Ventilátor dodává teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat.



24 - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Klimatizace funguje pouze při nastartovaném teleskopickém manipulátoru.

Při používání klimatizace pracujte vždy pouze s uzavřenou kabinou.

V zimě: Aby byl zaručen správný chod a dokonalá účinnost instalace klimatizace, spusťte jednou týdně kompresor, byť jen na krátkou dobu, aby bylo zajištěno mazání vnitřních těsnění.

Za chladného počasí: Před spuštěním kompresoru zahřejte motor, aby se chladivo v kapalném stavu nahromaděné ve spodní části kompresoru mohlo působením tepla vydávaného motorem přeměnit v plyn, jelikož chladivo v kapalném stavu by mohlo poškodit kompresor.

Pokud se vám zdá, že klimatizace nefunguje správně, nechte ji přezkoušet u vašeho prodejce.

Nikdy se nepokoušejte zařízení opravit sami.

A - OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

Tento 3-rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLADAČ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor dodává studený vzduch.
- B2 - Ventilátor dodává teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat.



C - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE

Tento ovladač s kontrolkou umožňuje uvedení klimatizace do provozu.

FUNKCE TOPENÍ

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání s vypnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou hodnotu.
 - A - Na požadovanou rychlost 1, 2 nebo 3.

FUNKCE KLIMATIZACE

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání se zapnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou hodnotu.
 - A - Na požadovanou rychlost 1, 2 nebo 3.

FUNKCE ODMĚZENÍ

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání se zapnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou hodnotu.
 - A - Na rychlost 2 nebo 3.
- Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.

25 - PRŮDUCHY ODMĚZENÍ ČELNÍHO SKLA

Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.

26 - PRŮDUCHY TOPENÍ

Tyto průduchy topení, které lze natáčet nebo uzavřít, umožňují směřovat a regulovat průtok vzduchu dovnitř kabiny.

27 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Tato rukojeť umožňuje nastavit sklon a výšku volantu.

- Zatáhněte rukojeť dozadu.
- Nastavte volant do požadované polohy.
- Polohu zablokujete zatlačením rukojeti.



28 - KLIKA OTEVŘENÍ DVEŘÍ

S teleskopickým manipulátorem se dodávají dva klíče, které umožňují uzamčení kabiny.

- Zatažením na držadlo dveře otevřete.



29 - BLOKOVACÍ PÁKA HORNÍ POLOVINY DVÍŘEK

- Zatažením na držadlo odblokujete horní polovinu dvířek.
- Otevřete úplně polovinu dvířek a zkontrolujte, zda je zablokována v otevřené poloze.



30 - PÁKA PRO ODBLOKOVÁNÍ HORNÍ POLOVINY DVÍŘEK

31 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA

NOUZOVÝ VÝCHOD

Jako nouzový východ použijte zadní okno v případě, že nelze kabinu opustit dveřmi nebo otevřením čelního skla.



32 - UKLÁDACÍ SKŘÍŇKA

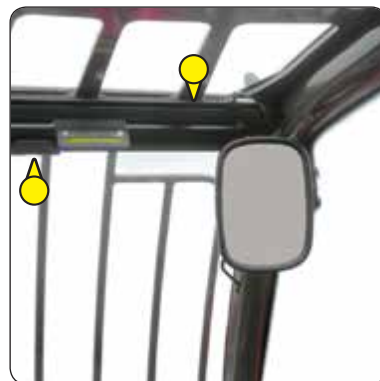
Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje uzavírací kryt na ukládací skříňku.



33 - UKLÁDACÍ SÍTKA

Ujistěte se, že je návod k použití na svém místě v odkládací síťce.

34 - SLUNEČNÍ CLONA (VOLITELNÉ)



35 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO



36 - VĚŠÁK



38 - OPĚRKA

MT 733... - MT 933...

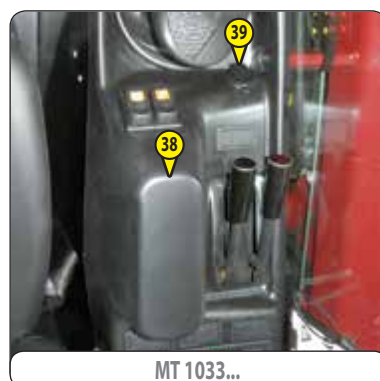
Nadzvedněte opěrku a pod ní se nachází odkládací přihrádka.



MT 733...
MT 933...

39 - ZÁSUVKA 12V

Pro zařízení 12 V a proud max. 15A.



MT 1033...



40 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU

Umožňuje rychle odpojit akumulátor v případě zásahu do elektrických obvodů nebo například v případě svařování.



Odpojovač akumulátoru zapněte nejméně 30 sekund po vypnutí klíčku zapalování.



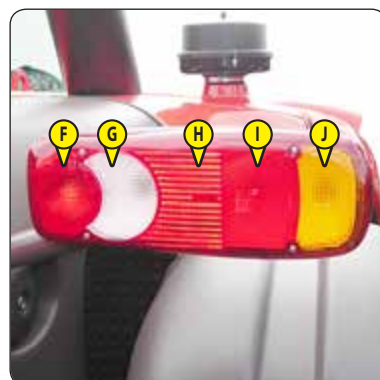
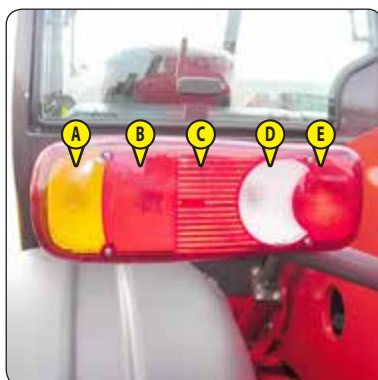
41 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY

- A - Levý přední blikáč.
- B - Levé přední potkávací světlo.
- C - Levé přední dálkové světlo.
- D - Levé přední tlumené světlo.
- E - Pravý přední blinkr.
- F - Pravé přední potkávací světlo.
- G - Pravé přední dálkové světlo.
- H - Pravé přední obrysově světlo.



42 - ZADNÍ SVĚTLA

- A - Levý zadní blinkr.
- B - Levé zadní brzdové světlo.
- C - Levé zadní světlo.
- D - Zadní levé světlo zpátečky.
- E - Zadní levé mlhové světlo.
- F - Pravé zadní mlhové světlo.
- G - Pravé zadní světlo zpátečky.
- H - Pravé zadní světlo.
- I - Pravé zadní brzdové světlo.
- J - Pravý zadní blinkr.



43 - MAJÁK

Magnetický maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a připojený do zásuvky 1.



44 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte pouze bezpečnostní podpěru, dodanou s teleskopickým manipulátorem.

Teleskopický manipulátor je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena, která musí být nainstalována na hřídelku zvedacího válce při zásahu pod ramenem (⇐ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA).



45 - PALIVOVÁ NÁDRŽ

Pokud je to možné, udržujte palivovou nádrž plnou, aby se maximálně zredukovala kondenzace způsobená atmosférickými podmínkami.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm při plnění nádrže, nebo když je nádrž otevřená.

Nikdy nádrž neplňte při běžícím motoru.

- V případě potřeby přidejte naftu (⇐ 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
 - Vyjměte zátku 1.
 - Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
 - Vraťte zátku.
 - Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na nádrži nebo potrubí.
- POZN.: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje zátky nádrže s klíčem.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Netahejte přívěs nebo příslušenství, které nejsou v dokonalém provozním stavu.

Použití přívěsu v nevhodném stavu může mít vliv na řízení a brzdění teleskopického manipulátoru a tím i na bezpečnost soupravy.

Pokud se upínání nebo odepínání přívěsu účastní externí pracovník, musí mít řidič neustále výhled na tohoto pracovníka a počkat, až bude teleskopický manipulátor zastaven, parkovací brzda zatažená a spalovací motor zastavený, než zahájí práce na teleskopickém manipulátoru.

Toto zařízení, umístěné na zadní části teleskopického manipulátoru, umožňuje připojení vleku. Hmotnost přívěsu je pro každý teleskopický manipulátor omezena největší povolenou hmotností jízdní soupravy (NPHJZ), maximální tažnou silou a svislou silou v bodě připojení. Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku, připevněném na každém teleskopickém manipulátoru (⇐ IDENTIFIKACE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Pro použití přívěsu nastudujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Před použitím přívěsu zkontrolujte jeho stav (stav a tlak pneumatik, elektrickou zásuvku, hydraulickou hadici, brzdový systém...).

1 - TAŽNÝ ČEP

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

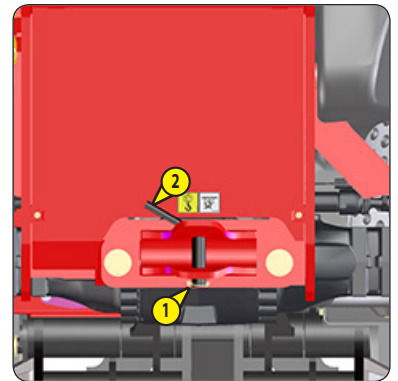
Při této činnosti dejte pozor na rizika skřípnutí nebo rozdrčení končetin.

Nezapomeňte vrátit na místo závlačku.

Při odpojování zkontrolujte nezávislé zavěšení přívěsu.

PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

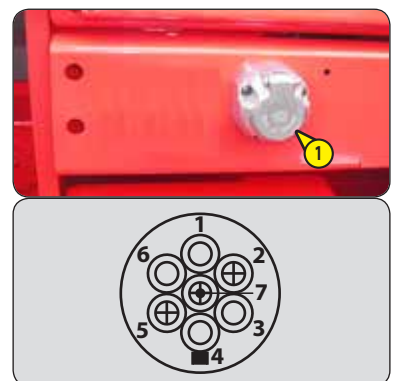
- Pro připojování umístěte teleskopický manipulátor co nejbližší oku přívěsu.
- Zatáhněte ruční brzdu a zastavte tepelný motor.
- Vyjměte závlačku 1, zvedněte tažný čep 2 a vložte nebo vyjměte oko přívěsu.



2 - ZADNÍ ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Zapojte zástrčku do zásuvky 1 teleskopického manipulátoru a zkontrolujte funkci světel na vleku nebo signalizační liště.

- 1 - Hmotnost.
- 2 - Levé zadní světlo a registrační značka.
- 3 - Levý zadní blinkr.
- 4 - Zadní brzdová světla.
- 5 - Pravý zadní blinkr.
- 6 - Pravé zadní světlo.
- 7 - Nepoužívá se.



3 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

Zadní zpětné zrcátko umožňuje přesnější přiblížení teleskopického manipulátoru k oku přívěsu.



1 - MŘÍŽKA NA ČELNÍ SKLO	2-61
2 - ZAJIŠŤOVAČ ZADNÍHO SKLA	2-61
3 - OCHRANNÁ MŘÍŽKA PŘEDNÍCH A ZADNÍCH SVĚTLOMETŮ	2-61
4 - KRABICE S NÁŘADÍM	2-61
5 - UTĚSNĚNÁ PŘIHRÁDKA NA DOKUMENTY	2-61
6 - TĚSNOST HLAVICE RAMENA	2-62
7 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI	2-62
8 - ZNAČKY „A-B-C-D-E“ NA RAMENI	2-62
9 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY	2-62
10 - SYSTÉM OCHRANY PROTI ODCIZENÍ MODCOD	2-62
11 - SAMOČISTIČÍ VENTILÁTOR CLEANFIX	2-63
12 - OHŘÍVÁNÍ PALIVA	2-63
13 - TYČ ŽHAVENÍ	2-63
14 - ZELENÝ MAJÁK	2-63
15 - ZADNÍ KAMERA	2-64
16 - REGULÁTOR OTÁČEK SPALOVACÍHO MOTORU	2-64
17 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU	2-64
18 - OKRUH PŘÍSLUŠENSTVÍ S RYCHLOSPJKAMI	2-64
19 - VNĚJŠÍ NÁVRAT ÚNIKŮ	2-65
20 - NUCENÝ CHOD HYDRAULICKÝCH OVLADAČŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-65
21 - ZAVĚŠENÍ RAMENA	2-65
22 - SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-66
23 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-66
24 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA	2-67
25 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-67
26 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE	2-68

1 - MŘÍŽKA NA ČELNÍ SKLO

POPIS

Mřížka na čelní sklo zaručuje další stupeň ochrany pro obsluhu v případě odlétávání předmětů zvenčí na čelní sklo.

Tato mřížka musí být demontovatelná zevnitř, aby se usnadnil případný nouzový únik.

NOUZOVÝ VÝCHOD

- Po rozbití čelního skla kladívkem zatlačte (silně) na úrovni značky A a uvolněte mřížku čelního skla



2 - ZAJIŠŤOVAČ ZADNÍHO SKLA

- Umožňuje nechat zadní sklo pootevřené.



3 - OCHRANNÁ MŘÍŽKA PŘEDNÍCH A ZADNÍCH SVĚTLOMETŮ



4 - KRABICE S NÁŘADÍM



5 - UTĚSNĚNÁ PŘIHRÁDKA NA DOKUMENTY



6 - TĚSNOST HLAVICE RAMENA



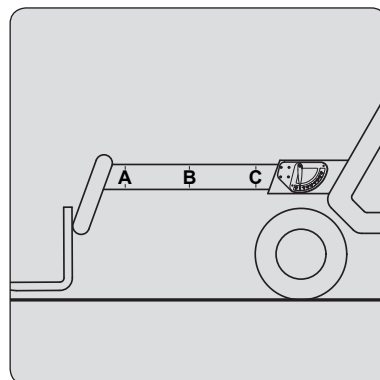
7 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI

Úhlová výseč umožňuje zobrazení úhlu ramena a také zlepšení odečtu nomogramů zátěže.



8 - ZNAČKY „A-B-C-D-E“ NA RAMENI

Značení umožňuje zobrazení převisu ramena a také zlepšení odečtu nomogramů zátěže.



9 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY



10 - SYSTÉM OCHRANY PROTI ODCIZENÍ MODCOD

FUNGOVÁNÍ

- Zapněte klíček teleskopického manipulátoru, červená kontrolka 1 bliká.
- Zadejte svůj kód uživatele a „V“ pro potvrzení, rozsvítí se zelená kontrolka 2.
- Teleskopický manipulátor znovu spusťte do následujících 60 sekund. Po této lhůtě se systém ochrany proti krádeži znovu aktivuje a červená kontrolka 1 bliká.

POZNÁMKA: V případě chybně zadaného kódu stiskem tlačítka „A“ můžete zadání zrušit a zadat celý kód znovu. Pokud čekáte déle než 5 sekund mezi stisknutím tlačítka, zadávání kódu se zruší, systém ochrany proti odcizení se znovu aktivuje a červená kontrolka bliká.



11 - SAMOČISTICÍ VENTILÁTOR CLEANFIX

Umožňuje vyčistit svazek chladiče a mřížku motorové kapoty pomocí opačného proudění vzduchu.



Při použití dávejte pozor na riziko zasažení očí.

FUNGOVÁNÍ

- Uvedte spínač 1 do polohy A (kontrolka svítí), ventilátor je v samočisticím provozu každé 3 minuty na několik sekund.
- Uvedte spínač 1 do polohy B (kontrolka nesvítí), ventilátor je v běžném provozu.



12 - OHŘÍVÁNÍ PALIVA

Parafinové částice běžně obsažené v naftě při nízkých teplotách krystalizují. Ohřívání paliva umožňuje omezit jejich hromadění ve filtru.



13 - TYČ ŽHAVENÍ

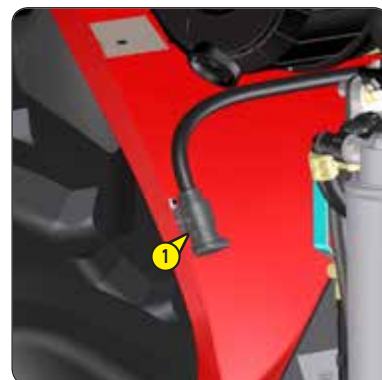
Umožňuje udržet blok motoru v teple během období dlouhodobého zastavení a tak zajistit optimální startování tepelného motoru.

PODMÍNKY PROSTŘEDÍ PRO POUŽITÍ:

- Maximální okolní teplota predehřívání: + 25 °C.

PODMÍNKY PRO PŘIPOJENÍ A POUŽITÍ ŽHAVENÍ:

- Systém žhavení nepoužívejte při venkovní teplotě nad + 25 °C.
- Napájení systému žhavení musí vždy:
 - Být provedeno pomocí kabelu, který splňuje normy pro instalaci a obsahující ochranný zemnicí tyč.
 - Obsahovat vhodný systém odpojení.
 - Obsahovat ochranný systém proti zkratu (pojistky nebo jističe) a diferenciální vypínač o citlivosti 30 mA.
- Zapojení a odpojení napájecího konektoru k napájecímu zdroji se musí vždy provádět při odpojeném napájení a vypnutém motoru.

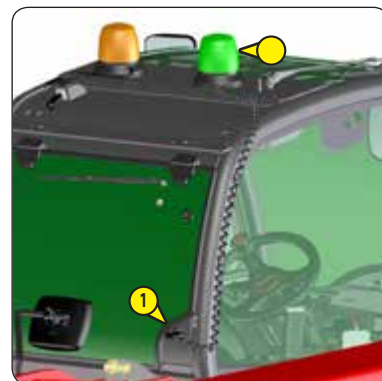


Ujistěte se, že elektrický prodlužovací kabel je na svém místě v síťce na dokumenty.

14 - ZELENÝ MAJÁK

Magnetický zelený maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a připojený do zásuvky 1.

- Informuje, že si obsluha správně zapnula bezpečnostní pás.
- Zelený maják nepoužívejte na veřejné komunikaci.



15 - ZADNÍ KAMERA



16 - REGULÁTOR OTÁČEK SPALOVACÍHO MOTORU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Regulace otáček tepelného motoru se nesmí nikdy používat během jízdy po vozovce.

FUNGOVÁNÍ

- Otočte tlačítkem 1, abyste zvýšili nebo snížili otáčky tepelného motoru, takto můžete ovládat hydraulický průtok na okruhu příslušenství.
- Chcete-li upravit počet otáček tepelného motoru, zobrazte si otáčkoměr.
- Vraťte spalovací motor na volnoběh, než odpojíte elektrický kontakt teleskopického manipulátoru.



17 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU

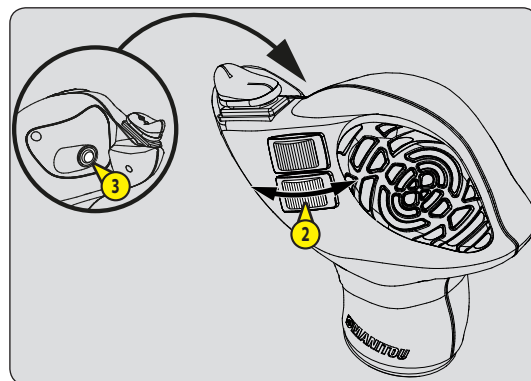
Umožňuje použití elektrické funkce na hlavici paty ramene.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Přepněte spínač 1 do polohy A (kontrolka zhasne).
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÉ FUNKCE NA RAMENI

- Přepněte spínač 1 do polohy B (kontrolka svítí).
- Držte tlačítko 3 stisknuté a dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.



18 - OKRUH PŘÍSLUŠENSTVÍ S RYCHLOSPOJKAMI



19 - VNĚJŠÍ NÁVRAT ÚNIKŮ

Umožňuje připojení hydraulického příslušenství, ve kterém je nutný návrat úniků.



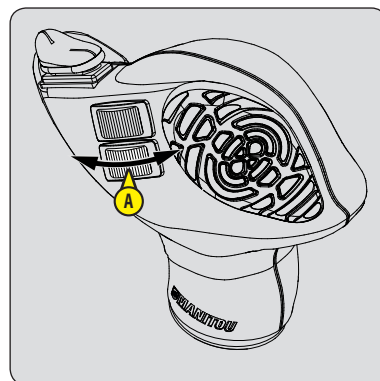
20 - NUCENÝ CHOD HYDRAULICKÝCH OVLADAČŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tato VOLITELNÁ VÝBAVA se smí používat jen s příslušenstvím, které vyžaduje trvalý hydraulický pohyb tohoto typu: zametací stroj, distribuční korba, míchací zařízení, rozprašovač... Je přísně zakázáno ji používat v manipulaci a ve všech ostatních případech (naviják, jeřáb, jeřáb s navijákem, hák atd.).

Nikdy neopouštějte stanoviště řidiče, aniž byste uvedli potenciometr na 0 %.

Před spuštěním teleskopického manipulátoru "zkontrolujte, zda je potenciometr na 0 %.



TRVALÝ HYDRAULICKÝ POHYB PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Zkontrolujte, zda je potenciometr C na 0 %.
- Posuňte tlačítko A dopředu nebo dozadu (podle typu příslušenství), stiskněte tlačítko B a povolte tlačítko A. Blikání červené kontrolky 1 znamená její použití.
- Upravte nezbytný průtok pomocí potenciometru C.
- Chcete-li zastavit stálý hydraulický pohyb příslušenství, můžete posunout tlačítko A dopředu nebo dozadu nebo stiskněte tlačítko B. Kontrolka 1 zhasne.
- Upravte potenciometr C na 0 %.

POZNÁMKA: Pokud operátor opustí místo řidiče, trvalý hydraulický pohyb se automaticky zastaví a vyžaduje obnovu funkce.



21 - ZAVĚŠENÍ RAMENA

MT 733... - MT 933...

Zavěšení ramene umožňuje tlumit nárazy teleskopického manipulátoru na nerovné ploše (např. manipulace se slámou na poli).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zavěšení ramena je aktivní až do výšky zdvihu 3 m od kloubové osy nosné desky vůči zemi při zasunutém rameni.

Pokud pokračujete nad tuto výšku nebo pokud provedete jiný hydraulický pohyb (sklon, zasunutí teleskopu, příslušenství), zavěšení ramene se dočasně vypne a zhasne kontrolka spínače 1.

FUNGOVÁNÍ

- Vidlice nebo příslušenství spusťte na zem a nadlehčete přední kola pouze o pár centimetrů.
- Stiskněte spínač 1 v poloze A, kontrolka se rozsvítí a signalizuje aktivaci zavěšení ramene.
- Stiskněte spínač 1 v poloze B, kontrolka zhasne a signalizuje konec aktivace zavěšení ramene.
- Pokud je tepelný motor vypnutý, automaticky se vypne zavěšení ramene.



22 - SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘÍPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje snadné připojení a odpojování hydrauliky příslušenství.

FUNGOVÁNÍ

- Zapněte klíček teleskopického manipulátoru.
- Stiskněte na dvě sekundy tlačítko 1 tak, aby se uvolnil tlak hydraulického okruhu.
- Připojení nebo odpojení rychlospojok hydraulického příslušenství (≤ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ).



23 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje ovládat zablokování příslušenství na zdvihací desce a použití hydraulického příslušenství stejným hydraulickým okruhem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

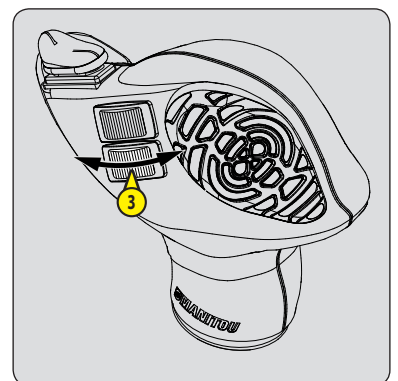
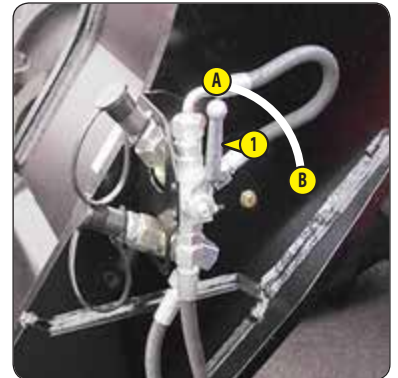
Po zablokování příslušenství vraťte spínač 2 do polohy A (kontrolka zhasne), aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Uvedte kohout 1 do polohy A a stiskněte tlačítko 2 do polohy B (kontrolka svítí).
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 3 dopředu a odblokujete jeho přesunutím dozadu.

OVLÁDÁNÍ HYDRAULICKÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Uvedte kohout 1 do polohy B a stiskněte tlačítko 2 do polohy B (kontrolka svítí).
- Dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.



24 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA

Umožňuje používání obou hydraulických funkcí na pomocného okruhu.

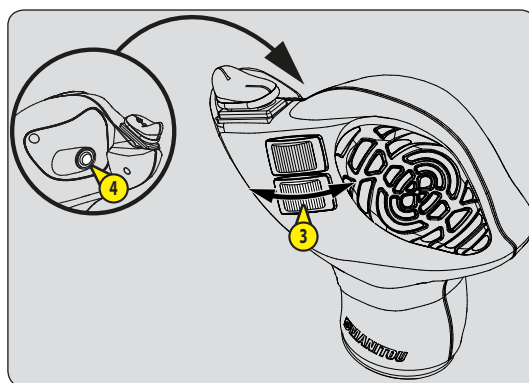
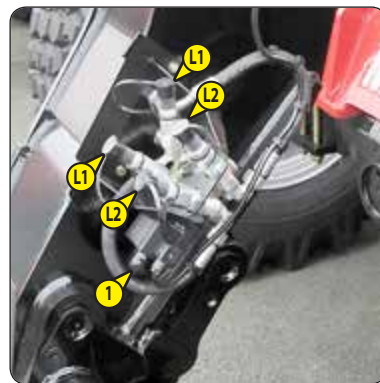
POZN.: Pro snazší zapojení rychlospojek odstraňte tlak z hydraulického okruhu stiskem tlačítka 1 elektromagnetického ventilu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L1

- Přepněte spínač 2 do polohy A (kontrolka zhasne).
- Dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2

- Přepněte spínač 2 do polohy B (kontrolka svítí).
- Držte tlačítko 4 stisknuté a dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.



25 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přidání těchto dvou volitelných výbav na vedení pro příslušenství umožňuje používání obou hydraulických funkcí a zablokování příslušenství na zdvihací desce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pro snazší zapojení rychlospojek odstraňte tlak z hydraulického okruhu stiskem tlačítka 1 elektromagnetického ventilu.

Po zablokování příslušenství vraťte kohout 4 do polohy B, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L1

- Přepněte spínač 2 do polohy A (kontrolka zhasne).
- Dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.

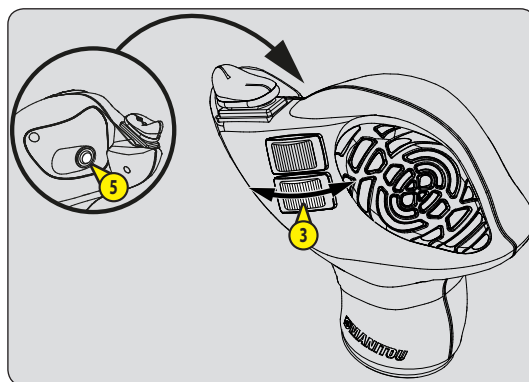
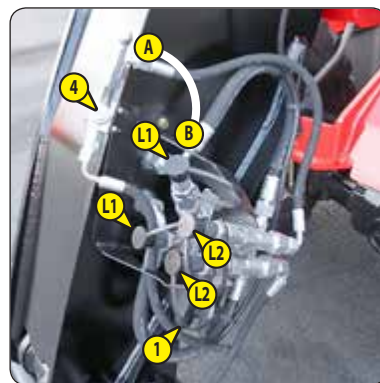
OVLÁDÁNÍ VEDENÍ DO PŘÍSLUŠENSTVÍ L2 + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 4 do polohy A.
- Přepněte spínač 2 do polohy B (kontrolka svítí).
- Příslušenství zablokuje přesunutím knoflíku 3 dozadu a odblokuje jeho přesunutím dopředu a přitom držíte stisknuté tlačítko 5.

HYDRAULICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Přepněte spínač 2 do polohy B (kontrolka svítí).
- Držte tlačítko 5 stisknuté a dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.



26 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE

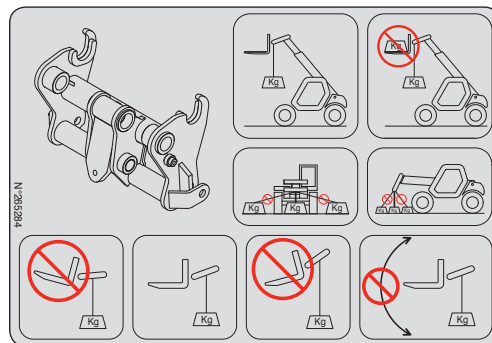
PODMÍNKY POUŽITÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte podmínky a pokyny popsané v návodu k použití (↔ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM).

Nomogramy zátěže jsou definovány pro používání bez vidlic a bez příslušenství (↔ BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY).

- Zvedací oko musí být používáno BEZ VIDLIC A BEZ PŘÍSLUŠENSTVÍ, nicméně náklon zdvihací desky musí odpovídat použití vidlic ve vodorovné poloze.
- Zkontrolujte maximální povolený úhel, který je 45°.
- Neměňte úhel náklonu zdvihací desky při používání zvedacího oka.
- Zvedací hák, řetězy a smyčky musí mít nosnost minimálně 3000 kg s koeficientem bezpečnosti 4 pro přetržení.



3 - ÚDRŽBA

3 - ÚDRŽBA

<u>NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU</u>	<u>3-3</u>
<u>ÚDRŽBA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU</u>	<u>3-4</u>
<u>KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA</u>	<u>3-4</u>
<u>POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH</u>	<u>3-5</u>
<u>PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA</u>	<u>3-6</u>
<u>OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST</u>	<u>3-8</u>
<u>FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY</u>	<u>3-9</u>
<u>MAZIVA A PALIVO</u>	<u>3-10</u>
<u>➔ 10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU</u>	<u>3-12</u>
<u>➔ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU</u>	<u>3-16</u>
<u>➔ ① 250H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU</u>	<u>3-22</u>
<u>➔ ② 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU</u>	<u>3-24</u>
<u>➔ ③ 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU</u>	<u>3-28</u>
<u>➔ ④ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU</u>	<u>3-34</u>
<u>➔ OBČASNÁ ÚDRŽBA</u>	<u>3-38</u>
<u>➔ OBČASNÁ ČINNOST</u>	<u>3-42</u>

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PŮVODU MANITOU

ÚDRŽBA NAŠICH TELESKOPICKÝCH MANIPULÁTORŮ MUSÍ BÝT VÝHRADNĚ PROVEDENA S ORIGINÁLNÍMI DÍLY MANITOU.

POVOLENÍM POUŽITÍ DÍLŮ, KTERÉ NEJSOU ORIGINÁLNÍ MANITOU, RISKUJETE:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVÁNÍ PADĚLANÝCH DÍLŮ, NEBO SOUČÁSTEK NEHOMOLOGOVANÝCH VÝROBCEM, VEDE KE ZTRÁTĚ VÝHOD SMLUVNÍ ZÁRUKY.

- Právně to znamená zavázat se k vlastní odpovědnosti v případě nehody.
- Technicky dochází k poruchám nebo zkrácení životnosti teleskopického manipulátoru.

POUŽÍVÁNÍM ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ MANITOU PŘI ÚDRŽBOVÝCH PRACÍCH VYUŽÍVÁTE KNOW-HOW

Prostřednictvím své sítě přináší MANITOU uživateli,

- Know-how a kompetenci.
- Záruku kvality provedených prací.
- Originální náhradní díly.
- Pomoc s preventivní údržbou.
- Účinnou pomoc s diagnostikou.
- Zlepšení díky zpětné vazbě.
- Školení provozního personálu.
- Pouze síť MANITOU zná podrobně konstrukci teleskopického manipulátoru a tedy nejlepší technické schopnosti, aby zajistil jeho údržbu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY DISTRIBUJE EXKLUZIVNĚ SPOLEČNOST MANITOU A SÍŤ PRODEJců.

Seznam sítě prodejců je dostupný na webové stránce MANITOU www.manitou.com

ÚDRŽBA TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA



TYTO TYPY ÚDRŽBY MUSÍ PROVÁDĚT OBSLUHA.

Tyto údržby umožňují obsluze zachovávat teleskopický manipulátor v bezvadném čistém a bezpečném stavu.

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH



TUTO PROHLÍDKU JE NUTNO PROVÉST PO CCA PRVNÍCH 500 HODINÁCH NEBO ZA 6 MĚSÍCŮ PO UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU (PODLE TOHO, CO UPLYNE DŘÍVE).

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA



PRAVIDELNOU ÚDRŽBU MUSÍ PROVÁDĚT PRACOVNÍK S OPRÁVNĚNÍM OD SÍTĚ MANITOU.

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

Tento kalendář umožňuje obsluze dodržovat periodickou údržbu prováděnou na teleskopickém manipulátoru a zaznamenávat celkový počet provedených hodin a datum revize provedené autorizovaným odborníkem sítě MANITOU.

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

Tyto údržby a operace se provádějí podle potřeby na základě bezpečnosti a údržby teleskopického manipulátoru.

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA

➡ 10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU

- KONTROLUJTE	Okolí teleskopického manipulátoru.....	3-12
- KONTROLUJTE	Hladina oleje spalovacího motoru.....	3-12
- KONTROLUJTE	Hladina chladicí kapaliny.....	3-12
- KONTROLUJTE	Primární palivový filtr.....	3-13
- KONTROLA	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability.....	3-13
- VYČISTĚNÍ	Cyklónový předfiltr.....	3-14

➡ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

- KONTROLUJTE	Hladina oleje v převodovce.....	3-16
- KONTROLUJTE	Tlak pneumatik.....	3-16
- KONTROLUJTE	Utažení matic kol.....	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu přední nápravy.....	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu zadní nápravy.....	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek předních kol.....	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek zadních kol.....	3-16
- KONTROLUJTE	Hladinu oleje v brzdách.....	3-17
- KONTROLUJTE	Opotřeбенí ližin ramena.....	3-17
- KONTROLUJTE	Hladina hydraulického oleje.....	3-18
- KONTROLUJTE	Hladina kapaliny v ostřikovači.....	3-18
- VYČISTĚTE	Kabelové svazky chladičů.....	3-18
- VYČISTĚTE	Bezpečnostní vložku suchého vzduchového filtru.....	3-19
- VYČISTĚTE	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace).....	3-19
- PROMAŽTE	Celkové promazání.....	3-20

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH

PRVNÍCH 500 HODIN PŘED PRVNÍMI 6 MĚSÍCI

- Pokud je teleskopický manipulátor v provozu prvních 500 hodin dříve než po 6 prvních měsících, proveďte povinnou prohlídku a pravidelnou údržbu pro hranici 500 h (↩️ Ⓛ 500H - PPRÁVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU).

PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ PŘED PRVNÍMI 500 HODINAMI

- Pokud teleskopický manipulátor nedosáhne 500 hodin provozu během prvních 6 měsíců, proveďte pouze povinnou prohlídku.

➡️ POVINNÁ PROHLÍDKA

- KONTROLUJTE	Hladina oleje v převodovce.....	3-16
- KONTROLUJTE	Tlak pneumatik	3-16
- KONTROLUJTE	Utažení matic kol	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu přední nápravy	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost diferenciálu zadní nápravy	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek předních kol	3-16
- KONTROLUJTE	Těsnost redukčních převodovek zadních kol	3-16
- KONTROLUJTE	Hladinu oleje v brzdách	3-17
- KONTROLUJTE	Opotřebení ližin ramena	3-17
- KONTROLUJTE	Hladina hydraulického oleje	3-18
- KONTROLUJTE	Hladina kapaliny v ostříkovači	3-18
- VYČISTĚTE	Kabelové svazky chladičů	3-18
- VYČISTĚTE	Bezpečnostní vložku suchého vzduchového filtru	3-19
- VYČISTĚTE	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)	3-19
- PROMAŽTE	Celkové promazání	3-20
- KONTROLUJTE	Hladina oleje v rozdělovací převodovce	3-22
- KONTROLUJTE	Parkovací brzda	3-22
- VYČISTĚTE	Zpětný ventil bloku topení	3-22
- KONTROLUJTE	Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-24
- KONTROLUJTE	Napnutí řemene alternátoru	3-24
- KONTROLUJTE	Hydraulický olej	3-24
- PROMAZÁNÍ	Mechanismus páky parkovací brzdy	3-25
- KONTROLUJTE	Opotřebení vidlic *	3-27
- KONTROLUJTE	Bezpečnostní pás	3-28
- ČISTĚTE	Palivová nádrž	3-28
- KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru*	3-33
- KONTROLA	Vůle ventilů *	3-33
- KONTROLA	Silentbloky převodovky *	3-33
- KONTROLA	Ovladač převodovky *	3-33
- KONTROLA	Tlak brzdového okruhu*	3-33
- KONTROLA	Opotřebení ližin ramena*	3-33
- KONTROLA	Stav svazků a kabelů*	3-33
- KONTROLA	Osvětlení a signalizace*	3-33
- KONTROLA	Výstražné prvky*	3-33
- KONTROLA	Stav zpětných zrcátek*	3-33
- KONTROLA	Konstrukce kabiny *	3-33
- KONTROLA	Konstrukce podvozku *	3-33
- KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás*	3-33
- KONTROLA	Stav příslušenství *	3-33

* **Obratě se na prodejce.**

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

LHŮTA ➡	250 H	NEBO		500 H nebo 1 ROK	750 H	1000 H nebo 2 LET
		PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ	PRVNÍCH 500 HODIN			
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①	POVINNÁ PROHLÍDKA	POVINNÁ PROHLÍDKA + ②	① + ②	①	① + ② + ③
POČÍTAČ STROJE ➡						
DATUM PROHLÍDKY ➡						

LHŮTA ➡	1250 H	1500 H nebo 3 LET	1750 H	2000 H nebo 4 LET	2250 H	2500 H nebo 5 LET	2750 H
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③ + ④	①	① + ②	①
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

LHŮTA ➡	3000 H nebo 6 LET	3250 H	3500 H nebo 7 LET	3750 H	4000 H nebo 8 LET	4250 H	4500 H nebo 9 LET
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③ + ④	①	① + ②
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

LHŮTA ➡	4750 H	5000 H nebo 10 LET	5250 H	5500 H nebo 11 LET	5750 H	6000 H nebo 12 LET	6250 H
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③ + ④	①
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

➡ ① 250H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 250 HODIN PROVOZU

- KONTROLUJTE Hladina oleje v rozdělovací převodovce 3-22
- KONTROLUJTE Parkovací brzda 3-22
- VYČISTĚTE Zpětný ventil bloku topení 3-22

➔ ② 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU

- KONTROLUJTE	Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-24
- KONTROLUJTE	Napnutí řemene alternátoru	3-24
- KONTROLUJTE	Hydraulický olej	3-24
- PROMAZÁNÍ	Mechanismus páky parkovací brzdy	3-25
- VYMĚŇTE	Olej spalovacího motoru	3-25
- VYMĚŇTE	Olejový filtr spalovacího motoru	3-25
- VYMĚŇTE	Filtr převodového oleje	3-26
- VYMĚŇTE	Olej v diferenciálu přední nápravy	3-26
- VYMĚŇTE	Olej v diferenciálu zadní nápravy	3-26
- VYMĚŇTE	Vložku olejového filtru vratného hydraulického obvodu	3-26
- VYMĚŇTE	Filtry větrání kabiny	3-27
- KONTROLUJTE	Opotřebení vidlic *	3-27

*** Obratě se na prodejce.**

➔ ③ 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLUJTE	Bezpečnostní pás	3-28
- ČISTĚTE	Palivová nádrž	3-28
- VYMĚŇTE	Odvzdušňovací otvor palivové nádrže	3-28
- VYMĚŇTE	Chladicí kapalina	3-28
- VYMĚŇTE	Vložka suchého vzduchového filtru	3-29
- VYMĚŇTE	Primární palivový filtr	3-30
- VYMĚŇTE	Palivový filtr	3-30
- VYMĚŇTE	Řemen alternátoru	3-30
- VYMĚŇTE	Převodový olej	3-31
- VYČISTĚTE	Sací koš krytu převodovky	3-31
- VYMĚŇTE	Olej v rozdělovací převodovce	3-32
- VYMĚŇTE	Olej redukčních převodovek předních kol	3-32
- VYMĚŇTE	Olej redukčních převodovek zadních kol	3-32
- KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru*	3-33
- KONTROLA	Vůle ventilů *	3-33
- KONTROLA	Silentbloky převodovky *	3-33
- KONTROLA	Ovladač převodovky *	3-33
- KONTROLA	Tlak brzdového okruhu*	3-33
- KONTROLA	Opotřebení ližin ramena*	3-33
- KONTROLA	Stav svazků a kabelů*	3-33
- KONTROLA	Osvětlení a signalizace*	3-33
- KONTROLA	Výstražné prvky*	3-33
- KONTROLA	Stav zpětných zrcátek*	3-33
- KONTROLA	Konstrukce kabiny *	3-33
- KONTROLA	Konstrukce podvozku *	3-33
- KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás*	3-33
- KONTROLA	Stav příslušenství *	3-33
- VYMĚŇIT	Brzdový olej*	3-33
- ODVZDUŠNIT	Brzdový okruh*	3-33
- SEŘÍDIT	Brzda*	3-33

*** Obratě se na prodejce.**

➔ 4 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLA	Moment utažení matek kol	3-34
- ČIŠTĚNÍ	Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA) *	3-34
		* Obratě se na prodejce.
- VYMĚŇTE	Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru	3-34
- VYMĚŇTE	Hydraulický olej	3-35
- VYČIŠTĚTE	Sací koš nádrže na hydraulický olej	3-35
- VYMĚŇTE	Zátka filtru nádrže na hydraulický olej	3-35
- VYMĚŇTE	Filtr ovládacích hlavíc rozváděče	3-35
- KONTROLA	Chladič *	3-36
- KONTROLA	Vodní čerpadlo a termostat *	3-36
- KONTROLA	Alternátor a startér *	3-36
- KONTROLA	Turbokompresor	3-36
- KONTROLA	Tlak převodovky*	3-36
- KONTROLA	Řízení*	3-36
- KONTROLA	Kulové čepy řízení*	3-36
- KONTROLA	Opotřebené brzdových destiček a disků*	3-36
- KONTROLA	Celkový stav ramena*	3-36
- KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena*	3-36
- KONTROLA	Stav hadic*	3-36
- KONTROLA	Stav hydraulických válců (únik, tyčky)*	3-36
- KONTROLA	Tlak hydraulických obvodů*	3-36
- KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *	3-36
- VYMĚŇTE	Řemen kompresoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace) *	3-36
		* Obratě se na prodejce.

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

➔ OBČASNÁ ÚDRŽBA

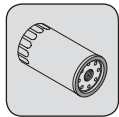
- VYČIŠTĚTE	Regenerace výfuku „teleskopický manipulátor stojí“	3-38
- VYMĚŇTE	Kola	3-38
- VÝMĚNA	Akumulátor	3-39
- SEŘÍDĚTE	Přední světlomety	3-39
- KALIBRACE	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability	3-40

➔ OBČASNÁ ČINNOST

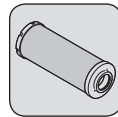
- ODTAŽENÍ/VYPROŠTĚNÍ	Teleskopický manipulátor	3-42
- ZAVĚŠENÍ	Teleskopický manipulátor	3-42
- PŘEPRAVA	Teleskopický manipulátor	3-43

FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY

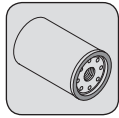
➔ 2 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU



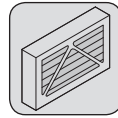
OLEJOVÝ FILTR SPALOVACÍHO MOTORU
Reference: 943326



VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ
HYDRAULIKY
Reference: 236095



FILTR PŘEVODOVÉHO OLEJE
Reference: 561749



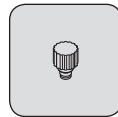
FILTR VĚTRÁNÍ KABINY
Reference: 282619

➔ 3 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

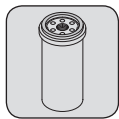
PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.



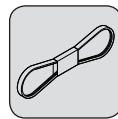
VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU
Reference: 563416



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR PALIVOVÉ NÁDRŽE
Reference: 266219



PALIVOVÝ FILTR
Reference: 799967



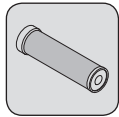
ŘEMEN ALTERNÁTORU
Reference: 941243



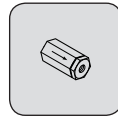
PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR
Reference: 799968

➔ 4 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

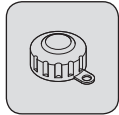
PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.



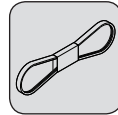
BEZPEČNOSTNÍ VLOŽKA SUCHÉHO
VZDUCHOVÉHO FILTRU
Reference: 563415



FILTR OVLÁDACÍCH HLAVIC ROZVÁDĚČE
Reference: 254780

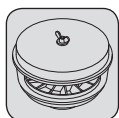


ZÁTKA FILTRU NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ
Reference: 62415

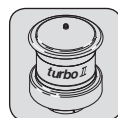


ŘEMEN KOMPRESORU
(VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)
Reference: 319790

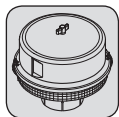
➔ OBČASNÁ ÚDRŽBA



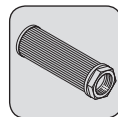
PRIMÁRNÍ CYKLONOVÝ FILTR
Reference: 224713



SAMOČISTICÍ PRIMÁRNÍ FILTR TURBO 2
(VOLITELNÝ)
Reference: 266360



SAMOČISTICÍ PRIMÁRNÍ FILTR (VOLITELNÝ)
Reference: 226611



SACÍ KOŠ NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ
Reference: 224726

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVEJTE DOPORUČENÁ MAZIVA A PALIVO:
 - Při doplňování je zakázáno směšovat oleje.
 - Při výměně olejů je nejlepší používat oleje MANITOU.

DIAGNOSTICKÁ ANALÝZA OLEJŮ

V případě servisní smlouvy nebo smlouvy na údržbu, sjednané s prodejcem, může po vás být požadována podle míry používání diagnostická analýza olejů z motoru, převodovky a náprav.

(*) CHARAKTERISTIKY POŽADOVANÉHO PALIVA

Abyste získali optimální výkon spalovacího motoru, používejte kvalitní palivo.

- Typ paliva pro vznětové motory EN590 (poměr síry < 10 ppm)
- Typ paliva pro vznětové motory ASTM D975 (poměr síry < 15 ppm)

DOPORUČENÍ

SPALOVACÍ MOTOR		DOPORUČENÍ									
POPIS	KAPACITA	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
SPALOVACÍ MOTOR	9 ℓ	5W30									
		5W40									
		10W30									
		OLEJ MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4									
		15W30									
		15W40									
CHLADICÍ OKRUH		CHLADICÍ KAPALINA -35 °C									
PALIVOVÁ NÁDRŽ		NAFTA *									
PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ		DOPORUČENÍ									
POPIS	KAPACITA	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
PŘEVODOVKA	16,6 ℓ	OLEJ MANITOU PRO AUTOMATICKÉ PŘEVODOVKY DX III G									
ROZDĚLOVACÍ PŘEVODOVKA	2,2 ℓ	OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY									
PŘEDNÍ NÁPRAVA		DOPORUČENÍ									
POPIS	KAPACITA	SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY									
DIFERENCIÁL PŘEDNÍ NÁPRAVY	8,1 ℓ	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA PŘEDNÍCH KOL	2 x 0,8 ℓ	OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY									
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH KOL		UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU									
ZADNÍ NÁPRAVA		DOPORUČENÍ									
POPIS	KAPACITA	SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY									
DIFERENCIÁL ZADNÍ NÁPRAVY	8,1 ℓ	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
REDUKČNÍ PŘEVODOVKA ZADNÍCH KOL	2 x 0,8 ℓ	OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY									
ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK ZADNÍCH KOL		UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU									
KMITÁNÍ ZADNÍ NÁPRAVY		MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU									

BRZDY		
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ
BRZDOVÝ OKRUH	1 ℓ	TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU

RAMENO										
POPIS	DOPORUČENÍ									
	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
OPOTŘEBENÍ LIŽIN RAMENA										UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU
MAZÁNÍ RAMENA										MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

HYDRAULIKA											
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ	110 ℓ										ISO VG 100
											ISO VG 68
											HYDRAULICKÝ OLEJ MANITOU ISO VG 46
											ISO VG 37
											ISO VG 68

KABINA										
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ								
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40
DVEŘE KABINY										MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU
NÁDRŽ OSTRÍKOVAČE	2 ℓ									KAPALINA DO OSTRÍKOVAČŮ
KOMPRESOR (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)	0,24 ℓ									MINERÁLNÍ OLEJ R12

PODVOZEK										
POPIS	KAPACITA	DOPORUČENÍ								
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40
STABILIZÁTORY MT 1033...										MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU

BALENÍ

OLEJ								
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO							
	Aerosol	0,24 ℓ	1 ℓ	2 ℓ	5 ℓ	20 ℓ	55 ℓ	209 ℓ
- OLEJ MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4					895837	895838	895839	895840
- OLEJ MANITOU PRO AUTOMATICKÉ PŘEVODOVKY DX III G			958186		947972	947973	947974	947975
- HYDRAULICKÝ OLEJ MANITOU ISO VG 46					545500	582297	546108	546109
- TEKUTÝ MINERÁLNÍ BRZDOVÝ OLEJ MANITOU			490408					4500078
- SPECIÁLNÍ OLEJ MANITOU PONOŘENÉ BRZDY					545976	582391		894257
- OLEJ MANITOU SAE80W90 PRO MECHANICKÉ PŘEVODOVKY				499237	720184	546330	546221	546220
- MINERÁLNÍ OLEJ R12	961249	961248						

MAZIVO						
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO					
	400 mℓ	400 gr	1 kg	5 kg	20 kg	50 kg
- UNIVERZÁLNÍ ČERNÉ MAZIVO MANITOU			947766	161590		499235
- MODRÉ UNIVERZÁLNÍ MAZIVO MANITOU			161589		554974	958177

KAPALINA						
VÝROBEK	BALENÍ/KATALOGOVÉ ČÍSLO					
	1 ℓ	2 ℓ	5 ℓ	20 ℓ	55 ℓ	210 ℓ
- CHLADICÍ KAPALINA -35 °C			894967	894968		894969
- KAPALINA DO OSTRÍKOVAČŮ	490402		486424			

KONTROLUJTE

Okolí teleskopického manipulátoru

Provedte všeobecnou prohlídku okolí teleskopického manipulátoru:

- Únik kapaliny nebo skvrny na zemi.
- Další předmět na teleskopickém manipulátoru a v kabině.
- Upevnění a zajištění příslušenství.
- Upevnění a nastavení zpětných zrcátek.
- Stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte pokyny pro operátora (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO OPERÁTORA).

ČISTOTA TELESKOPIKÉHO MANIPULÁTORU

- Čistota světlometů a zpětných zrcátek.
- Přílišná nečistota nebo nahromadění materiálu (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).
- Každý den a v závislosti na podmínkách používání a prostředí musí obsluha kontrolovat stav čistoty teleskopického manipulátoru.
- Nahromadění hořlavých materiálů (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.) a úniky paliva či maziv vyžadují zvláštní pozornost, jelikož výrazně zvyšují nebezpečí vzniku požáru.
- Pravidelná prohlídka celého teleskopického manipulátoru a zvláště pak motorového prostoru a centrální části podvozku je nezbytná pro stanovení frekvence čištění, kterou předejdete možnému nahromadění materiálů nebo únikům.

KONTROLUJTE

Hladina oleje spalovacího motoru

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a nechte olej usadit v bloku motoru.

- Otevřete kryt motoru.
- Vyjměte měrku 1.
- Osušte měrku a zkontrolujte správnou hladinu mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby přidejte olej (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLUJTE

Hladina chladicí kapaliny

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a počkejte na vychlazení motoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Abyste předešli riziku odšťikávání nebo popálení, počkejte na vychladnutí spalovacího motoru, než sejmete plnicí zátku chladicího okruhu.

V nouzovém případě lez použít jako chladicí kapalinu vodu, ale pak co nejdříve celý okruh vypusťte.

- Otevřete kryt motoru.
- Hladina kapaliny má dosahovat k rysce MAXI na expanzní nádržce 1.
- Je-li třeba, doplňte chladicí kapalinu (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 2 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 2 dvěma otáčkami závitu.
- Nechte naftu vytékat, až v ní nebudou nečistoty a voda.
- Utáhněte opět vypouštěcí zátku 2 a znovu zapojte kabelový svazek 1.





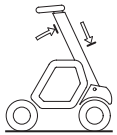


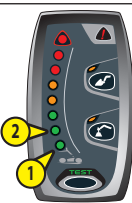
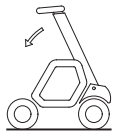







⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Použijte tlačítko test  pouze, když je to požadováno, a dodržujte pokyny krátký stisk (méně než 1 sekunda) a dlouhý stisk (5 sekund).

V případě pochybností během zkoušky, vyjděte řádně krátkým stiskem tlačítka REŽIM „LŽÍCE“  nebo režim „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“ .

Tyto zkoušky jsou nezbytné pro kontrolu správné funkce a nastavení různých součástí zařízení.

- Umístěte teleskopický manipulátor na plochu a vodorovnou zem se srovnanými koly.
- Stiskněte dlouze tlačítko test .

<p>FÁZE 1</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Zvukový signál. - První zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. 	<p>→</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Umístěte teleskopický manipulátor bez příslušenství, rameno zcela zasunuté a zvednuté. 	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka testu.</p>  <p>→</p> <p>TEST ÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zvukový signál a přechod ke kroku 2. <p>TEST NEÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dva zvukové signály a zapnutí kontrolky chyby . - Ukončení režimu testu. - Přechod ke kroku 4.
<p>FÁZE 2</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První zelená LED svítí. - Druhá zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. 	<p>→</p>  <ul style="list-style-type: none"> - Spusťte rameno při plných otáčkách spalovacího motoru a hydraulickým ovladačem na maximu. Zpomalení spouštění až do přerušení pohybu. 	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka testu.</p>  <p>→</p> <p>TEST ÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zvukový signál a přechod ke kroku 3. <p>TEST NEÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dva zvukové signály a zapnutí kontrolky chyby . - Ukončení režimu testu. - Přechod ke kroku 4.
<p>FÁZE 3</p> <p>↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První a druhá zelená LED svítí. - Třetí zelená LED bliká. - Tlačítko test svítí. 	<p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proveďte spuštění ramene až po přerušení pohybu. - Vyžádejte si v následujícím pořadí: hloubení, vyklopení a vysunutí teleskopu. Žádný z těchto 3 pohybů nesmí být proveditelný. 	<p>→</p> <p>Krátký stisk tlačítka testu.</p>  <p>→</p> <p>TEST ÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Shoda odpojení zatěžujících pohybů. - Ukončení režimu testu, všechny diody se rozsvítí po dobu 2 sekund a ozve se zvukový signál. <p>TEST NEÚSPĚŠNÝ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rozsvícení kontrolky chyby . - Ukončení režimu testu. - Přechod ke kroku 4.
<p>FÁZE 4</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Kontrolka porucha zůstává rozsvícena, dokud není chyba opravena. 	<p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrolka poruchy  a zvukový signál oznamují problém. - Prohlédněte si obrazovku displeje a odečtěte kód chyby. <p>POZNÁMKA: Vadná pojistka může vyvolat několik kódů chyb, v tomto případě zkontrolujte pojistky.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pokud se zobrazí kód chyby 520499, 520742, 520743, 520754, může změna nastavení výstražného zařízení a omezovače podélné stability vyústit v poruchu (<math>\leq</math> OBČASNÁ ÚDRŽBA). <p>POZNÁMKA: U testu fáze 3, pokud je to nutné, upřesněte nevhodné zatěžující hydraulické pohyby.</p>	

Četnost čištění se uvádí jen pro informaci, primární filtr je však nutno vyprázdnit a vyčistit, jakmile nečistoty dorazí na úroveň MAXI v nádobě.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při čištění dávejte pozor na průnik nečistot do suchého vzduchového filtru.

- Povolte matici 1, demontujte víko 2 a vyprázdněte nádobu.
- Vyčistěte celý primární filtr suchým a čistým hadříkem, celek namontujte zpět.



➔ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

KONTROLUJTE

Hladina oleje v převodovce

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou plochu se zvednutým ramenem a vypnutým tepelným motorem. Proveďte kontrolu během 5 minut po zastavení tepelného motoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (☞ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Vyjměte plastovou zátku 1.
- Vyjměte měрку 2.
- Osušte měрку a zkontrolujte správnou hladinu mezi ryskami MIN a MAX.
- V případě potřeby přidejte olej (☞ 1000H: VYMĚŇTE Převodový olej).
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLUJTE

tlak pneumatik

KONTROLUJTE

Utažení matic kol

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před huštěním zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena na ventilek pneumatiky a během huštění držte všechny osoby v odstupu. Dodržujte doporučené tlaky huštění.

- Zkontrolujte utažení matic kol. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození nebo prasknutí čepů kol a také deformaci kol.
 - Zkontrolujte a v případě potřeby upravte tlak na správnou hodnotu (☞ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).
- POZN.: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje opravářská sada na kola.

KONTROLUJTE

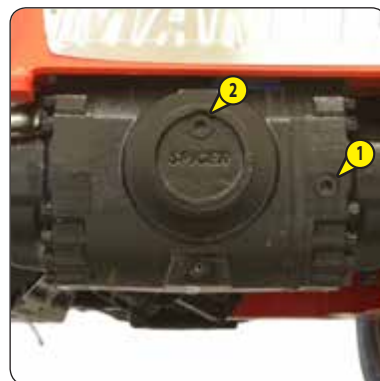
Těsnost diferenciálu přední nápravy

KONTROLUJTE

Těsnost diferenciálu zadní nápravy

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Vyjměte zátku měřky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej (☞ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 2.
 - Vložte zpět a utáhněte zátku měřky hladiny (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLUJTE

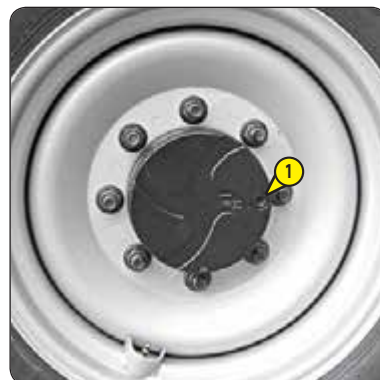
Těsnost redukčních převodovek předních kol

KONTROLUJTE

Těsnost redukčních převodovek zadních kol

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Dejte zátku pro měření hladiny 1 do vodorovné polohy.
 - Vyjměte zátku měřky hladiny, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej (☞ MAZIVA A PALIVO) stejným otvorem.
 - Vložte zpět a utáhněte zátku měřky hladiny (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLUJTE

Hladinu oleje v brzdách

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.

- Povolte šroub 1 a sejměte poklop pro přístup k nádrži na brzdový olej a oštrikovací kapalinu 2.
- Zkontrolujte nádrž 3, správná hladina má být u rysky MAXI na nádrži.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě potřeby přidejte olej (☞ MAZIVA A PALIVO).
- Otočte nádrž 3, abyste se dostali k plnicí zátce 4.
- Vyjměte zátku 4.
- Přidejte olej plnicím otvorem.
- Vraťte zátku.



KONTROLUJTE

Opotřebení ližin ramena

Abyste zachovali co nejlepší provozní vlastnosti, musíte správně promazávat ližiny ramena:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POVINNÉ MAZÁNÍ RAMENA PO:

Vyčištění ramena, zejména při použití vysokotlaké myčky.

Dlouhém období nepoužívání teleskopického manipulátoru.

- Vysuňte úplně rameno.
- Zkontrolujte stav povrchu ližin ramena, narušený povrch (vybledlé stopy na oceli) bez známek koroze.
- V případě potřeby promažte ližiny patek (☞ MAZIVA A PALIVO).
- Vysuňte a zasuňte rameno několikrát, aby se tuk rovnoměrně rozetřel.
- Odstraňte přebytečný tuk.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě použití v abrazivní atmosféře (prach, písek, uhlí) použijte klouzavý lak (reference MANITOU: 483536).

Obraťte se na svého prodejce.



KONTROLUJTE

Hladina hydraulického oleje

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte velmi čistou nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

- Zkontrolujte měрку 1, správná hladina má být u červeného bodu.
- V případě potřeby přidejte olej (\leq MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 2.
- Přidejte olej plnicím otvorem 2.
- Vraťte zátku.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLUJTE

Hladina kapaliny v ostřikovači

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem.

- Povolte šroub 1 a sejměte poklop pro přístup k nádrži na brzdový olej a ostřikovací kapalinu 2.
- Zkontrolujte vizuálně hladinu v nádržce.
- V případě potřeby přidejte kapalinu do ostřikovačů (\leq MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 3.
- Přidejte kapalinu do ostřikovačů plnicím otvorem.
- Vraťte zátku.



VYČISTĚTE

Kabelové svazky chladičů

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ve znečištěném prostředí svazky chladičů čistěte denně.

Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra.

- Otevřete kryt motoru.
- V případě potřeby vyčistěte sací mřížku na krytu motoru.
- Pomocí košťátka vyčistěte kabelové svazky tak, abyste odstranili maximum nečistot.
- Vyčistěte chladič proudem stlačeného vzduchu, směřovaným od motoru k chladiči, v opačném směru proti průtoku chladicího vzduchu.



Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky (≡ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost kontrol a čištění vložky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud se rozsvítí kontrolka zanesení, je nutno tuto činnost provést v co nejkratší možné lhůtě (maximálně 1 hodina).

Nikdy nepoužívejte teleskopický manipulátor bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost 30 mm mezi proudem vzduchu a kazetou, aby nedošlo k jejímu protržení nebo proražení.

Kazetu nesmíte čistit v blízkosti skříně vzduchového filtru.

Kazetu nikdy nečistěte klepáním o tvrdou plochu.

Během této činnosti si chraňte oči.

Vložku suchého vzduchového filtru nikdy nemyjte.

V žádném případě nečistěte bezpečnostní kazetu umístěnou uvnitř filtrační kazety, pokud je poškozena nebo ucpaná, vyměňte ji za novou.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky (≡ 1000H: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- S pomocí stlačeného vzduchu (max. tlak 3 bary) vyčistěte filtrační kazetu shora dolů a zevnitř ven ve vzdálenosti nejméně 30 mm od stěny kazety.
- Čištění je hotovo, pokud již z kazety nevypadává žádný další prach.
- Vyčistěte povrch těsnění vložky vlhkým hadříkem, který musí být čistý a bez vlasu a promažte je silikonovým mazivem (katalogové číslo MANITOU: 479292).
- Vizuálně zkontrolujte vnější stav a upevnění vzduchového filtru. Zkontrolujte také stav a upevnění hadic.

VYČISTĚTE**Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace)****⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

V prašném prostředí čistěte svazek chladiče denně. Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra kondenzátoru.

- Vyjměte ochrannou mřížku 1 a podle potřeby ji vyčistěte.
- Vizuální kontrolou ověřte čistotu kondenzátoru v případě potřeby ho vyčistěte.
- Vyčistěte kondenzátor proudem stlačeného vzduchu, směřovaným ve stejném směru jako průtok vzduchu.
- Pro optimalizaci čištění provádějte tuto operaci s běžícími ventilátory.



Pokud teleskopický manipulátor nebyl používán po celých 50 provozních hodin v týdnu, je nutné jej promazat každý týden.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě náročného používání v prašné nebo oxidační atmosféře snižte tento interval na 10 hodin provozu nebo každý den.

Vyčistěte a potom namažte následující body tukem (☞ MAZIVA A PALIVO) a odstraňte přebytek.

RAMENO

- 1 - Maznice osy ramena (2 maznice).
- 2 - Maznice osy zdvihací desky (2 maznice).
- 3 - Maznice osy paty hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 4 - Maznice osy hlavice hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 5 - Maznice osy paty hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 6 - Maznice osy hlavice hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 7 - Maznice osy paty hydraulického válce kompenzace (1 maznice).
- 8 - Maznice osy hlavice hydraulického válce kompenzace (1 maznice).

DVEŘE KABINY

- 9 - Maznice dveří (4 maznice).

ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

- 10 - Maznice čepů redukčních převodovek kol (8 maznic).

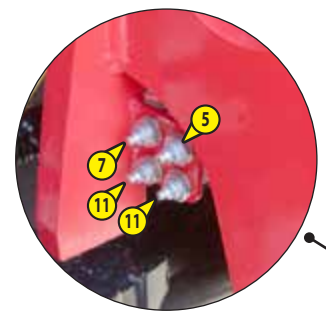
KMITÁNÍ ZADNÍ NÁPRAVY

- 11 - Maznice kmitání zadní nápravy (2 maznice).

STABILIZÁTORY

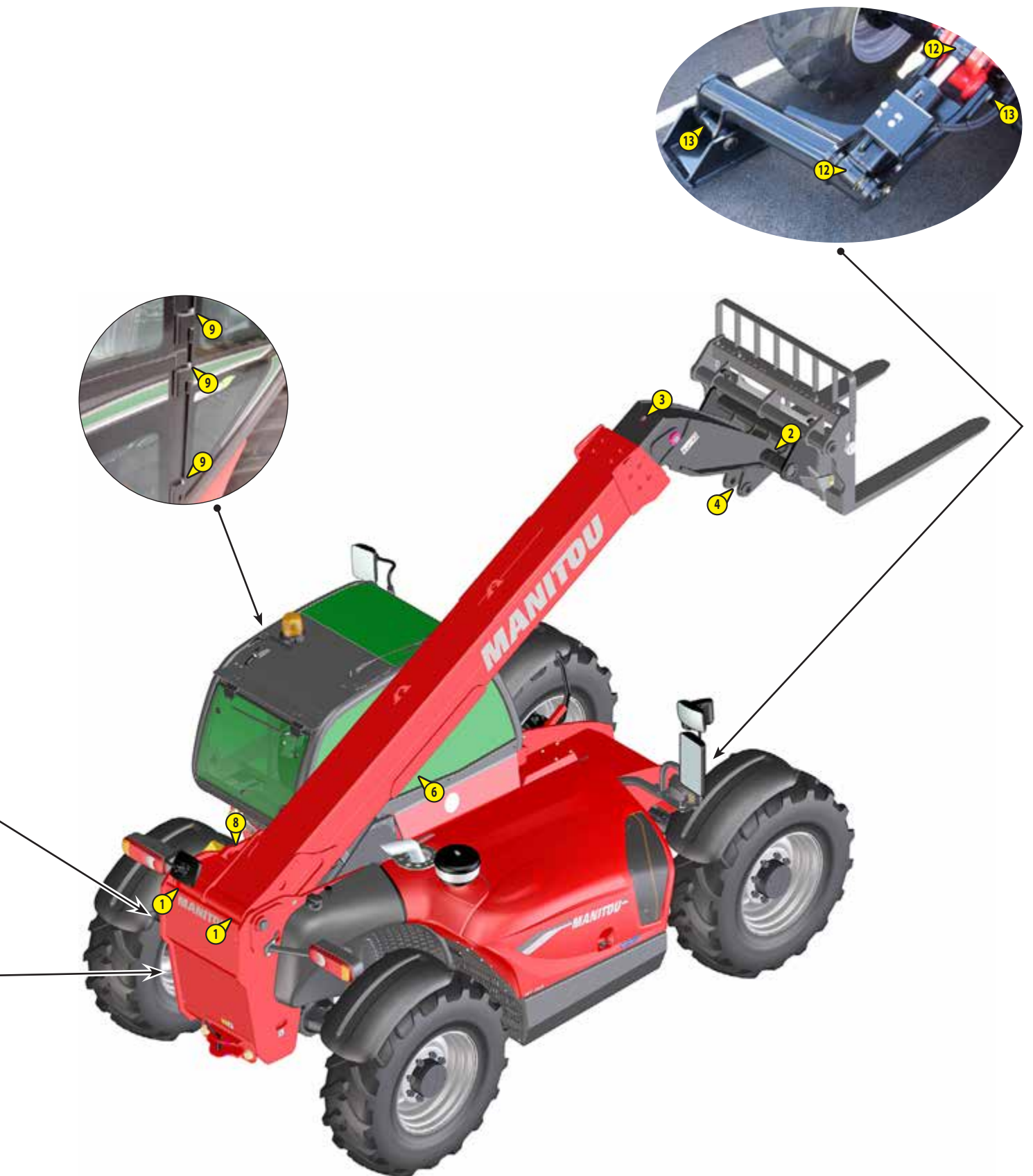
MT 1033...

- 12 - Maznice os zvedáků stabilizátorů (4 maznice).
- 13 - Maznice os stabilizátorů (4 maznice).



VOLITELNÁ VÝBAVA





KONTROLUJTE

Hladina oleje v rozdělovací převodovce

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zvednutým ramenem a vypnutým spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (<1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Vyjměte měрку 1.
- Osušte měрку a zkontrolujte správnou hladinu mezi ryskami MIN a MAX.
- V případě potřeby přidejte olej (<1 1000H: VYMĚŇTE Převodový olej).
- Vizualně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.

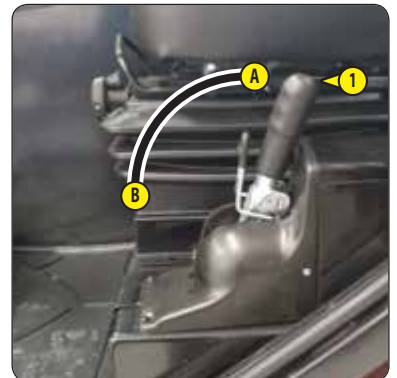


KONTROLUJTE

Parkovací brzda

Umístěte teleskopický manipulátor na svah nejméně 15 % s nominálním zatížením v přepravní poloze.

- Zkontrolujte brzdy zablokováním parkovací brzdy v poloze A.
- Seřízení je správné, pokud se teleskopický manipulátor udrží na svahu zastavený.
- V případě potřeby nastavte.
- Sešlápněte brzdový pedál a povolte parkovací brzdu v poloze B.
- Postup šroubujte koncovku páky 1 a znovu zkontrolujte brzdy.
- Postup opakujte, dokud nedosáhnete správného brzdného účinku.



VYČISTĚTE

Zpětný ventil bloku topení

- Zpětný ventil 1 je umístěn pod kabinou, je tedy možné, že je zablokovan například odstříkávajícím blátem. Podle potřeby jej vyčistěte.



➔ 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU

KONTROLUJTE

Odpočet před regenerací výfuku „teleskopický manipulátor stojí“

V závislosti na odpočtu před příští regenerací můžete zhodnotit a případně vykonat regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách (➔ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA).

- Krátkým stiskem tlačítka A můžete postupně přecházet z jedné obrazovky na druhou až na zobrazení obrazovky odpočtu před příští regenerací (700h => 0h).



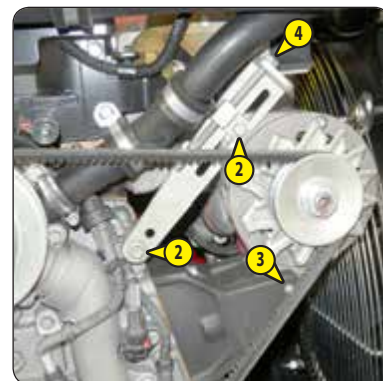
KONTROLUJTE

Napnutí řemene alternátoru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte (➔ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



KONTROLUJTE

Hydraulický olej

MANITOU nabízí sadu pro analýzu hydraulického oleje, která prodlužuje dobu mezi frekvencí doporučené pravidelné údržby (2000 hodin). V tomto případě doporučujeme hydraulický olej analyzovat každých 500 hodin provozu.

Sada pro analýzu oleje umožňuje také potvrdit kvalitu oleje tak, aby se dosáhlo lhůty 2 000 hodin v případě zvláštního používání, kdy se objevuje namáhání hydraulického okruhu: extrémní podmínky prostředí, používání příslušenství s velmi vysokým hydraulickým průtokem (typ zametacího stroje, míchačky).

- Od prodejce si objednejte sada pro analýzu oleje.
- Při převzetí sady odeberte vzorek a postupujte podle podrobných pokynů na této sadě.
- Uložte si zprávu o analýze nebo vyměňte hydraulický olej na základě výsledků.

Sada pro rozbor oleje (reference MANITOU: 958162)



PROMAZÁNÍ

Mechanismus páky parkovací brzdy

- Vyčistěte a potom kloubové osy 1 mazivem (☞ MAZIVA A PALIVO).



VYMĚŇTE

Olej spalovacího motoru

VYMĚŇTE

Olejový filtr spalovacího motoru

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut a pak ho zastavte.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.
Utáhněte filtr oleje výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.*

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupové poklopy 1 a 2.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a vypouštěcí zátku 3 vyšroubujte.
- Vezměte vypouštěcí hadici 4.
- Vložte konec vypouštěcí hadice do vany a zašroubujte na doraz hadici na vypouštěcí spojku 3.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 5.



VÝMĚNA FILTRU

- Vyšroubujte a zahodte filtr motorového oleje 6 a také jeho těsnění.
- Vyčistěte držák filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Namažte těsnění lehce olejem a namontujte do držáku nový olejový filtr (☞ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) zpět na místo (utahovací moment 15 - 17 N.m).



NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odmontujte, vyčistěte a vraťte na místo vypouštěcí hadici 4.
- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 3.
- Naplňte olejem (☞ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 5.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do bloku motoru.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a olejového filtru.
- Zastavte motor, počkejte několik minut a zkontrolujte na měrci 7 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby hladinu doplňte.
- Namontujte zpět přístupové poklopy 1 a 2.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

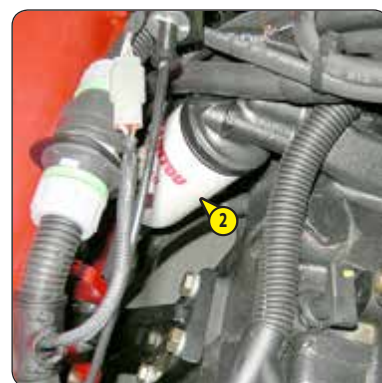
Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (← 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

Utáhněte filtr převodového oleje výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

- Demontujte uzavírací plech 1.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Vyšroubujte a vyhoďte filtr převodového oleje 2.
- Vyčistěte pečlivě hlavici filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Lehce naolejujte nové těsnění a nasadte je na filtr.
- Naplňte nový filtr převodového oleje (← FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) olejem (← MAZIVA A PALIVO).
- Namontujte filtr zpět a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte.
- Namontujte uzavírací plech 1.

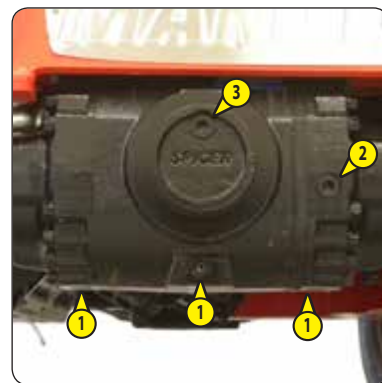


Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v diferenciálu ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátky pro vypouštění 1 vložte vanu a zátky vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte zátku měřky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vložte zpět a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 34 - 49 N.m).
- Naplňte olejem (← MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Vložte a utáhněte zátku měřky hladiny 2 (utahovací moment 34 - 49 N.m) a plnicí zátku 3 (utahovací moment 34 - 49 N.m).
- Stejnou operaci proveďte na diferenciálu zadní nápravy.



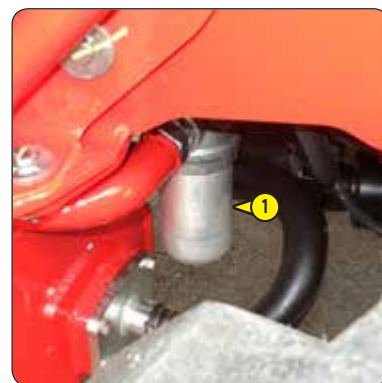
Zastavte spalovací motor na vodorovné zemi a vypusťte tlak z okruhů působením na hydraulické ovládací prvky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoliv zásahem očistěte zvenku pečlivě filtr a jeho okolí, aby se zabránilo jakémukoliv riziku znečištění v hydraulickém okruhu.

Utáhněte tělo filtru výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

- Pod olejový filtr vratného vedení hydrauliky nastavte nádobu 1.
- Vyšroubujte těleso filtru.
- Sejměte kazetu olejového filtru vratného vedení hydrauliky a vyměňte ji za novou (← FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Zkontrolujte správné nasazení kazety a namontujte zpět trup filtru.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do vany.



VYMĚŇTE

Filtry větrání kabiny

- Odstraňte kolečko 1 a sejměte ochranný kryt 2.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 3 a vyměňte jej za nový (← FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte zpět ochranný kryt.



KONTROLUJTE

Opotřebení vidlic*

****Obratě se na prodejce.***

KONTROLUJTE

Bezpečnostní pás

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte teleskopický manipulátor v žádném případě používat. Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.

DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte následující body:
 - Upevnění kotvicích bodů na sedadle.
 - Čistota popruhu a uzamykacího mechanismu.
 - Zapnutí zamykacího mechanismu.
 - Stav popruhu (pořezání, cupování).

SAMONAVÍJECÍ DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte body uvedené výše a následující body:
 - Správné navíjení pásu.
 - Stav masky navíječe.
 - Blokování mechanismu navíječe prudkým cuknutím za popruh.

POZN.: Po každé nehodě bezpečnostní pás vyměňte.

ČISTĚTE

Palivová nádrž

VYMĚŇTE

Odvzdušňovací otvor palivové nádrže

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při této operaci nekuřte ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm.

Nikdy se nepokoušejte svářet či provádět jakékoli jiné operace svépomocí, můžete způsobit výbuch nebo požár.

- Zkontrolujte vizuálně a dotykem části, na kterých by mohlo docházet na palivovém okruhu a na nádrži k únikům.
- V případě úniku se obraťte na svého prodejce.
- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 2.
- Propláchněte plnicím otvorem 3 čistou a filtrovanou naftou.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 1 (utahovací moment 29 - 39 N.m).
- Vyšroubujte odvzdušňovací ventil 4 a nahraďte jej novým (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY) (utahovací moment 3 - 7 N.m).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte plnicí zátku.



VYMĚŇTE

Chladicí kapalina

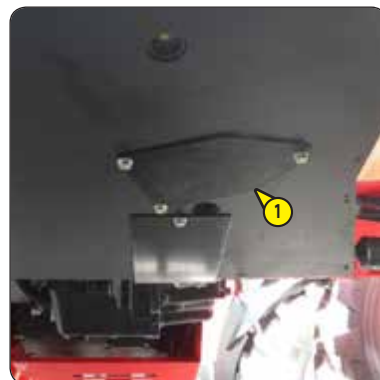
Tato řada operací se musí provádět v případě potřeby nebo jedenkrát za 2 roky v době blížící se zimy. Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím studeným motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Spalovací motor neobsahuje žádný antikorozní prvek a musí být naplněn celý rok nemrznoucí směsí, obsahující minimálně 25 % nemrznoucí kapaliny na bázi etylenglykolu.

VYPUŠTĚNÍ KAPALINY

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1.



POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Pod zátku pro vypouštění 2 chladiče vložte vanu a zátku povolte.
- Vezměte vypouštěcí hadici 3.
- Vložte konec vypouštěcí hadice do vany a zašroubujte na doraz hadici na vypouštěcí spojku 2.
- Vyjměte plnicí zátku 4 expanzní nádobky a otevřete ovládací prvek topení na maximum, abyste zajistili úplné vypuštění.
- Nechte úplně vypustit chladicí okruh s tím, že se ujistíte, že otvory nejsou zahrazeny.
- Zkontrolujte stav hadic a také úchyty a v případě potřeby hadice vyměňte.
- Propláchněte okruh čistou vodou a v případě potřeby použijte čisticí prostředek.



NAPLNĚNÍ KAPALINY

- Odmontujte, vyčistěte a vraťte na místo vypouštěcí hadici 3.
- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 2 chladiče.
- Plnicím otvorem pomalu naplňte okruh chladicí kapalinou (\triangleleft MAZIVA A PALIVO) až po rysku MAXI expanzní nádržky 5.
- Vraťte plnicí zátku 4.
- Nechte motor běžet několik minut na volnoběh.
- Zkontrolujte případné úniky.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.
- Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte.



VYMĚŇTE

Vložka suchého vzduchového filtru

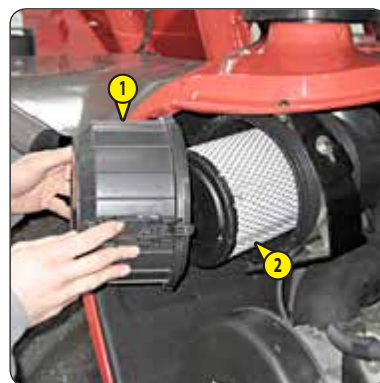
Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky (\triangleleft FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY). Rovněž je nutno zvýšit četnost výměny kazety (až na 250 hodin při provozu ve velmi prašném prostředí s předfiltrem).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vyměňte kazetu na čistém místě a při vypnutém spalovacím motoru.

Nikdy nepoužívejte teleskopický manipulátor s demontovanou nebo poškozenou kazetou.

- Otevřete kryt motoru.
- Uvolněte zástrčky a vyjměte kryt 1.
- Vyjměte opatrně vložku 2, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Nechte bezpečnostní vložku na místě.
- Pečlivě očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části.
 - Vnitřek filtru a krytu.
 - Vnitřek přívodní hadice do filtru.
 - Dosedací plochy těsnění ve filtru a v krytu.
- Zkontrolujte stav upevnění propojovacího potrubí se spalovacím motorem a také připojení a stav indikátoru zanesení na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové filtrační vložky (\triangleleft FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.
- Znovu nasadte kryt tak, aby ventil směřoval dolů.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.
Utáhněte palivový filtr výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.*

- Vyjměte klíček teleskopického manipulátoru.
- Otevřete kryt motoru.
- Uzavřete přívod nafty kohoutem 1.
- Odpojte elektrický svazek 2 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 3 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 3 dvěma otáčkami závitů.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, otevřete odvětrávací šroub 4.
- Utáhněte opět odvětrávací šroub 4, když je primární filtr vypuštěný.
- Uvolněte primární filtr 5 a vyhodte filtr i těsnění.
- Vyčistěte vnitřek hlavice primárního filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nasaďte zpátky primární filtr a předem namažte nové těsnění čistou naftou (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Znovu zapojte elektrický svazek 2 od primárního palivového filtru.
- Proveďte výměnu palivového filtru.

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

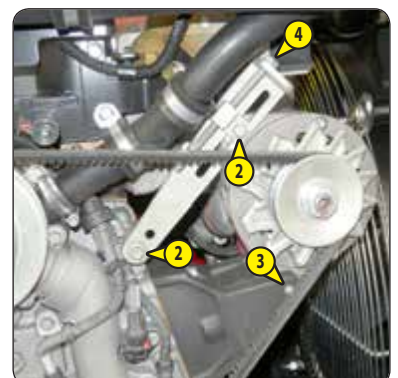
Pečlivě zvenku očistěte filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Vyšroubujte a zlikvidujte palivový filtr 1.
- Vyčistěte vnitřek hlavice filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nasaďte zpátky filtr a předem namažte nové těsnění čistou naftou (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Utáhněte filtr a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte (utahovací moment 10 - 12 N.m).
- Otevřete přívod nafty kohoutem 2.
- Otevřete odvětrávací šroub 4 primárního palivového filtru a odvětrávací šroub 3 palivového filtru.
- Zapněte elektrický kontakt teleskopického manipulátoru a uzavřete odvětrávací ventil, jakmile začne vytékat čistá nafta bez vzduchu.

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

Překontrolujte napětí řemene po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Odšroubujte šroub 4 a natáčejte sestavu alternátoru tak, abyste uvolnili řemen 5.
- Sejměte řemen a nahradte jej za nový (◀ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Upravte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a kompresoru.
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v převodovce ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

VYPRÁZDNĚNÍ OLEJE

- Pod zátku pro vypouštění 1 a pod desku 2 umístěte nádobu a vypouštěcí zátku vyšroubujte.
- Demontujte uzavírací plech 3.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

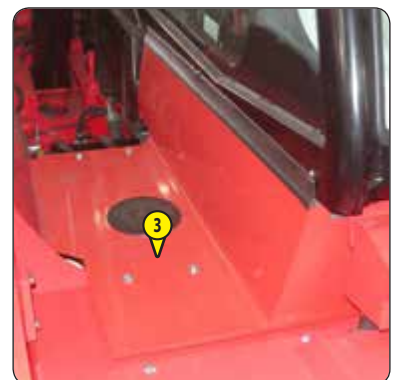
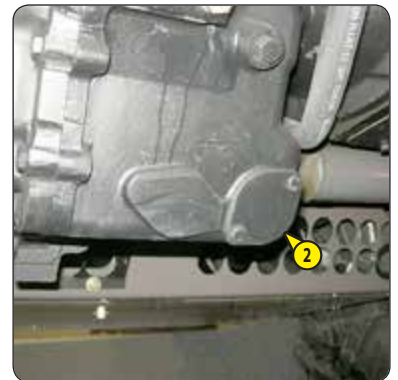
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte měрку 4 a vyšroubujte plnicí zátku 5.

VYČIŠTĚNÍ SACÍHO KOŠE

- Demontujte desku 2 a vyjměte O-kroužek a opěrné podložky.
- Nechte zbytek oleje úplně vytéci.
- Demontujte sací koš a vyčistěte jej stlačeným vzduchem.
- Vyčistěte magnetickou část na desce.
- Vložte celek zpět a utáhněte desku 2 (utahovací moment 18 - 31 N.m).

NAPLNĚNÍ OLEJE

- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 1 (utahovací moment 34 - 54 N.m).
- Naplňte olejem (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 5 a vraťte zpět zátku.
- Spustěte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a desky.
- Zastavte motor a během 5 minut po vypnutí motoru zkontrolujte na měrci 4 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami MIN a MAX.
- V případě potřeby hladinu doplňte.
- Namontujte uzavírací plech 3.



VYMĚŇTE

Olej v rozdělovací převodovce

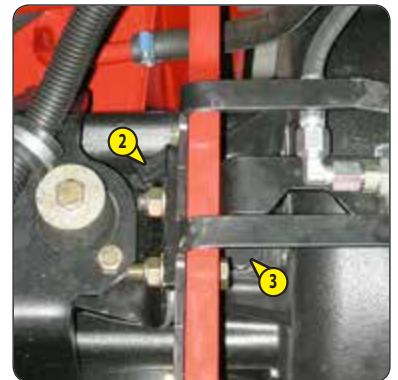
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olejem v rozdělovací převodovce ještě teplým.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Pod zátku pro vypouštění 1 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte měrku 2 a vyšroubujte plnicí zátku 3.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 1 (utahovací moment 20 - 29 N.m).
- Naplňte olejem (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 3 a vraťte zpět zátku.
- Zkontrolujte správnou hladinu mezi oběma ryskami MIN a MAX na měrce 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.



VYMĚŇTE

Olej redukčních převodovek předních kol

VYMĚŇTE

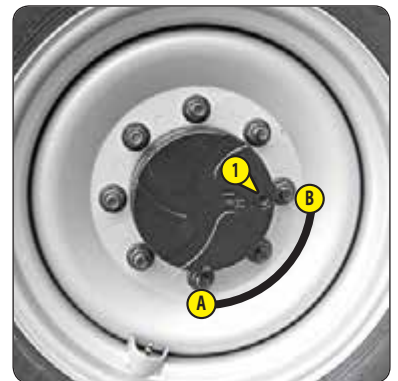
Olej redukčních převodovek zadních kol

Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v redukčních převodovkách ještě teplý.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

- Vypusťte a nahradte olej v každé redukční převodovce kol.
- Vložte vypouštěcí zátku 1 do polohy A.
- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Nechte olej úplně vytéci.
- Dejte vypouštěcí otvor do polohy B, tj. na otvor pro měření hladiny.
- Naplňte olejem (↖ MAZIVA A PALIVO) doplňovacím otvorem 1.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění (utahovací moment 34 - 49 N.m).



KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru*
KONTROLA	Vůle ventilů*
KONTROLA	Silentbloky převodovky*
KONTROLA	Ovladač převodovky*
KONTROLA	Tlak brzdového okruhu*
KONTROLA	Opatření ližin ramena*
KONTROLA	Stav svazků a kabelů*
KONTROLA	Osvětlení a signalizace*
KONTROLA	Výstražné prvky*
KONTROLA	Stav zpětných zrcátek*
KONTROLA	Konstrukce kabiny*
KONTROLA	Konstrukce podvozku*
KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás*
KONTROLA	Stav příslušenství*
VYMĚNIT	Brzdový olej*
ODVZDUŠNIT	Brzdový okruh*
SEŘÍDIT	Brzda*

*** Obratě se na prodejce.**

➔ 4 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.

KONTROLA

Moment utažení matek kol

- Zkontrolujte stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.
- Zkontrolujte momentovým klíčem utahovací moment matek kol:
 - Přední kola = 630 N.m ± 94 N.m
 - Zadní kola = 630 N.m ± 94 N.m

ČIŠTĚNÍ

Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA) *

VYČIŠTĚNÍ CHLADICÍ HADICE KONDENZÁTORU A ODPAŘOVAČE

ČIŠTĚNÍ VANY NA KONDENZÁT A PŘETLAKOVÉHO VENTILU

REKUPERACE CHLADIVA PRO VÝMĚNU ODVODŇOVACÍHO FILTRU

DOPLŇENÍ CHLADIVA A KONTROLA TERMOSTATICKÉ REGULACE A PRESOSTATŮ

POZN.: Nezapomeňte vyměnit při otevírání jednotky odpařovače těsnění krytu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVIT PŘÍPADNÉ PROBLÉMY VLASTNÍMI PROSTŘEDKY.

PŘI DOPLŇOVÁNÍ OKRUHU VŽDY KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE, KTERÝ MÁ VHODNÉ NÁHRADNÍ DÍLY, TECHNICKÉ ZNALOSTI A NEZBYTNÉ NÁŘADÍ.

V některém z těchto případů kontaktujte lékaře.

Při nadýchání přesuňte zasaženou osobu na čerstvý vzduch.

V případě kontaktu s pokožkou okamžitě umyjte čerstvou vodou.

Při omrzlinách použijte sterilní obvaz.

V případě kontaktu s očima propláchněte čistou vodou po dobu 15 minut.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÉHO CHLADIVA

- Tento výrobek obsahuje fluorové skleníkové plyny ve smyslu Kjótského protokolu.
- Typ chladiva: R134A; je bez barvy a zápachu a je těžší než vzduch. Hodnota PRG (potenciál celosvětového oteplování) činí 1430.
- Nedovolte plynu unikat do atmosféry. V žádném případě obvod neotevírejte, hrozí únik chladiva.
- Na kompresoru je měrka pro kontrolu hladiny oleje; nikdy tuto měrku nevyšroubovávejte, neboť by to vypustilo zařízení. Hladina oleje se kontroluje pouze při příležitosti vypuštění okruhu.

* Obratě se na prodejce.



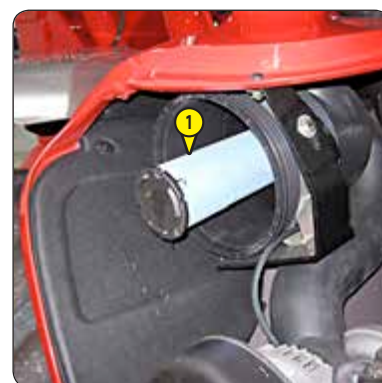
VYMĚŇTE

Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Interval výměny bezpečnostní vložky filtru je dán jen pro informaci. Musí být vyměněna každé dvě výměny vložky suchého filtru vzduchu.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky (< 1000H: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- Vyjměte opatrně bezpečnostní vložku vzduchového filtru 1, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části dosedací plochu těsnění na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové bezpečnostní filtrační vložky (< 1 FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.



VYMĚŇTE

Hydraulický olej

VYČISTĚTE

Sací koš nádrže na hydraulický olej

VYMĚŇTE

Zátka filtru nádrže na hydraulický olej

VYMĚŇTE

Filtr ovládacích hlavíc rozváděče

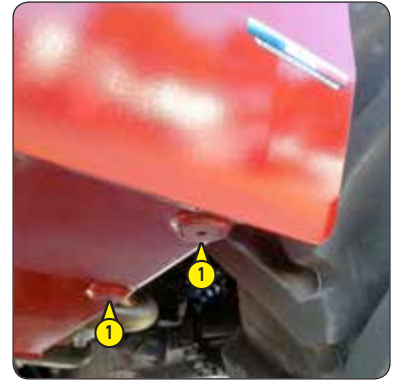
Umístěte teleskopický manipulátor na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoli zásahem pečlivě vyčistěte okolí filtru, výpustných zátek a sací desky na hydraulické nádrži.

Vypuštěný olej zlikvidujte ekologickým způsobem.

Používejte velmi čistou nádobu a nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.



VYPŘÁZDNĚNÍ OLEJE

- Pod zátky pro vypouštění 1 vložte vanu a zátky vyšroubujte.
- Aby bylo zajištěno dobré vypouštění, vyjměte plnicí zátku 2 a zlikvidujte ji.

VYČIŠTĚNÍ SACÍHO KOŠE

- Sejměte sací přírubu 3.
- Odšroubujte sací koš, očistěte jej stlačeným vzduchem, zkontrolujte jeho stav a je-li to nutné, vyměňte jej (↖ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte sací koš a přírubu 3 zpět (utahovací moment 81 N.m) a zkontrolujte správnou polohu těsnění.



VÝMĚNA FILTRU OVLÁDACÍCH HLAVIC ROZVÁDĚČE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pozor, montujte filtr 6 ve stejném směru jako rameno.

- Odmontujte příchytku 4.
- Odšroubujte obě přípojky 5 a vyměňte filtr 6.
- Namontujte příchytku 4.

NAPLNĚNÍ OLEJE

- Vyčistěte a nasadte zpět vypouštěcí zátky 1 (utahovací moment 29 - 39 N.m).
- Naplňte olejem (↖ MAZIVA A PALIVO) plnicím otvorem 7.
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrci 8, hladina oleje má být u červené tečky.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Nasadte novou plnicí zátku 2 (↖ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).



KONTROLA	Chladič *
KONTROLA	Vodní čerpadlo a termostat *
KONTROLA	Alternátor a startér *
KONTROLA	Turbokompresor
KONTROLA	Tlak převodovky*
KONTROLA	Řízení*
KONTROLA	Kulové čepy řízení*
KONTROLA	Opotřebení brzdových destiček a disků*
KONTROLA	Celkový stav ramena*
KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena*
KONTROLA	Stav hadic*
KONTROLA	Stav hydraulických válců (únik, tyčky)*
KONTROLA	Tlak hydraulických obvodů*
KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *
VYMĚŇTE	Řemen kompresoru (VOLITELNÁ VÝBAVA klimatizace) *


***Obratě se na prodejce.**

VYČISTĚTE

Regenerace výfuku „teleskopický manipulátor stojí“

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud provádíte regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách provozu, proveďte regeneraci dříve, než vyměníte olej spalovacího motoru.

- Zastavte teleskopický manipulátor na zabezpečeném a dostatečně větraném místě.
- Zkontrolujte následující body:
 - volič režimů na neutrál,
 - parkovací brzda zatažená,
 - žádná činnost na ovládání hydraulických prvků,
 - rameno v přepravní poloze,
 - motor běží na volnoběh,
- Ujistěte se, že je hladina paliva dostatečná.
- Spusťte teleskopický manipulátor a nechte spalovací motor běžet několik minut, aby se zahřál na normální pracovní teplotu.
- Déle než dvě sekundy stiskněte horní stranu spínače 1, abyste spustili regeneraci výfuku. Zahájení regenerace potvrzuje svítící kontrolka  a zvýšení otáček spalovacího motoru.
- Délka regenerace výfuku se liší (40 až 50 minut).




⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Regeneraci výfuku je nutno přerušit pouze v naléhavém případě.

Regenerace se zastaví automaticky, pokud obsluha:

- aktivuje ovladač hydraulických prvků,
- zvolí jízdu vpřed nebo vzad,
- vypne spalovací motor,
- stiskne tlačítko 1.

- Na konci regenerace kontrolka  zhasne a obrazovka odpočtu do příští regenerace znovu udává 700 hodin (700h => 0h).

VYMĚŇTE

Kola

Pro tuto operaci vám doporučujeme použití hydraulického zvedáku (reference MANITOU: 505507) a bezpečnostní stojku (reference MANITOU: 554772).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že musí být výměna kola provedena na veřejné cestě, okolí teleskopického manipulátoru zajistěte:

- Pokud možno zastavte teleskopický manipulátor na pevné a vodorovné zemi.
- Zastavte teleskopický manipulátor (☞ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Rozsviňte výstražná světla.
- Zaklínujte teleskopický manipulátor v obou směrech na nápravě proti kolu na výměnu.
- Povolte matky měněného kola tak, aby mohly být vyšroubovány bez velkého úsilí.
- Podložte zvedák pod trubku nápravy co nejbližší ke kolu a nastavte zvedák.
- Zvedněte kolo, až se odlepí od země a vložte pod nápravu bezpečnostní stojku.
- Povolte úplně matky kola a vyjměte je.
- Uvolněte kolo střídavými pohyby a odvalte ho do strany.
- Nasuňte nové kolo na náboj.
- Zašroubujte matky rukou, v případě potřeby je namažte.
- Vyjměte bezpečnostní stojku a spusťte teleskopický manipulátor pomocí zvedáku.
- Utáhněte matky kol momentovým klíčem (☞ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO KAŽDÉ 4 ROKY).



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Odpojovač akumulátoru zapněte nejméně 30 sekund po vypnutí klíčku zapalování.
Manipulace s baterií a její údržba mohou být nebezpečné, postupujte podle těchto pokynů:

- Používejte ochranné brýle.

- S akumulátorem manipulujte ve vodorovné poloze.

- Nikdy nekuřte ani nepracujte v blízkosti ohně.

- Pracujte v dostatečně odvětrávané místnosti.

- V případě vystříknutí elektrolytu na pokožku nebo do očí proplachujte dostatečně studenou vodou po dobu 15 minut a přivolejte lékaře.

- Odstraňte ochranný kryt 1.

- Přineste záložní akumulátor stejného typu jako akumulátor teleskopického manipulátoru a kabely akumulátoru.

- Zapojte nouzovou baterii a dodržujte polaritu (-) (+).

- Spusťte teleskopický manipulátor a odstraňte kabely, jakmile se spalovací motor točí.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU).

- Vyměňte akumulátor 2.

**SEŘÍDĚTE****Přední světlomety****DOPORUČENÍ PRO NASTAVENÍ**

(podle normy ECE-76/756 76/761 ECE20)

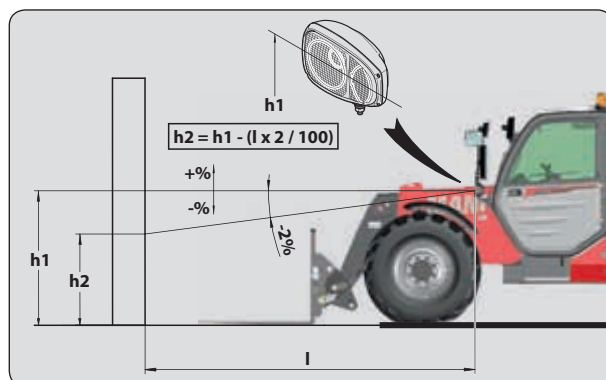
Nastavení paprsku potkávacích světel o -2 % vůči vodorovné ose světlometu.

POSTUP NASTAVENÍ

- Dejte vysokozdvizný vozík do transportní polohy a naprázdno kolmo na bílou zeď na rovné a vodorovné zemi.
- Zkontrolujte tlak pneumatik (↖ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).
- Dejte volič režimů na neutrální.

VÝPOČET VÝŠKY PAPERU POTKÁVACÍCH SVĚTEL (H2)

- h_1 = Výška potkávacího světlometu nad zemí.
- h_2 = Výška nastaveného paprsku.
- l = Vzdálenost mezi potkávacím světlem a bílou zdí.



Podle používání teleskopického manipulátoru se může ukázat jako nezbytné provést přenastavení.

Tento postup umožňuje provést tuto činnost velmi snadno.

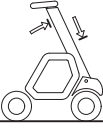



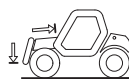

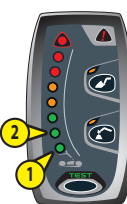





- Dejte k dispozici nosič vidlic nebo misku a náklad odpovídající nejméně polovině jmenovité nosnosti teleskopického manipulátoru.
- Přenastavení provádějte pokud možno se studeným teleskopickým manipulátorem (před používáním) nebo zajistěte, aby teplota zadní nápravy nepřekročila 50 °C.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Vždy je nutno dodržovat pokyny nastavení polohy ramene.

Dva zvukové signály a rozsvícení kontrolky poruchy ⚠ vás informují o nedodržení těchto pokynů. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce. Po dobehnutí resetu zkontrolujte správné fungování výstražného zařízení a omezovače podélné stability (≤ 10H - DENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU). V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.

- Umístěte teleskopický manipulátor na plochu a vodorovnou zem se srovnanými koly.

<p>KROK 1 VSTUP ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Bez příslušenství. - Rameno zcela zasunuto a zvednuto. 	<p>→ Dlouhé souběžné stisknutí tlačítek REŽIM „LŽÍCE“  a TEST .</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dva zvukové signály a dvě bliknutí všech kontrolek potvrdí zahájení tohoto postupu.
<p>KROK 2 ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Zvukový signál. - První zelená LED bliká. - Tlačítko test bliká. 	<p>→  → Krátký stisk tlačítka testu. </p> <ul style="list-style-type: none"> - Bez příslušenství. - Deska je skloněna maximálně dozadu. - Rameno je zcela zasunuto v dolní poloze pár centimetrů nad zemí.
<p>KROK 3 ↓</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - První zelená LED svítí. - Druhá zelená LED bliká. - Tlačítko test bliká. 	<p>→  → Krátký stisk tlačítka testu. </p> <ul style="list-style-type: none"> - S držákem vidlic nebo mísou a nákladem (udržujte teleskop zasunutý, aby byly všechny ostatní hydraulické pohyby umožněny). - Rameno je zcela zasunuto v dolní poloze pár centimetrů nad zemí. <p>⚠ DŮLEŽITÉ ⚠ <i>Při tomto manévru udržujte náklad vždy co nejblíže nad zemí.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Držte tlačítko deaktivace přerušení „zatěžujících“ hydraulických pohybů  (kontrolka svítí), a vysouvejte náklad, dokud se zadní kola neodlepí od země. <p>POZNÁMKA: Tento postup spočívá v nadlehčení zadní nápravy, lze jej provést pomocí zvedáku, nesmí se ale opírat o zadní nápravu.</p>
<p>KROK 4 VYSUNUTÍ</p>	 <ul style="list-style-type: none"> - Svítí všechny diody. - Dlouhý zvukový signál. 	<p>→ </p> <ul style="list-style-type: none"> - Po úpravě seřízení je teleskopický manipulátor ve stavu přetížení, situaci opravíte zasunutím teleskopu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Neodtahujte teleskopický manipulátor rychlostí nad 15 km/h, dodržujte vždy místní dopravní předpisy.

- Dejte volič chodu na neutrální a řadicí páku na neutrální.
- Uvolněte parkovací brzdou.
- Rozsviňte výstražná světla.

Hydraulický posilovač řízení a brzd, které selhalo, působte na tyto ovládací prvky pomalu a energicky. Vyhněte se rychlým pohybům a nárazům.

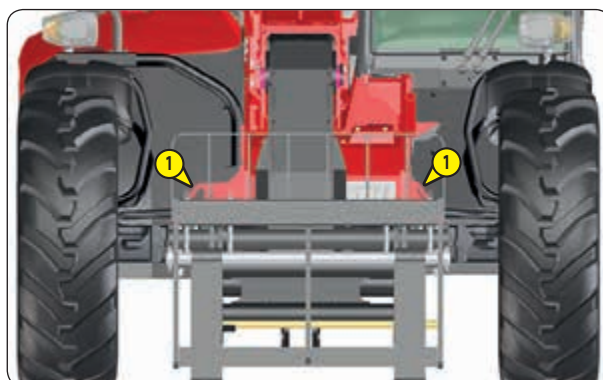
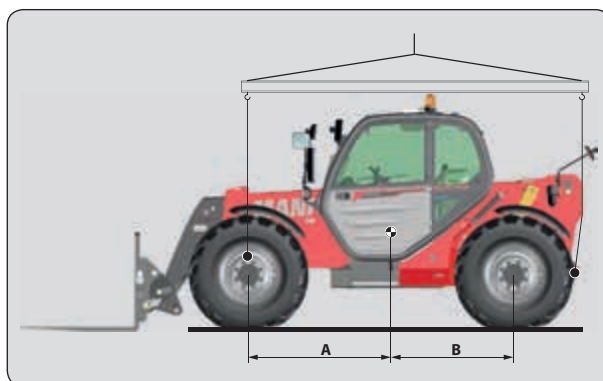
ZAVĚŠENÍ

Teleskopický manipulátor

- Pro zvedání berte v úvahu polohu těžiště vysokozdvizného vozíku.

A = 1430 mm	B = 1380 mm	MT 733...
A = 1450 mm	B = 1360 mm	MT 933...
A = 1250 mm	B = 1440 mm	MT 1033...

- Dejte háky do kotvicích bodů 1 určených k tomuto účelu.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

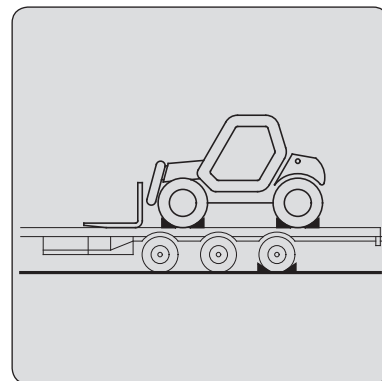
Než teleskopický manipulátor naložíte, zkontrolujte řádné dodržování bezpečnostních pokynů spojených s transportní plošinou a ujistěte se, zda je řidič dopravního prostředku informován o rozměrových charakteristikách a hmotnosti teleskopického manipulátoru (↖ 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

Zkontrolujte, zda korba má dostatečné rozměry a hmotnost pro přepravu teleskopického manipulátoru.

Dále zkontrolujte povolený tlak na korbu podle údajů teleskopického manipulátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

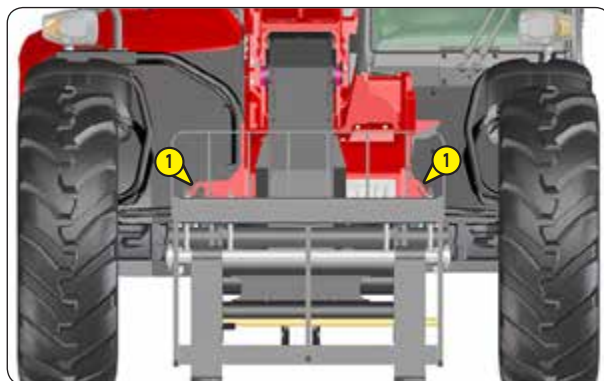
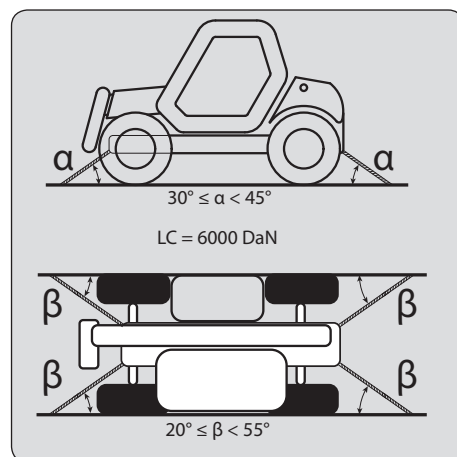
Pro teleskopické manipulátory vybavené motorem s turbodmychadlem, zapněte výstup výfuku, aby se vyloučilo otáčení bez mazání hřídele turba při přemísťování konvoje.

**NALOŽENÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU**

- Zablokujte kola přepravní plošiny.
- Připevněte nakládací rampy na desce tak, abyste docílili co nejmenší úhel pro stoupání teleskopického manipulátoru.
- Naložte vysokozdvizný vozík rovnoběžně na plošinu.
- Zastavte teleskopický manipulátor (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).

PŘIPEVNĚNÍ TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU

- Připevněte na plošinu klíny před a za každou pneumatiku.
- Připevněte na plošinu klíny také na vnitřní stranu každé pneumatiky.
- Připevněte teleskopický manipulátor na transportní plošinu pomocí popruhů na kotvicích bodech 1 určených pro tento účel.
- Pro bezpečné upevnění vysokozdvizného vozíku na plošinu, dodržujte úhly uchycení (α) a (β) a odolnost (LC) popruhů.
- Popruhy napněte.



4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT

<u>ÚVOD</u>	4-3
<u>OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	4-4
<u>TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	4-6
<u>OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	4-12

ÚVOD

- Váš teleskopický manipulátor musí být spojen s výměnným zařízením. Tato výměnná zařízení se nazývají: PŘÍSLUŠENSTVÍ.
- K dispozici je celá řada příslušenství, vyvinutých a perfektně přizpůsobených vašemu teleskopickému manipulátoru, která jsou garantována firmou MANITOU.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Na teleskopickém manipulátoru smí být používáno příslušenství pouze homologované společností MANITOU. (◀ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ).

Výrobce nebude odpovědný v případě úprav nebo přizpůsobení příslušenství provedených bez jeho vědomí.

- Příslušenství je dodáváno s nomogramem zatížení, platným pro váš teleskopický manipulátor. Návod k použití a nomogram zatížení musí být uložen na místech k tomu určených v teleskopickém manipulátoru. Pro standardní příslušenství se jeho použití řídí pokyny v tomto návodu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Maximální zatížení je definováno nosnostmi teleskopického manipulátoru s tím, že se bere v úvahu hmotnost a poloha těžiště příslušenství.

V případě, že má příslušenství nižší nosnost než teleskopický manipulátor, nikdy tuto mez nepřekračujte.

- Určité speciální případy použití vyžadují úpravy příslušenství, které nejsou pokryty volbami v nabídce. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V důsledku svých rozměrů mohou některá příslušenství přijít do kontaktu s předními pneumatikami v okamžiku, kdy je rameno spuštěné a zasunuté. V případě zapnutí sklápění ve směru vyklápění pak může dojít k poškození.

ABY SE TOTO RIZIKO VYLOUČILO, VYSUŇTE TELESKOP O DOSTATEČNOU DÉLKU PODLE TELESKOPICKÉHO MANIPULÁTORU A PŘÍSLUŠENSTVÍ, ABY KONTAKT NEBYL MOŽNÝ.

ZAVĚŠENÝ NÁKLAD

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Manipulace se zavěšeným nákladem se musí POVINNĚ provádět s teleskopickým manipulátorem k tomu určeným

(◀ 1 - POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU).

POUŽÍVÁNÍ KORBĚ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

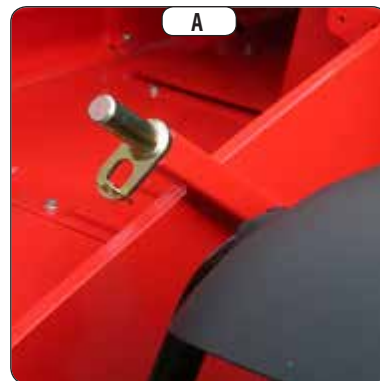
MT 733/933/1033... jsou teleskopické manipulátory určené zejména k manipulaci. Občasné použití s korbami CBC/CBR/CB4x1 je povoleno (pouze s úplně zataženým ramenem, aby se snížil tah na hlavici ramena), avšak v žádném případě nesmí docházet k intenzivnímu používání v náročných podmínkách (přeprava, odpady, obilí, zemědělství...).

OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1 - PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ HYDRAULIKY A MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte teleskopický manipulátor se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.



MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

- Vezměte blokovací čep na držáku a (obr. A) a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte vložit závlačku.

MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep (obr. A).

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.



2 - HYDRAULICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte teleskopický manipulátor se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.



MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dbejte na čistotu rychlospojek a chráňte nepoužité otvory v zátkách, určeným k tomuto účelu.

- Uchopte blokovací vřeteno na držáku a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte nasadit závlačku.
- Zastavte spalovací motor a nechte zapnutý klíček teleskopického manipulátoru.
- Vypusťte tlak z hydraulického okruhu příslušenství pomocí 4 nebo 5 impulzů směrem dovnitř a dozadu tlačítkem 1 na páce hydraulických ovladačů.
- Připojte rychlospojky při současném dodržení logiky hydraulických pohybů příslušenství.

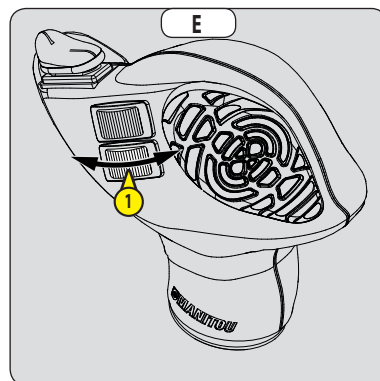


MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ A ODPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep.

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

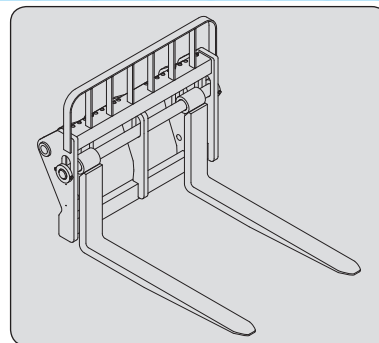
- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.



TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

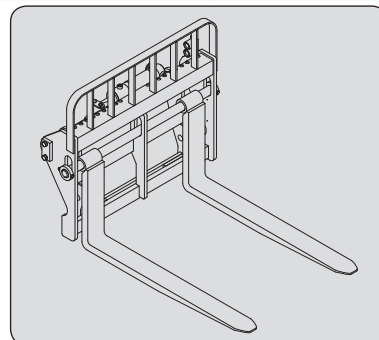
ZDVIHACÍ DESKA S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

REFERENCE	TFF 35 MT-1040 654093	TFF 35 MT-1300 654094
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg
Šířka	1040 mm	1300 mm
Hmotnost	300 kg	340 kg



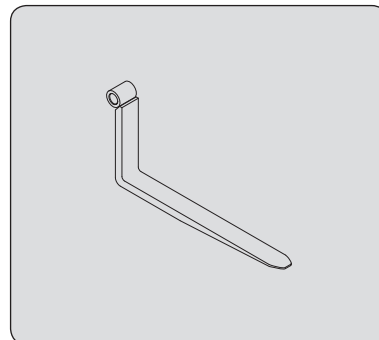
ZDVIHACÍ DESKA S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI S PŘÍČNÝM POSUVEM

REFERENCE	TFF 35 MT-1040 DL 751543	TFF 35 MT-1300 DL 751544
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg
Příčný posuv	2x100 mm	2x100 mm
Šířka	1040 mm	1300 mm
Hmotnost	345 kg	375 kg



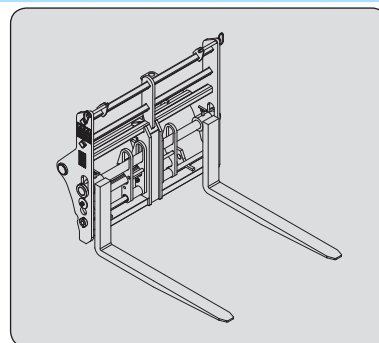
PLOVOUCÍ VIDLICE

REFERENCE	415801
Průřez	125x45x1200 mm
Hmotnost	68 kg



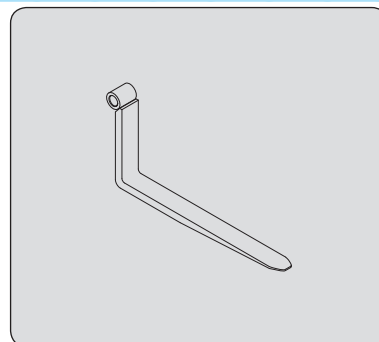
NASTAVOVACÍ PRVEK VIDLIC

REFERENCE	CAF 1260/4500 P 52000273
Jmenovitá nosnost	4500 kg
Rozestup	275/1010 mm
Šířka	1260 mm
Hmotnost	350 kg



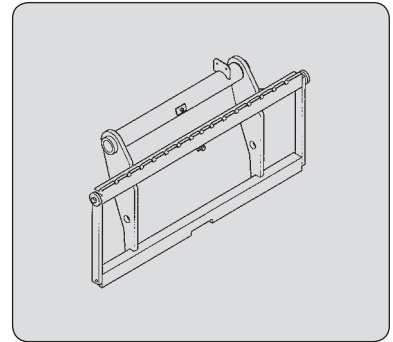
PLOVOUCÍ VIDLICE

REFERENCE	719611
Průřez	100x50x1200 mm
Hmotnost	62 kg



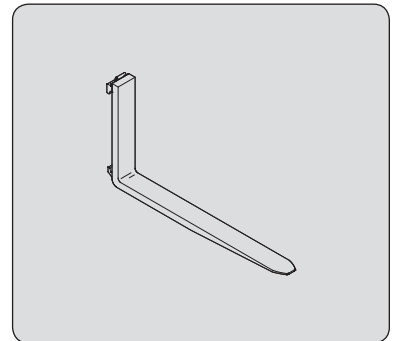
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE

REFERENCE	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg	3500 kg
Šířka	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Hmotnost	95 kg	120 kg	125 kg



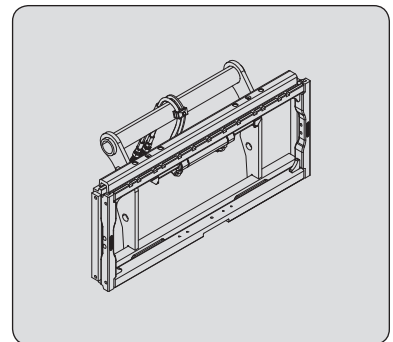
NORMALIZOVANÁ VIDLICE

REFERENCE	415618
Průřez	125x45x1200 mm
Hmotnost	72 kg



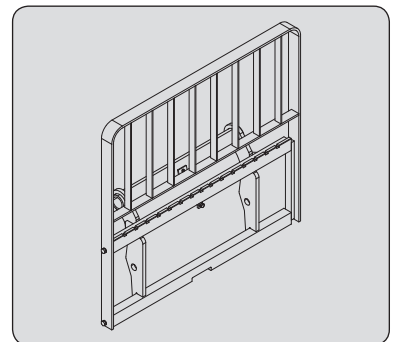
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM

REFERENCE	PFB 35 N 1260 DL	PFB 35 N 1580 DL
Jmenovitá nosnost	3150 kg	3150 kg
Příčný posuv	2x100 mm	2x100 mm
Šířka	1260 mm	1580 mm
Hmotnost	175 kg	300 kg



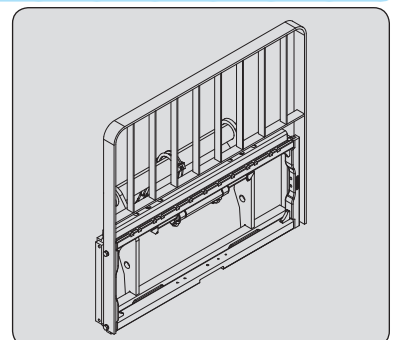
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + VÝZTUŽNÝ HŘBET

REFERENCE	PFB 35N 1260 LB	PFB 35N 1470 LB
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg
Šířka	1260 mm	1470 mm
Hmotnost	130 kg	158 kg



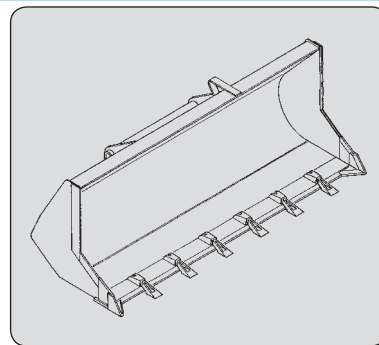
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM + VÝZTUŽNÝ HŘBET

REFERENCE	PFB 35 N 1260 DL/LB
Jmenovitá nosnost	3150 kg
Příčný posuv	2x100 mm
Šířka	1260 mm
Hmotnost	210 kg



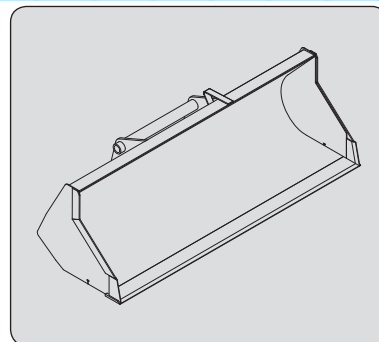
STAVEBNÍ KORBA

REFERENCE	CBC 800 L2250 654471	CBC 900 L2450 654470
Jmenovitá nosnost	814 ℓ	893 ℓ
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	366 kg	391 kg



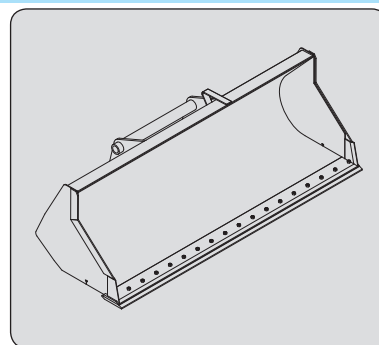
NAKLÁDACÍ KORBA

REFERENCE	CBR 900 L2250 653749	CBR 1000 L2450 654716
Jmenovitá nosnost	904 ℓ	990 ℓ
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	390 kg	410 kg



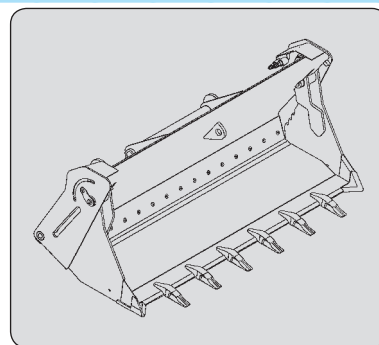
NAKLÁDACÍ KORBA (DEMONTOVATELNÁ A OBOUSTRANNÁ ČEPEL)

REFERENCE	CBR 1000 L2450 LDR 52000370
Jmenovitá nosnost	990 ℓ
Šířka	2450 mm
Hmotnost	441 kg



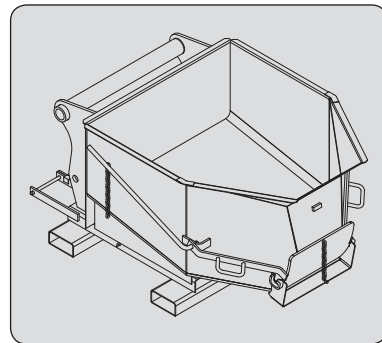
MULTIFUNKČNÍ KORBA

REFERENCE	CB4X1-700 L1950 751402	CB4X1-850 L2300 751401	CB4X1-900 L2450 751465
Jmenovitá nosnost	700 ℓ	850 ℓ	900 ℓ
Šířka	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Hmotnost	640 kg	735 kg	765 kg



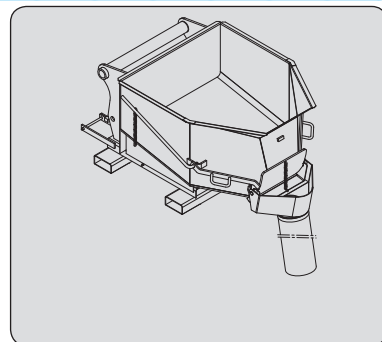
PŘEPRAVNÍK NA BETON (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

REFERENCE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Jmenovitá nosnost	500 ℓ/1300 kg	500 ℓ/1300 kg
Šířka	1100 mm	1100 mm
Hmotnost	205 kg	220 kg



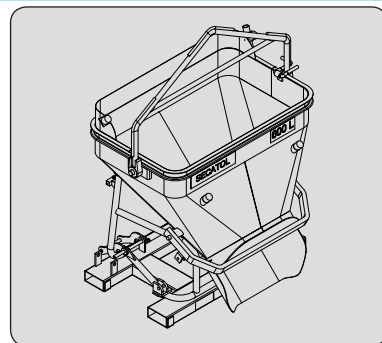
PŘEPRAVNÍK NA BETON S NÁSYPKOU (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

REFERENCE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Jmenovitá nosnost	500 ℓ/1300 kg	500 ℓ/1300 kg
Šířka	1100 mm	1100 mm
Hmotnost	220 kg	235 kg



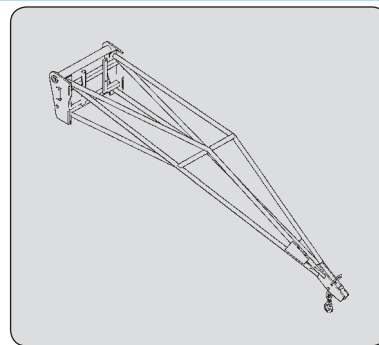
KORBA S NÁSYPKOU (UPRAVITELNÁ NA VIDLICE)

REFERENCE	GL 600 S2 174373	GL 600 H S2 784630
Jmenovitá nosnost	600 ℓ/1440 kg	600 ℓ/1440 kg
Hmotnost	290 kg	290 kg



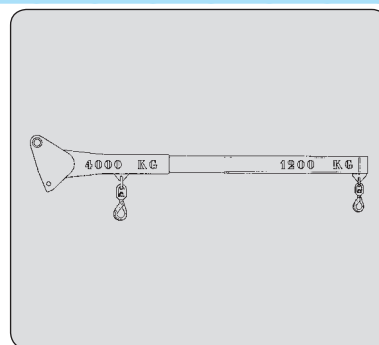
JEŘÁB

REFERENCE	P 600 MT S3
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	170 kg



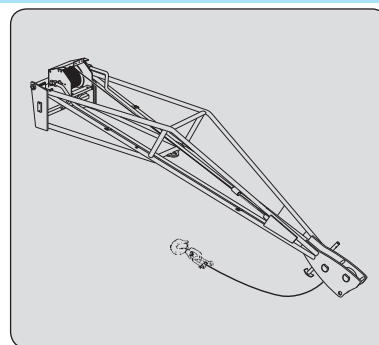
JEŘÁB

REFERENCE	P 4000 MT S2
Jmenovitá nosnost	4000 kg/1200 kg
Hmotnost	210 kg



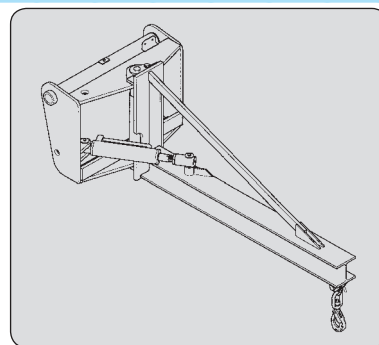
RAMENO S VRÁTKEM

REFERENCE	PT 600 MT S6
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	288 kg



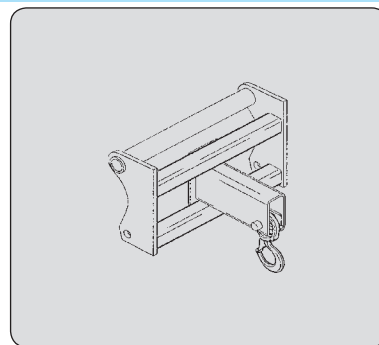
RAMENO S NATÁČENÍM 15°/15°

REFERENCE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Jmenovitá nosnost	600 kg	1000 kg	2000 kg
Hmotnost	320 kg	275 kg	255 kg



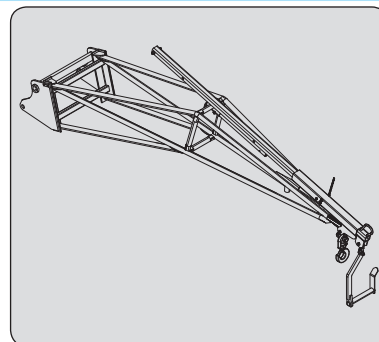
JEŘÁB

REFERENCE	PC 50
Jmenovitá nosnost	5000 kg
Hmotnost	120 kg



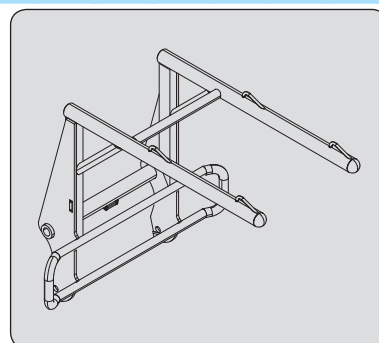
JERÁB

REFERENCE	JE 6000/600 939995
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	182 kg



RAMENO S BIG BAG

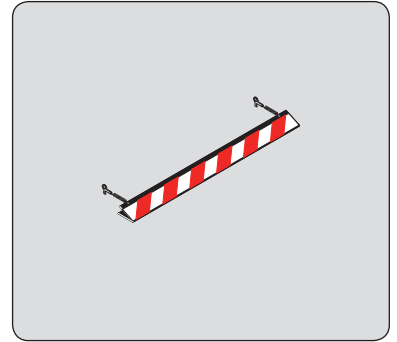
REFERENCE	HBB 1500/2400 931627
Jmenovitá nosnost	2400 kg
Hmotnost	186 kg



OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ

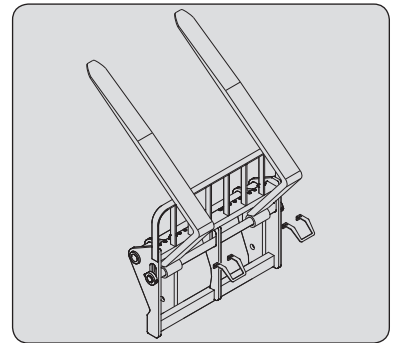
CHRÁNIČ VIDLIC

REFERENCE 227801



BLOKOVÁNÍ VIDLIC PRO ZDVIHACÍ DESKU S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

REFERENCE 261210



CHRÁNIČ KORBY

Vždy zvolte šířku chrániče menší nebo rovnou šířce korby.

Šířka	REFERENCE 206734 1375 mm	206732 1500 mm	206730 1650 mm
Šířka	REFERENCE 235854 1850 mm	206728 1950 mm	206726 2000 mm
Šířka	REFERENCE 223771 2050 mm	223773 2100 mm	206724 2150 mm
Šířka	REFERENCE 206099 2250 mm	206722 2450 mm	223775 2500 mm

